

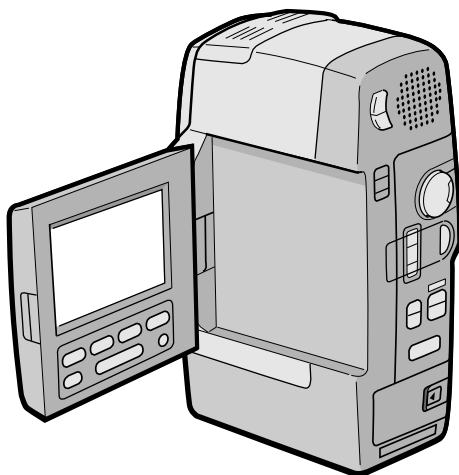
JVC



DIGITAL VIDEO CAMERA

CAMERA VIDEO NUMERIQUE
CAMARA DE VIDEO DIGITAL

GR-DVM1



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

For Customer Use:

Enter below the Serial Nos. of the GR-DVM1U camcorder and the AA-V80U AC Power Adapter/Charger. The serial numbers are located on the bottom of the GR-DVM1U and the AA-V80U.

Model No. **GR-DVM1U/AA-V80U**

Serial No. _____

Estimado cliente:

Le agradecemos la adquisición de la cámara de video de VHS compacto de JVC. Antes de utilizarla, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en las siguientes páginas para utilizar su nueva videocámara con seguridad.

Uso de este manual de instrucciones

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el índice (☞ p. 7).
- Las notas aparecen al fin de la mayoría de las subsecciones. No deje de leerlas.
- Las características/operación básicas y avanzadas están separadas para facilitar la referencia.

Le recomendamos que . . .

- se refiera a "Controles, indicaciones y conectores" (☞ p. 73 a 76) y que se familiarice con la ubicación de los botones, etc. antes de utilizar la cámara.
- lea con atención las precauciones de seguridad y las precauciones siguientes. Las mismas contienen información extremadamente importante referente al uso seguro de su nueva cámara de video.

Le recomendamos leer detenidamente las precauciones de las páginas 78 y 79 antes de utilizar la unidad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	ATENCIÓN PELIGRO DE ELECTROCUCION NO ABRA	
<p>ATENCIÓN: PARA EVITAR RIESGOS DE ELECTROCUCION, NO EXTRAIGA LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PARTES REPARABLES POR USUARIO EN EL INTERIOR. EN CASO DE REPARACIONES, ACUDA AL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO.</p>		



El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" sin aislación dentro del gabinete de la unidad, cuya magnitud constituye un riesgo de electrocución de personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que existen importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) y operación en el manual que acompaña al aparato.

El adaptador/cargador de CA AA-V80U debe utilizarse con:

120 V~, 60 Hz en EE.UU. y Canadá,
110 – 240 V~, 50/60 Hz en otros países.

ATENCIÓN (se aplica al AA-V80U)

PARA EVITAR ELECTROCHOQUES, NO UTILICE ESTA CLAVIJA POLARIZADA CON UN CORDÓN DE EXTENSIÓN, RECEPTÁCULO U OTRO TOMACORRIENTE A MENOS QUE LAS CUCHILLAS PUEDAN INSERTARSE COM-PLETAMENTE SIN QUEDAR EXPUESTAS.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

Advertencia sobre la pila de litio

La pila utilizada en este aparato podría ocasionar incendios o quemaduras por sus productos químicos si no se la trata adecuadamente. No la recargue, desarme, caliente a más de 100°C o incinere.

Cámbiela por una CR2025 de Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo o Maxell; el uso de otra pila podría acarrear riesgos de incendio o explosión.

- Descarte correctamente las pilas usadas.
- Manténgala alejada del alcance de los niños.
- No la desarme ni la arroje al fuego.

PRECAUCION (se aplica a la estación de anclaje):

PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO NO EXTRAIGA LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PARTES REPARABLES POR USUARIO EN EL INTERIOR. EN CASO DE REPARACIONES, ACUDA AL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO.

**NOTAS:**

- La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La placa indicadora (placa del número de serie) de la estación de anclaje está en la parte inferior de la misma.

Este aparato digital clase B cumple con todos los requisitos de los Reglamentos Canadienses para Equipos que Causan Interferencia.

Esta cámara de video está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo NTSC. No puede emplearse para reproducir en un televisor de otra norma. Sin embargo, es posible grabar en vivo en cualquier lugar. Utilice la pila BN-V812U, recargándola con el adaptador/cargador de CA AA-V80U suministrado. (Posiblemente sea necesario un adaptador de conversión apropiado que se adecúe al tipo de toma de corriente de su país.)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La energía eléctrica cumple con muchas funciones útiles, pero el uso inadecuado de la misma puede resultar en la posibilidad de choques eléctricos o incendios. Este producto ha sido diseñado y fabricado para su seguridad personal. Para no desactivar los mecanismos de seguridad incorporados cumpla con las siguientes reglas básicas, para su instalación, utilización y reparación.

ATENCIÓN:

Cumpla con todas las advertencias e instrucciones marcadas en su producto y con sus instrucciones para operación. Para su seguridad, lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad y de operación antes de utilizar este producto y conserve este manual para referencia futura.

INSTALACION

1. Conexión a masa o polarización

- (A) Su producto puede estar equipado con un enchufe de línea de corriente alterna polarizada. Este enchufe encajará en el tomacorrientes de una sola manera. Esta es una característica para seguridad. Si usted no puede insertar totalmente el enchufe en el tomacorriente, intente invertir el enchufe. Si el enchufe no puede ser conectado, póngase en contacto con su electricista para que reemplace su tomacorriente obsoleto. No destruya el propósito de seguridad del enchufe polarizado.
- (B) Su producto puede estar equipado con un enchufe con conexión a masa de 3 cables, que tiene una tercera clavija para conexión a masa. Este enchufe sólo podrá ser conectado a un tomacorriente de tipo conexión a masa. Esta es una característica de seguridad. Si el enchufe no puede ser conectado, póngase en contacto con su electricista para que reemplace su tomacorriente obsoleto. No destruya el propósito de seguridad del enchufe polarizado.

2. Fuentes de alimentación

Conecte su producto a una fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo que alimentación eléctrica que tiene su hogar, consulte al agente que le vendió el producto o a la compañía local de energía eléctrica. Si su producto es para ser utilizado con alimentación por pilas, u otras fuentes de alimentación, refiérase a las instrucciones de operación.

3. Sobrecarga

No sobrecargue los tomacorrientes, los cordones de extensión, o los enchufes integrales ya que éste puede resultar en riesgo de incendio o choques eléctricos.

4. Protección del cordón eléctrico

Los cordones eléctricos deben ser tendidos de manera que se evite pisarlos o que sean pellizcados por artículos colocados sobre o contra los mismos, prestando particular atención a los cordones con enchufes, los tomacorrientes y el punto desde dónde el cordón sale del producto.

5. Ventilación

Las ranuras y aberturas en el gabinete sirven para ventilación. Para asegurar un funcionamiento confiable del producto y para protegerlo contra recalentamiento, estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas.

- No bloquee las aberturas colocando el producto sobre una cama, sofá, paño u otra superficie similar.
- No coloque el producto en lugares encerrados tales como cajas o estanterías a menos que los mismos suministren ventilación adecuada, o en los cuales estén adheridas las instrucciones del fabricante.

6. Instalación en la pared o en el techo

El producto debe ser instalado en una pared o techo sólo de la forma recomendada por el fabricante.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LA ANTENA

1. Conexión a masa de la antena al aire libre

Si se conecta el producto a una antena al aire libre o a un sistema de cable, asegúrese que el sistema de antena o de cable esté conectado a masa para suministrar protección contra sobrevoltaje y acumulación de cargas de electricidad estática. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 suministra información en referencia a la correcta conexión a masa del mástil y de la estructura de soporte, conexión a masa del cable conductor de la antena hacia una unidad de descarga, tamaño de los conductores de conexión a masa, ubicación de la unidad de descarga de la antena, conexión a los electrodos de conexión a masa y requisitos para el electrodo de conexión a masa.

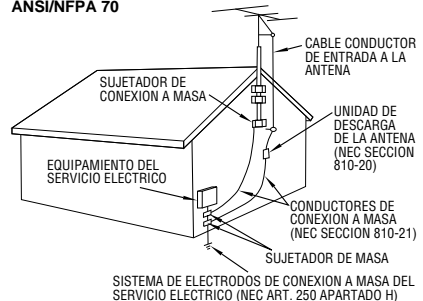
2. Rayos

Para protección adicional de este producto durante una tormenta de rayos o cuando se lo deja desatendido y sin utilizar durante largos períodos, es necesario desenchufarlo del tomacorrientes y desconectar la antena o el sistema de cable. Esto evitará daños al producto ocasionados por rayos y sobretensión.

3. Cables eléctricos

El sistema de antena al aire libre no debe estar ubicado en la vecindad de cables eléctricos elevados ni otros circuitos eléctricos para iluminación o iluminación, o cuando pueda caer sobre tales cables o circuitos eléctricos. Cuando instale el sistema de antena al aire libre, es necesario tomar extremadas precauciones para que no entre en contacto con tales cables o circuitos eléctricos, ya que el contacto con los mismos puede ser fatal.

EJEMPLO DE CONEXION A MASA DE LA ANTENA DE ACUERDO CON EL CODIGO ELECTRICO NACIONAL, ANSI/NFPA 70



UTILIZACION

1. Accesorios

Para evitar lesiones personales:

- No coloque este producto sobre un carro, pedestal, trípode, soporte o mesa inestable, ya que puede caer causando graves lesiones a los niños o adultos, y graves daños al producto.
- Utilice el carro, pedestal, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido conjuntamente con el producto.
- Utilice los accesorios de montaje recomendados por el fabricante y siga las instrucciones del mismo para cualquier tipo de montaje del producto.
- No intente hacer rodar el carro con pequeñas ruedecillas a través de umbrales o alfombras gruesas.

2. Combinación de producto y carro

El conjunto del producto sobre el carro debe ser movido con precaución. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies irregulares pueden hacer que el conjunto se vuelque.

3. Agua y humedad

No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, recipiente para lavar, pileta de cocina o lavabo, en sótanos húmedos o cerca de piscinas o similares.

ADVERTENCIA PARA EL
CARRO PORTATIL
(Símbolo suministrado
por RETAC)



4. Entrada de objetos y líquidos

Nunca introduzca objetos de ningún tipo dentro de este producto a través de las aberturas, ya que los mismos pueden entrar en contacto con puntos dónde hay altos voltajes o cortocircuitar componentes, lo cual puede resultar en incendios o choques eléctricos. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.

5. Accesorios

No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante de este producto ya que pueden producir accidentes.

6. Limpieza

Antes de limpiarlo desenchufe este producto del tomacorriente. No utilice líquidos para limpieza ni aerosoles. Para limpiarlo utilice un paño húmedo.

7. Calor

Este producto debe estar lejos de fuentes de calor tales como radiadores, calentadores, estufas, u otros productos (incluyendo amplificadores), que producen calor.

REPARACION

1. Reparación

Si su producto no funciona correctamente o presenta un cambio marcado en las prestaciones o si usted es incapaz de hacerlo funcionar correctamente siguiendo los procedimientos detallados de las instrucciones de operación, no intente repararlo por sí mismo ya que la abertura o extracción de las cubiertas puede exponerlo a voltajes elevados u otros peligros. Deje el trabajo de reparación en manos de personal de servicio cualificado.

2. Daños que requieren reparación

Desenchufe este producto del tomacorriente y llame al personal de servicio cualificado, en caso de ocurrir lo siguiente:

- Cuando el cordón o el enchufe de alimentación está dañado.
- Si ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.
- Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona correctamente aunque se esté cumpliendo con las instrucciones para operación. Ajuste sólo aquellos controles que están cubiertos por las instrucciones de operación ya que un ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daños y con frecuencia requieren trabajo extensivo realizado por un técnico cualificado para devolver el producto a su funcionamiento normal.
- Si el producto ha sido dejado caer o es dañado de alguna manera.
- Cuando el producto muestra un cambio marcado en las prestaciones, lo cual indica la necesidad de reparación.

3. Reemplazo de componentes

Cuando sea necesario reemplazar componentes, asegúrese que el técnico de servicio utilice componentes para reemplazo especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que los componentes originales. La sustitución no autorizada puede resultar en incendios, choques eléctricos u otros accidentes.

4. Inspección de seguridad

En el momento de completar cualquier servicio o reparación de este producto, solicítele al técnico de servicio que efectúe las inspecciones de seguridad para comprobar que el producto está en condiciones para ser utilizado con seguridad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

No apunte el objetivo o el visor directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

PRECAUCION: Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara de video o lesiones al usuario.

Cuando transporte la cámara de video asegúrese de colocar y utilizar la correa manual suministrada. Sostenga la cámara firmemente con la mano, con la correa firmemente enlazada alrededor de la muñeca. El transportar o sostener la cámara de video por el visor puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

Tome precauciones para no atraparse los dedos en la tapa del cassette. No permita que los niños operen la cámara de video, ya que ellos son particularmente susceptibles a este tipo de accidente.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara de video puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCION! Evite conectar la cámara de video a la estación de anclaje, conectar los cables (AUDIO/VIDEO, S-VIDEO, edición, CC), y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara de video resultando en daños.

Acerca de las pilas:

¡PELIGRO! No intente desarmar las pilas, ni las exponga a la llama o calor excesivo ya que hay peligro de incendio o explosión.

¡ADVERTENCIA! No permita que los terminales de la pila, o ésta entren en contacto con metales, ya que ello puede resultar en cortocircuitos e iniciar un incendio.

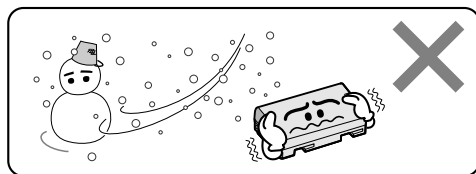
- Cuando transporte la cámara de video, asegúrese de que la tapa suministrada esté colocada en la pila. Si usted extravía la tapa de la pila, transpórtela dentro de una bolsa de plástico.

Antes de grabar una escena importante . . .

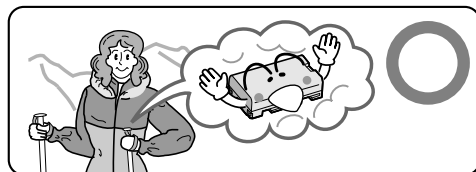
- Asegúrese de utilizar cassettes con la marca Mini DV exclusivamente.
- Recuerde que la GR-DVM1 no es compatible con otros formatos de video digital.
- Recuerde que la GR-DVM1 es para usuarios privados exclusivamente. Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe eventos tales como espectáculos, o exhibiciones para entretenimiento personal, se recomienda especialmente que obtenga autorización previa).

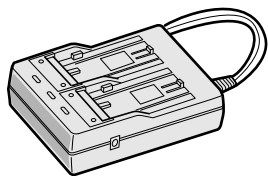
Beneficios de las pilas de iones de litio

Las pilas de iones de litio son pequeñas pero tienen gran capacidad. Sin embargo, cuando la pila se enfría en un ambiente sujeto a bajas temperaturas (debajo de 10°C), el tiempo que puede ser usada se reduce y puede dejar de funcionar. Si ocurre esto, coloque la pila durante corto tiempo, en su bolsillo o en cualquier otro lugar protegido y tibio, luego recólaquela en la cámara de video. Mientras la pila no esté fría, no habrá problemas con las prestaciones. (Si usted está usando cierto tipo de almohadilla térmica, asegúrese de que la pila no entre en contacto directo con la almohadilla).



El ion de litio es vulnerable a las bajas temperaturas.

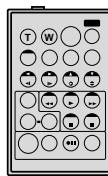




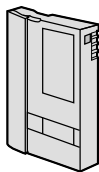
Adaptador/cargador de
CA AA-V80U



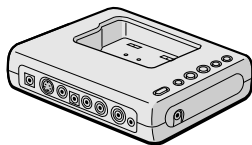
Estuche blando para la
cámara



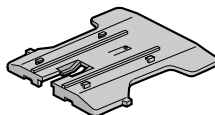
Mando a distancia
RM-V708U



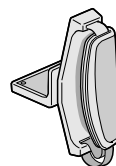
Cinta de cassette
miniDV
30 m (DVM-30)
M-DV30ME



Estacion de
anclaje



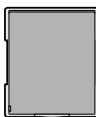
Soporte de la
cámara



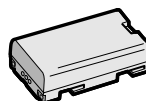
Empuñadura



Pila de litio CR2025 x 2
(una para el funcionamiento
del reloj y una para el mando
a distancia)



Parasol



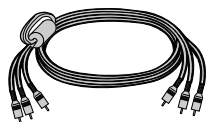
Paquete de pila BN-V812U



Correa para la mano



Paño para limpieza



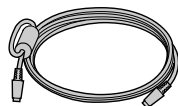
Cable AUDIO/VIDEO
(Estación de anclaje al TV o
VCR, enchufe RCA ►
enchufe RCA)



Cable VIDEO
(\varnothing 3,5, DVM1 al TV o VCR
miniclavija ►
enchufe RCA)



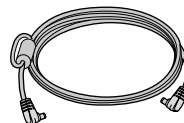
Cable AUDIO
(\varnothing 3,5, DVM1 al TV o VCR,
miniclavija ►
enchufe RCA)



Cable S-VIDEO



Cable de edición

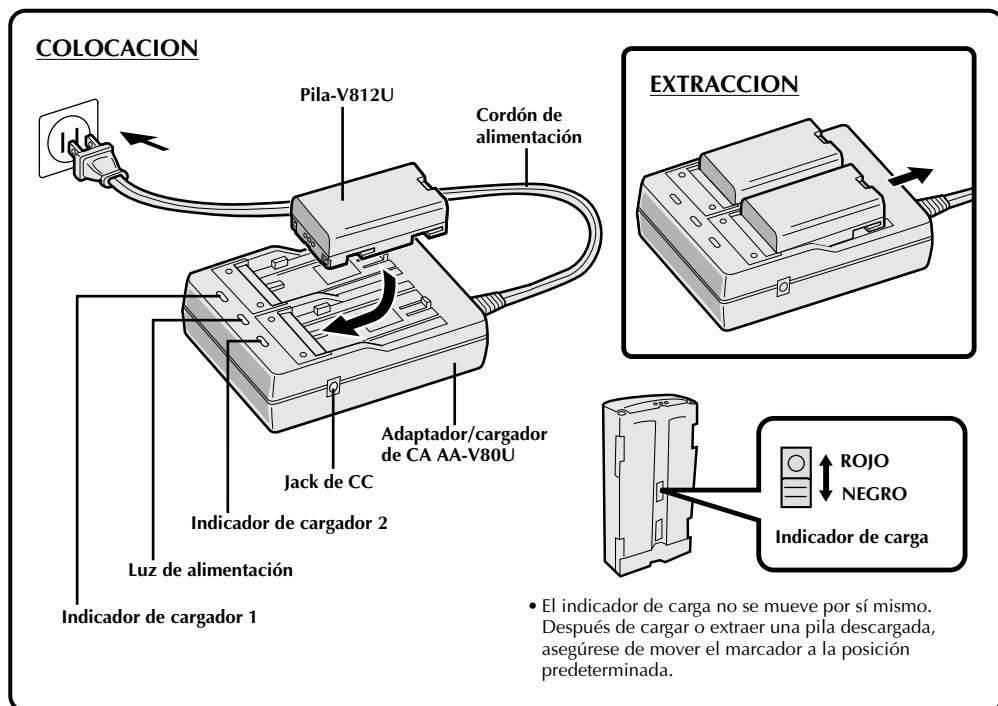


Cordón DC

ACCESORIOS SUMINISTRADOS	6
PREPARATIVOS	8
Cambio de la pila	8
Instalación de la pila	9
Uso en interiores	10
Uso del soporte de la cámara	10
Colocación/extracción de la pila de litio del reloj CR2025	11
Ajuste de fecha/hora	12
Colocación/extracción de un cassette	13
Ajuste del mode de grabación	14
Colocación de la correa para la mano	14
Extracción del cubreobjetivo	14
Colocación del parasol	15
Colocación de la empuñadura	16
El mando a distancia	17
GRABACION	18
Operación completamente automática/manual	18
Grabación básica	19
Funciones avanzadas	26
REPRODUCCION	49
Reproducción básica	49
Conexiones básicas	50
Menú de reproducción	54
Funciones avanzadas	56
EDICION	58
Estación de anclaje	58
Copia	58
Ajuste de marca	59
Edición de conjuntos aleatorios	60
Para una edición más precisa	63
Copia de audio	65
Edición por inserción	66
LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS	67
DESPUES DE UTILIZAR LA CAMARA DE VIDEO	72
CONTROLES, INDICACIONES Y CONECTORES	73
Unidad principal	73
Indicaciones en el monitor LCD durante la grabación	74
Indicaciones en el monitor LCD durante la reproducción	75
Indicaciones de advertencia	75
Estación de anclaje	76
ACERCA DE LA CAMARA DE VIDEO DIGITAL	77
PRECAUCIONES	78
ESPECIFICACIONES	80
GLOSARIO DE TERMINOS	82
INDICE	83

Cambio de la pila

Usted puede cambiar una pila de cada vez o dos consecutivamente.



1 SUMINISTRO DE ALIMENTACION AL CARGADOR

Conecte el cordón de alimentación del adaptador de CA/cargador a un tomacorriente de CA. Se encenderá el indicador de alimentación.

2 COLOCACION DE PILA/S

Asegúrese de que las marcas + – están alineadas con las marcas correspondientes en el adaptador/cargador de alimentación CA.

- El indicador de cargador (1 o 2) comienza a parpadear indicando que se ha iniciado la carga.

3 CONFIRMACION DE CARGA

Cuando el indicador de cargador para de destellar, pero continúa encendido, la carga ha terminado.

- Si colocó dos pilas en el cargador, las mismas serán cargadas en el orden en el que fueron colocadas.

PERIODO DE CARGA

PILA	UNA	DOS
BN-V812U	aprox. 100 m	aprox. 200 m

4 EXTRACCION DE LA PILA/S

Para extraer la pila/s, deslícela en la dirección indicada por la flecha.

- Recuerde desenchufar el cordón de alimentación del adaptador de CA/cargador del tomacorriente de CA.

Indicador de carga

El indicador de carga facilita la diferenciación entre las pilas cargadas y las descargadas. Seleccione ROJO o NEGRO que significan cargadas y descargadas respectivamente, y usted siempre sabrá el estado de las pilas.

NOTAS:

- Si conecta el cordón de la cámara de CC al adaptador durante la carga de la pila, la electricidad es suministrada a la cámara y se detiene la carga.
- Cuando utilice el adaptador/cargador de CA, asegúrese de utilizar exclusivamente el cordón eléctrico suministrado.
- El adaptador/cargador de CA debe ser utilizado con la pila BN-V812U exclusivamente.
- Cuando carga la pila por primera vez o después de un largo período de almacenamiento, el indicador de carga puede no encenderse. Si ello ocurre, extraiga la pila del adaptador/cargador de CA e intente cargarla otra vez.
- Como el adaptador/cargador de CA procesa electricidad internamente, se calentará durante el uso. Asegúrese de utilizarlo en áreas bien ventiladas exclusivamente.

** Temperatura ambiente para carga

Efectúe la carga dónde las temperaturas estén entre 10 y 30 °C. (Los límites ideales de temperatura para carga van de 20 a 25 °C). Si el ambiente está demasiado frío, la carga puede ser incompleta.

Filmación continuada

La filmación continuada es posible durante 60 minutos aproximadamente en las siguientes condiciones:

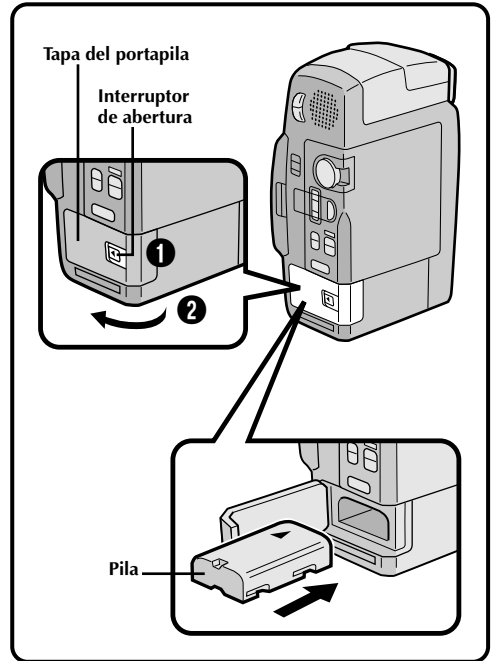
- Si está utilizando una pila BN-V812U
- Si la temperatura es de aproximadamente 20°C

Sin embargo . . .

- Si la temperatura está por debajo de los 10°C, o
- Si el zoom o pausa de grabación son repetidamente activados, la capacidad para filmar continuamente se reduce significativamente. Antes de el uso extenso, se recomienda que prepare suficiente cantidad de pilas como para un tiempo de filmación 3 veces más largo que el planeado.

Instalación de la pila

La pila no se carga mientras está colocada en la cámara de video. Antes de instalar la pila asegúrese de que esté completamente cargada.



1 ABERTURA DE LA TAPA DEL PORTAPILA

- 1 Deslice el conmutador de apertura en la cubierta de la pila.
- 2 Ábrala en el sentido de la flecha.

2 INSERCIÓN DE LA PILA

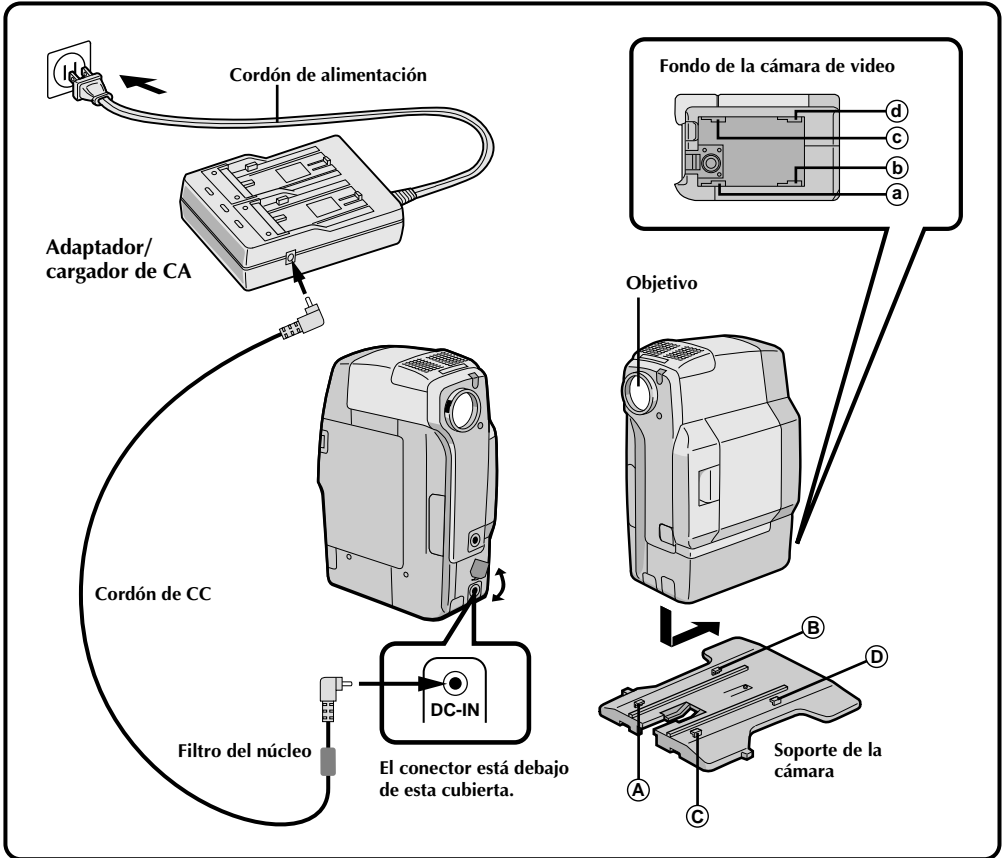
Extraiga la tapa protectora de la pila e insértela con el extremo + - primero.

3 CIERRE DE LA TAPA DEL PORTAPILA

PILA	TIEMPO DE GRABACION
BN-V812U	aprox. 60 m

NOTAS:

- Para extraer la pila, coloque el disco de alimentación en "OFF", abra la tapa de la pila y deslice la pila hacia afuera.
- Tome precauciones para no dejar caer la pila.



Uso en interiores

Cuando utilice la cámara de video en interiores, podrá utilizar el adaptador de CA en lugar de la pila.

1 ALIMENTACION DEL ADAPTADOR
Enchufe el cordón de alimentación del adaptador de CA/cargador en un tomacorriente de CA.

2 ALIMENTACION DE LA CAMARA DE VIDEO
Conecte el adaptador de CA a la cámara de video.

NOTAS:

- Cuando emplee el cordón de CC suministrado, asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la cámara de video. El filtro del núcleo mejora las prestaciones del equipo.
- Cuando emplee el adaptador/cargador de CA, el indicador del nivel de carga de la pila (p. 75) puede aparecer. Esto no es falla.

Uso del soporte de la cámara

Durante la reproducción

Si usted deja la alimentación de la cámara de video conectado durante largo tiempo, mientras la usa encima de la mesa, etc., la superficie de la cámara de video se calentará. Colóquela en el soporte CAM y reproduzca.

Durante la grabación

Se recomienda emplear el soporte CAM mientras filma desde una mesa o desde cualquier otra superficie plana. Esto sirve para estabilizar la cámara de video.

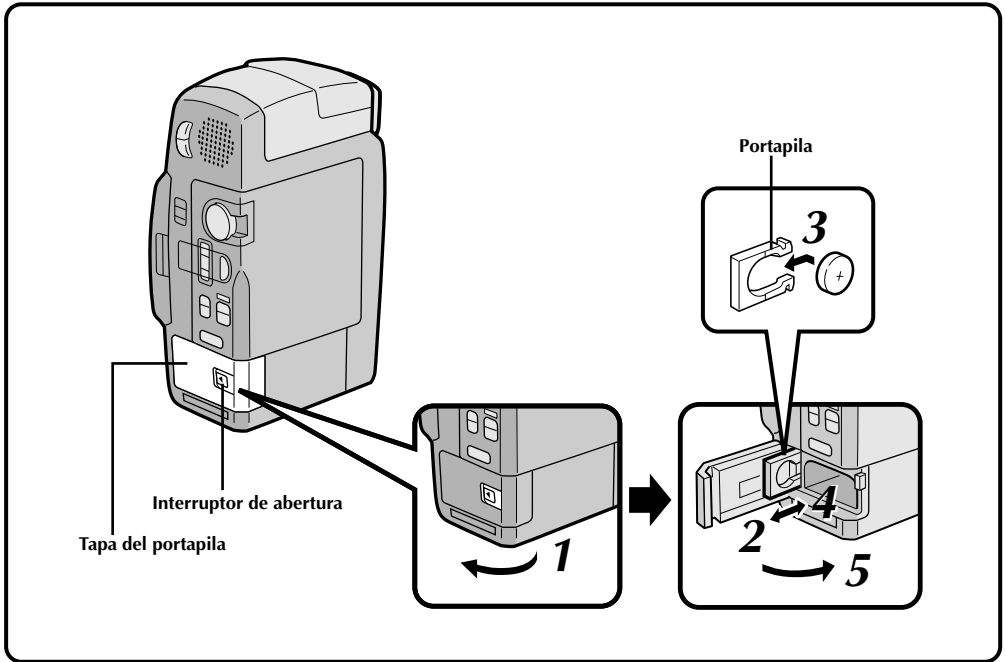
1 SUMINISTRO DE ALIMENTACION
Enchufe el cordón de CC a la cámara de video.

2 COLOCACION DE LA CAMARA EN EL SOPORTE
Alinee A con a, B con b, C con c y D con d. Deslice la cámara de video en el sentido de la flecha.

- Para extraer la cámara de video, deslícela en el sentido opuesto al de la flecha.

Colocación/extracción de la pila de litio del reloj CR2025

Esta pila es necesaria para el funcionamiento del reloj y para efectuar los ajustes de fecha/hora.



1 ABERTURA DE LA TAPA DEL PORTAPILA

- 1 Deslice el conmutador de apertura en la cubierta de la pila.
- 2 Ábrala en el sentido de la flecha.

2 EXTRACCIÓN DE LA PILA AGOTADA

Extraiga el portapila en el sentido de la flecha y deslice la pila hacia abajo y fuera del portapila.

3 INSERCIÓN DE UNA PILA CARGADA

Inserte la pila en el portapila con el extremo "+" hacia afuera.

4 RECOLOCACIÓN DEL PORTAPILA

Inserte el portapila dentro de la cubierta de la pila.

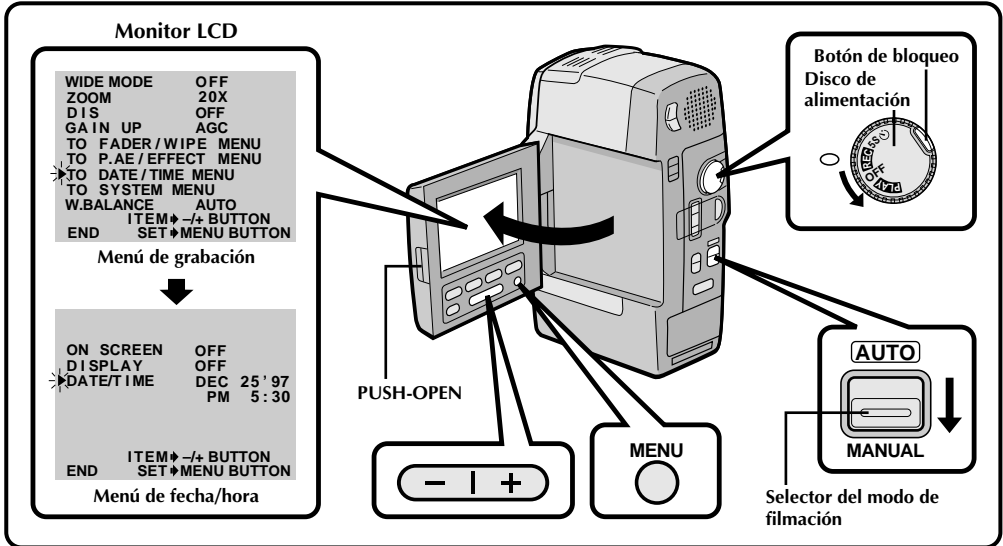
5 CIERRE DE LA TAPA DEL PORTAPILA

NOTAS:

- Cuando disminuye la carga de la pila, el indicador "☹" aparece en el monitor LCD al conectar la alimentación de la cámara.
- Por información sobre la manipulación segura de las pilas de litio, vea "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" en la página 2.
- Después de cambiar la pila de litio, reposicione la fecha y la hora (☞ p. 12).

Ajuste de fecha/hora

La fecha y la hora serán grabadas automáticamente en la cinta en todo momento. Usted puede seleccionar la indicación o no de la misma durante la reproducción (ver p. 54). Para ajustar la fecha y la hora siga las instrucciones de 1 a 5.



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Primero presione el botón **PUSH-OPEN** y abra el monitor LCD completamente.

- El monitor LCD se conecta/desconecta automáticamente cuando se lo abre/cierra a 45 grados aprox.
- El monitor LCD puede ser inclinado hacia arriba 180 grados máximo y 90 grados hacia abajo.

2 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Coloque el disco de alimentación en "REC" presionando hacia abajo el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector del modo de filmación en "MANUAL".

3 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione **MENU**. El menú de grabación será visualizado en el monitor LCD.

4 ACCESO AL MENU DE FECHA/HORA

Coloque el cursor próximo a "TO DATE/TIME MENU" presionando el botón \uparrow . Presione \uparrow para moverlo hacia arriba y \downarrow para moverlo hacia abajo. Presione **MENU** para llamar al menú de fecha/hora al monitor LCD.

5 INGRESO DE FECHA Y HORA

Coloque el cursor próximo a "DATE/TIME" presionando el botón \uparrow . Presione **MENU** y "Mes" comenzará a parpadear.

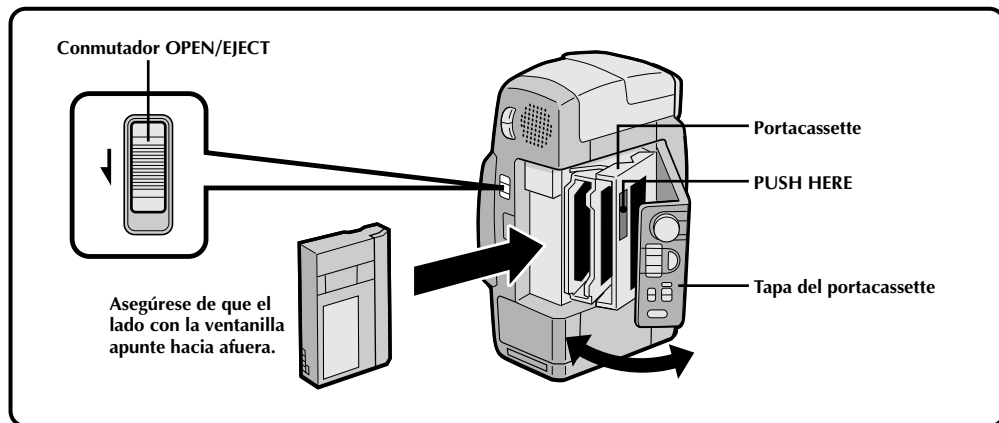
Utilizando el botón \uparrow / \downarrow (presione "+" para aumentar y "-" para reducir), ingrese el mes. Presione **MENU**. Repita el procedimiento para ingresar el día, año, hora y minutos. Para salir, presione **MENU** cuando el indicador esté próximo a "END".

NOTA:

Si no sale del menú de fecha/hora, la indicación del reloj no se moverá pero el reloj interno de la cámara de video continuará funcionando. Una vez cerrado el menú, la fecha y la hora en el monitor LCD se activarán a partir de la fecha y hora actual, sin retardos ni pérdidas.

Colocación/extracción de un cassette

Para colocar o extraer un cassette es necesario conectar la alimentación de la cámara de video.



1 ABERTURA DEL PORTACASSETTE

Conecte la alimentación y deslice el conmutador OPEN/EJECT en la dirección indicada por la flecha. Se abre la cubierta del cassette. Abra la cubierta en la dirección de la flecha hasta que quede bloqueada. El portacassette se abrirá automáticamente.

- Antes de abrir la cubierta del cassette, desconecte los auriculares y los conectores AUDIO/VIDEO de los jacks ya que la cubierta del cassette obstaculizará los mismos.
- No toque los componentes internos.

2 INSERCIÓN/EXTRACCIÓN DEL CASSETTE DE CINTA

Inserte o extraiga el cassette de cinta y presione "PUSH HERE" para cerrar el portacassette.

- Una vez que el portacassette esté cerrado, se retraerá automáticamente hacia el interior. Espere hasta que entre completamente antes de cerrar la tapa del portacassette.
- Cuando las pilas están casi agotadas, no podrá cerrar la tapa del portacassette. No aplique fuerza. Reemplace la pila por una completamente cargada antes de continuar la operación.

TIEMPO DE GRABACION

CINTA	MODO DE GRABACION	
	SP	LP
DVM-30	30 m aprox.	45 m aprox.
DVM-60	60 m aprox.	90 m aprox.

NOTAS:

- El portacassette tarda unos pocos segundos en abrirse. No lo fuerce.
- Si espera unos pocos segundos y el portacassette no se abre, cierre la tapa del mismo e intente abrirlo otra vez.
- Tome precauciones para que el portacassette no le atrape los dedos cuando se está cerrando. Si ocurre esto, el portacassette se abrirá automáticamente después transcurridos unos pocos segundos.
- Cuando transporte la cámara de video rápidamente de un lugar frío a uno tibio, espere un momento antes de abrir la tapa del portacassette.
- El cerrar la tapa del cassette antes de que el portacassette salga puede causar daños en la cámara de video.
- Cuando filma otra vez después de haber filmado una escena y abre la tapa del cassette, la unidad dejará una porción sin grabar en la cinta, o borrarla la escena anteriormente grabada (graba sobre la misma), independientemente de que el portacassette salga o no. Vea la página 20 por información acerca de la grabación a partir de la mitad de la cinta.

** Protección de grabaciones valiosas . . .

..... Deslice el conmutador negro en la parte trasera del cassette hacia "SAVE". Esto evita que la cinta sea regrabada. Si más tarde decide que desea grabar en la misma cinta, deslice el conmutador hacia "REC" antes de colocar el cassette en la cámara de video.

Ajuste del modo de grabación

Ajuste de acuerdo a sus preferencias.

1 AJUSTE DEL MODO DE GRABACION

Conecte el conmutador SP•LP. "LP" (reproducción larga), es más económica, grabando a 2/3 de la velocidad de "SP" (reproducción estándar).

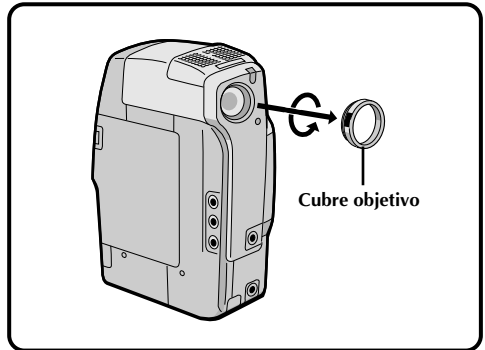
- La edición por inserción y la copia de audio son imposibles en una cinta grabada en el modo LP.

NOTAS:

- Si se conmuta el modo de grabación durante la grabación, la imagen de reproducción será borrosa en el punto dónde se realizó la conmutación.
- Se recomienda que para las cintas grabadas en el modo LP en esta cámara de video, sean reproducidos en esta cámara de video.
- Durante la reproducción de una cinta grabada en otra cámara de video, pueden aparecer bloques de interferencia o pueden haber pausas momentáneas en el sonido.

Extracción del cubreobjetivo

Cuando emplee el objetivo de conversión opcional o el filtro del objetivo (comercialmente disponible), usted deberá extraer primero el cubreobjetivo.

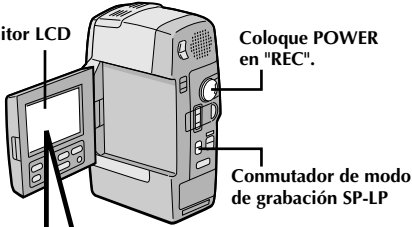


1 EXTRACCION DEL CUBREOBJETIVO

Para extraer el cubreobjetivo, gírelo en el sentido de la flecha.

- No lo coloque ejerciendo fuerza en el cubreobjetivo ya que ello puede dañar el borde, imposibilitando su empleo posterior.
- También tome precauciones para que no entre polvo en el objetivo.
- Tome precauciones para que no entre polvo en el objetivo.

Monitor LCD



Coloque POWER en "REC".

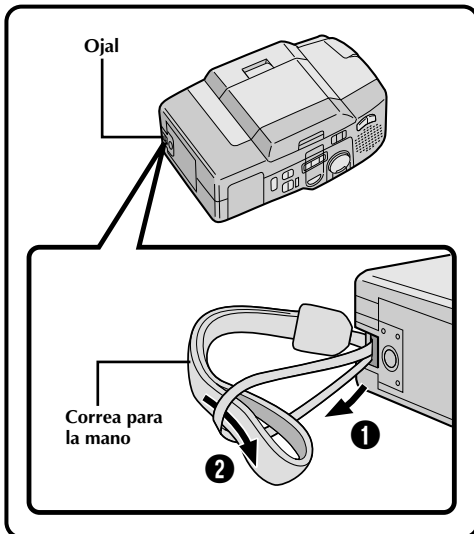
Conmutador de modo de grabación SP-LP

Indicador de modo de grabación



Colocación de la correa para la mano

La correa para la mano suministrada, le permite sujetar firmemente la cámara de video. Nunca sostenga la cámara de video sin utilizar la correa para la mano.

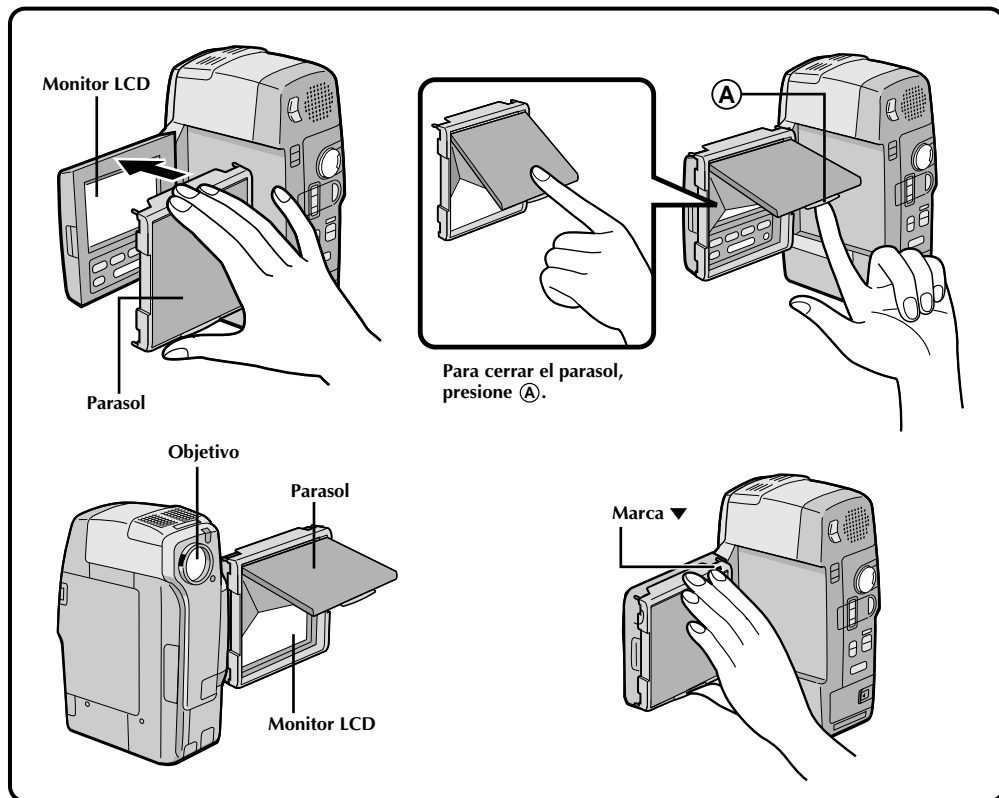


1 COLOCACION DE LA CORREA PARA LA MANO

Enhebre la correa para la mano en el ojal y la presilla, tirando fuertemente para asegurar una firme sujeción.

Colocación del parasol

El parasol protege el monitor LCD de los reflejos, para que el usuario pueda mirar las imágenes aun bajo la luz solar directa. También ayuda a proteger el monitor contra daños.



1 COLOCACION DEL PARASOL

Coloque el parasol sobre el monitor LCD de tal manera que se abra cuando usted tira (A) hacia arriba.

- Para extraerlo, tire en el sentido opuesto al de la flecha.

2 ABERTURA DEL PARASOL

Para abrir el parasol tire de (A) hacia arriba.

3 EXTRACCION DEL PARASOL

- Si la extracción es difícil, sujete el parasol en las posiciones marcadas con un ▼ en la parte superior e inferior y tire hacia usted.

NOTA:

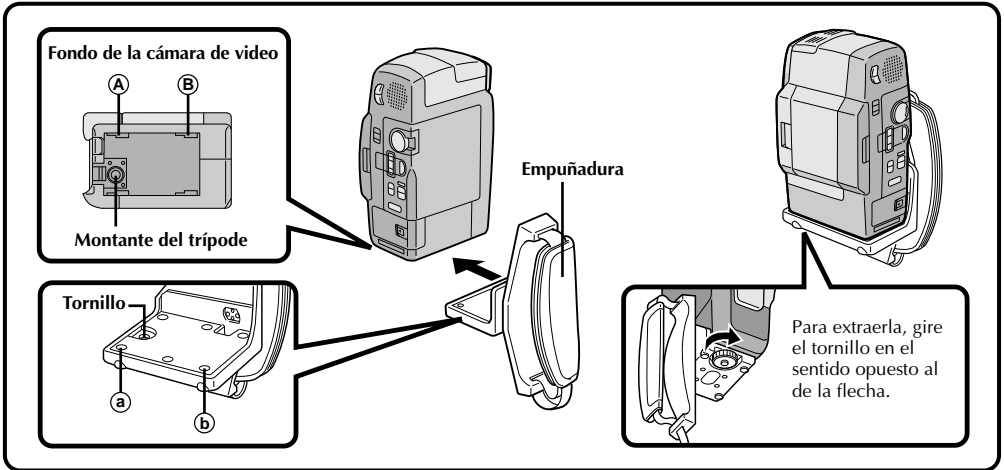
Quando no use el monitor LCD, extraiga el parasol y cierre el monitor LCD. El monitor LCD no puede ser cerrado con el parasol colocado.

Para emplear el parasol cuando inclina 180 grados hacia arriba el monitor LCD . . .

..... Es posible colocar el parasol invertido. Cuando invierta el monitor LCD, coloque el parasol invertido.

Colocación de la empuñadura

El empleo de la empuñadura permite la filmación estable.

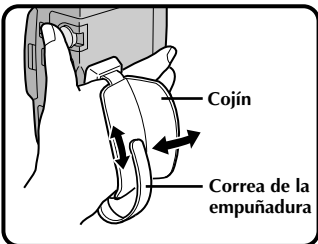


1 ALINEACION

Alinee el tornillo de la empuñadura con el montante de la cámara de video para el trípode, **A** con **a** y **B** con **b**.

2 APRIETE

Apriete el tornillo en el sentido de la flecha como se indica en la ilustración.



Ajuste de la empuñadura

1 INSERCIÓN DE LA MANO

Coloque su mano derecha a través del bucle y sujete la empuñadura. Separe el cojín. Tome precauciones especiales para no dejar caer la cámara de video.

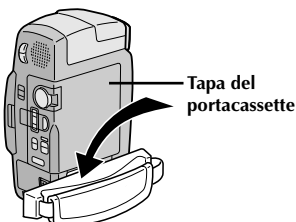
2 AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA

Ajústela de tal manera que pueda operar fácilmente con el pulgar y los dedos el botón de inicio/parada de grabación, y el interruptor del zoom. Reajuste la correa de la empuñadura.

3 RECOLOCACION DEL COJIN

Cuando coloca/extrae un cassette . . .

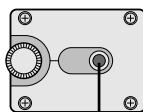
..... Inclíne la empuñadura hacia usted. Usted puede colocar/extraer un cassette con la empuñadura colocada.



Cuando emplea un trípode . . .

..... Alinee el tornillo del trípode con el montante en el fondo de la empuñadura.

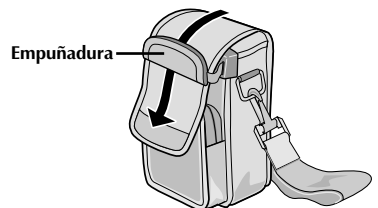
Fondo de la empuñadura



Montante del trípode

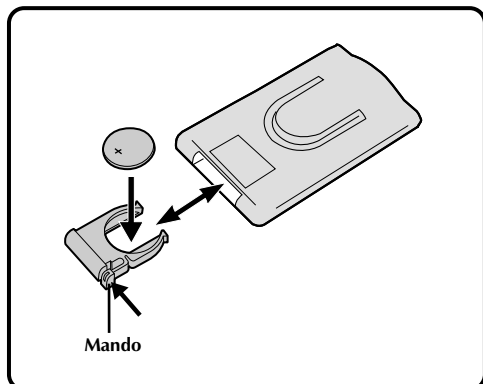
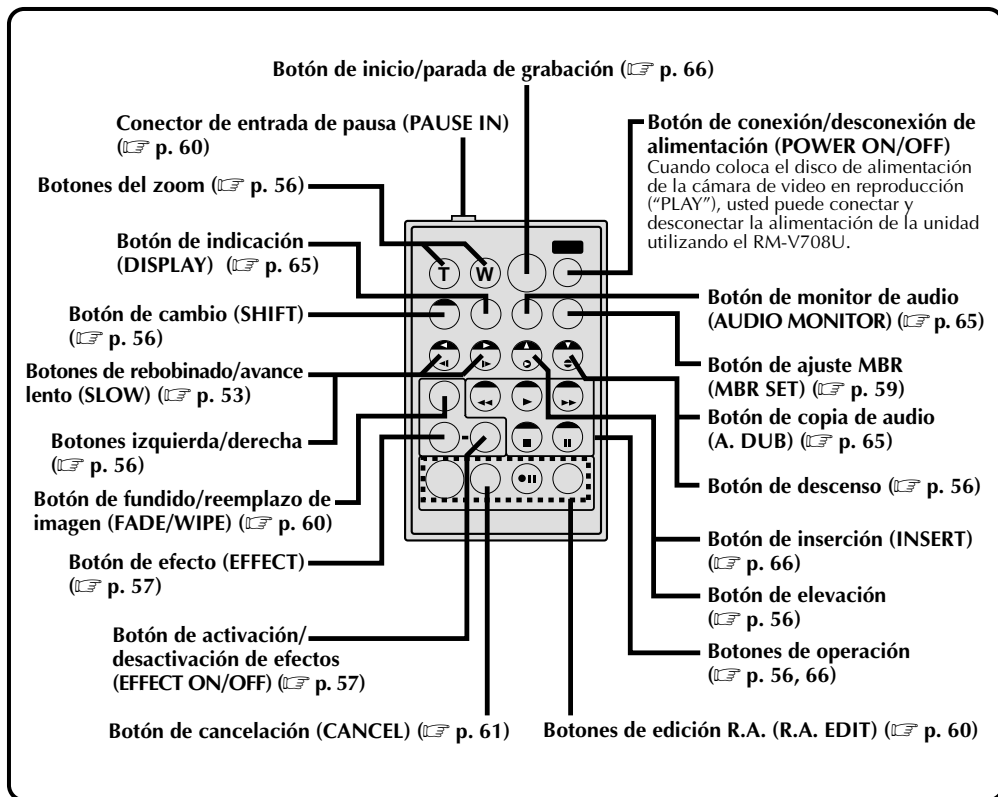
Cuando coloque la cámara de video con la empuñadura colocada en el estuche . . .

..... Colóquela con el objetivo hacia abajo, pase el doblez del estuche de la cámara a través del ojal de la empuñadura y cierre el doblez.



El mando a distancia

Usted puede utilizar el RM-V708U para controlar la cámara de video cuando está conectada a la estación de anclaje.



Colocación de la pila

El RM-V708U usa una sólo pila de litio (CR2025).

1 EXTRACCIÓN DEL PORTAPILA

Extrágalo en la dirección indicada por la flecha al mismo tiempo que presiona el mando como se ilustra.

2 INSERCIÓN DEL PORTAPILA

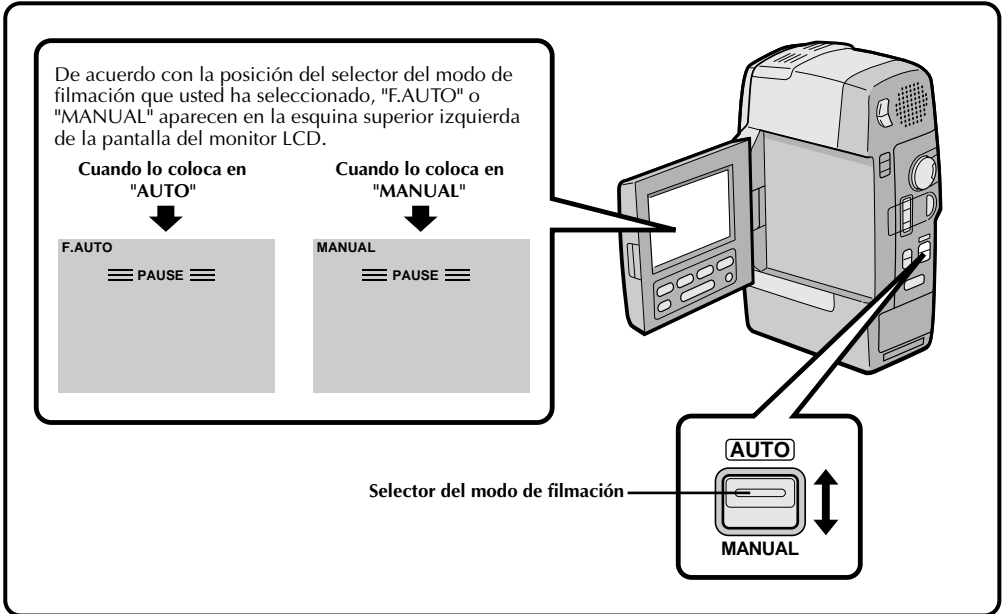
Coloque la pila de litio (CR2025) en el portapila y asegúrese de que la marca "+" se vea.

3 REINSERCIÓN DEL PORTAPILA

Deslice el portapila dentro de la unidad hasta que escuche un "clic".

Operación completamente automática/manual

La tabla siguiente muestra cuáles son las funciones disponibles en los modos de operación completamente automático y manual.



Función	Posición del selector del modo de filmación	
	Modo completamente automático (AUTO)	Modo manual (MANUAL)
Fotografía (☞ p. 26)	Sí*1 (Activo hasta la reposición)	Sí
Escena (☞ p. 28, 33)	Sí*2 (Activo hasta la reposición)	Sí
Autodisparador (☞ p. 29)	Sí	Sí
Enfoque (☞ p. 46)	Automático	Automático/manual
Estabilizador D.I. (☞ p. 31)*3	No funciona	Activado/desactivado
Control de exposición (☞ p. 47)	Automático	Automático/manual
Balance del blanco (☞ p. 44)	Automático	Automático/manual
Zoom Digital (☞ p. 25)	20 aumentos solamente	Activado/desactivado
Efectos/P.AE (☞ p. 40)	No funciona	Sí
Fundido/reemplazo de imagen (FADER/WIPE) (☞ p. 34)	No funciona	Sí

*1- Sólo "ON" está disponible para "PHOTO FRAME" ("OFF" no es posible). No es posible silenciar el efecto de sonido de obturación.

*2- Para cambiar un ajuste en el menú de sistema, siga los pasos en la página 32. El nuevo ajuste quedará habilitado cuando usted active el modo "F.AUTO".

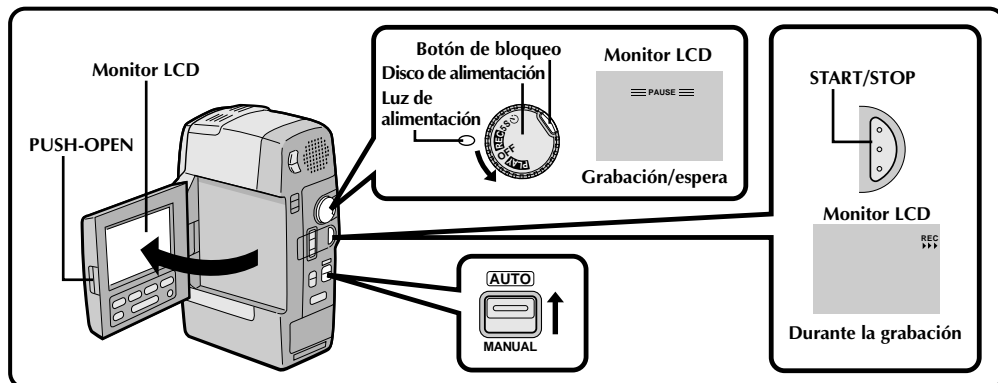
*3- Colocado en OFF en la fábrica.

Grabación básica

Para realizarla es necesario que usted haya efectuado los preparativos (☞ p. 8 a 16). Coloque el selector del modo de filmación en "AUTO" e intente grabar de esta forma, antes de intentar utilizar funciones más avanzadas.

NOTA:

Antes de iniciar la grabación asegúrese de ajustar la fecha y la hora (☞ p. 12). Aunque no las visualice durante la grabación, podrá hacerlo durante la reproducción (☞ p. 55).



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Presione **PUSH-OPEN** para abrir completamente el monitor LCD.

- El monitor LCD se conecta/desconecta automáticamente cuando se lo abre/cierra a 45 grados aprox.

2 ACTIVACION DE LA ALIMENTACION

Presione el botón de bloqueo ubicado en el disco de alimentación y coloque disco de alimentación en "REC". Se encenderá la luz de alimentación y se activará el modo de grabación/espera.

- Si usted no abre el monitor LCD, no es posible conectar la alimentación.

3 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Coloque el selector del modo de filmación en "AUTO".

- En el modo "AUTO" sólo quedan disponibles zoom (20 aumentos), fotografiado, 5S (si usted cambia el ajuste en el menú de sistema, 5S o ANIMATION quedan disponibles, ver páginas 32 y 33), y el autodisparador.

4 INICIO DE LA GRABACION

Cuando "PAUSE" aparece en el monitor LCD, presione **START/STOP (inicio/parada) de grabación**. Un pitido señala el inicio de grabación.

5 FIN DE LA GRABACION

Cuando haya terminado de grabar presione **inicio/parada de grabación**. Cierre el monitor LCD; se apagará la lámpara de alimentación.

- Para transportarla, asegúrese de que el monitor LCD esté cerrado y bloqueado.
- Para conectar la alimentación otra vez, abra el monitor LCD.

O

Coloque el disco de alimentación en "OFF".

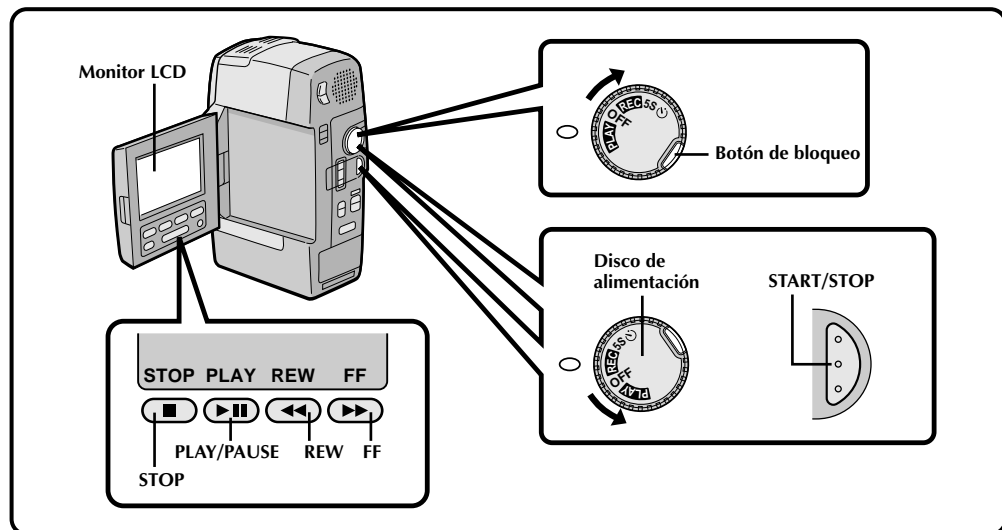
- Cuando la desconecte "OFF", no es necesario presionar el botón de bloqueo.

NOTAS:

- Si transcurren 5 minutos con el modo de grabación/espera activado, se desconecta automáticamente la alimentación de la cámara para ahorrar energía y proteger las cabezas. Para conectar la alimentación de la cámara de video otra vez, coloque el disco de alimentación en "OFF" y luego en "REC". Mientras que usted no retire la cinta que está utilizando ni la reproduzca, podrá continuar grabando desde el punto en que dejó sin que haya cortes perceptibles.
- Cuando se deja un espacio sin grabar entre escenas grabadas en la cinta, el código de tiempo se interrumpe y pueden ocurrir errores al editar la cinta. Continúe grabando desde el punto en que paró para que no haya espacios sin grabar, siguiendo las indicaciones en "Grabación desde la mitad de una cinta" (☞ p. 20).
- Grabación/espera significa que la cinta está colocada y que la cámara de video está lista para grabar.
- Durante la grabación no se escuchará sonido de los altavoces. Si desea escuchar el sonido, conecte los auriculares opcionales al jack de los auriculares.
- El parasol debe ser empleado cuando esté bajo la luz solar directa.

Grabación desde la mitad de la cinta

Cuando extraiga una cinta en la cual está grabando o cuando reinicie la grabación de una cinta después de reproducir la grabación previamente realizada (sin retirar la cinta entre grabaciones), efectúe el siguiente procedimiento.



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto.

2 SELECCION DEL MODO

Presione el botón de bloqueo y coloque el disco de alimentación en "PLAY".

3 INICIO DE LA BUSQUEDA

Presione **PLAY/PAUSE** y a continuación **REW** o **FF**. Mirando el monitor LCD ubique el punto dónde desea comenzar a grabar.

4 ACTIVACION DEL MODO DE IMAGEN FIJA

Una vez que encuentre el punto en el que desea iniciar la grabación, presione **PLAY/PAUSE** para activar el modo de imagen fija.

5 INICIO DE LA GRABACION

Coloque el disco de alimentación en "REC" y presione el botón de **START/STOP** (inicio/parada) de grabación.

- Inicie la grabación desde un punto anterior al fin de la última grabación. Unos pocos segundos del fin de la última escena grabada se borrarán.

NOTA:

Si usted inicia la grabación desde el fin de la grabación anterior sin dejar un espacio sin grabar, pueden haber casos en los que no sea posible una transición limpia.

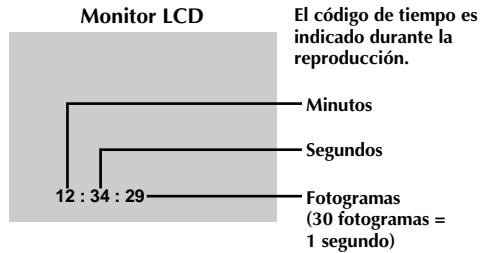
Código de tiempo

Durante la grabación la unidad graba un código de tiempo en la cinta. Este código sirve para confirmar la ubicación de la escena grabada en la cinta, durante la reproducción.

Si la grabación comienza con un espacio sin grabar, el código de tiempo comienza a ser contado desde "00:00:00" (minutos-segundos-fotograma).

Si la grabación se inicia desde el fin de una escena previamente grabada, el código de tiempo continúa desde el último número de código de tiempo. El código de tiempo es necesario para efectuar la búsqueda de fotografía (☞ p. 27) y la edición de conjuntos aleatorios (☞ p. 60). Si durante la grabación se graba un espacio en blanco en la mitad de la cinta, el código de tiempo se interrumpe. Cuando se reinicia la grabación, el código de tiempo es contado otra vez a partir de "00:00:00". Esto significa que la cámara de video puede grabar códigos de tiempo iguales a los existentes en una escena previamente grabada. Para evitar dejar una porción sin grabar en la cinta, efectúe el procedimiento indicado en "Grabación desde la mitad de la cinta" (☞ p. 20), en los siguientes casos:

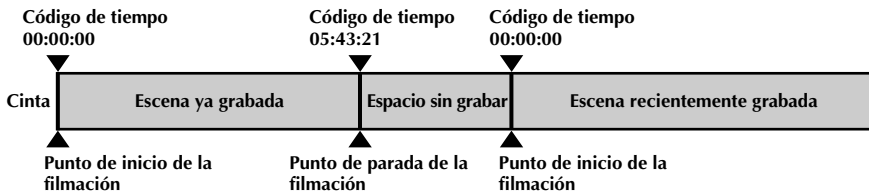
- Después de reproducir la cinta grabada, cuando filma otra vez.
- Cuando desconecta la alimentación durante la filmación.
- Cuando extrae y coloca una cinta durante la filmación.
- Cuando filma empleando una cinta parcialmente grabada.
- Cuando filma sobre una porción sin grabar ubicada a mitad de cinta.
- Cuando filma otra vez después de haber filmado una escena y abierto/cerrado la cubierta del cassette.



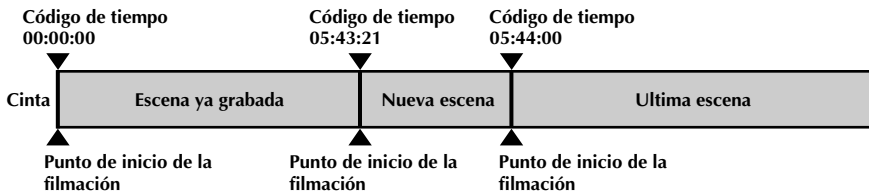
NOTAS:

- El código de tiempo no puede ser modificado.
- Durante el avance rápido o el rebobinado, la indicación de código de tiempo se mueve coordinadamente.

Cuando se deja una porción sin grabar en la cinta

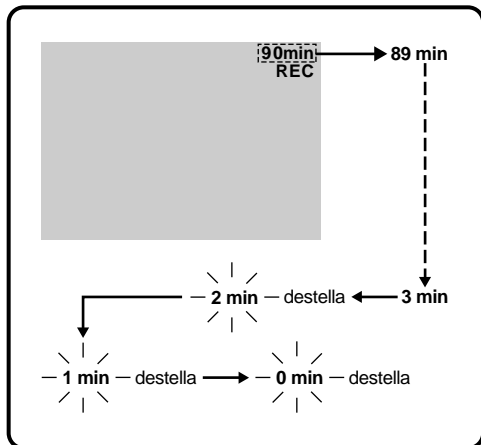


Grabación correcta



Indicador de cinta restante

El tiempo restante de la cinta es automáticamente monitoreado e indicado en el monitor LCD (☞ p. 74). Cuando la cinta termina, se visualizará "TAPE END" en el monitor LCD. Si las indicaciones del monitor LCD están apagadas (☞ p. 23), aparecerá la indicación de cinta restante cuando el tiempo restante sea de 2 minutos.



Resultado de filmar lateralmente



Si sostiene la cámara de video horizontalmente (sobre un lado) mientras filma, la imagen grabada/ reproducida también aparecerá sobre un lado.

Para sostener la cámara de video

1 SUJECION DE LA CAMARA DE VIDEO

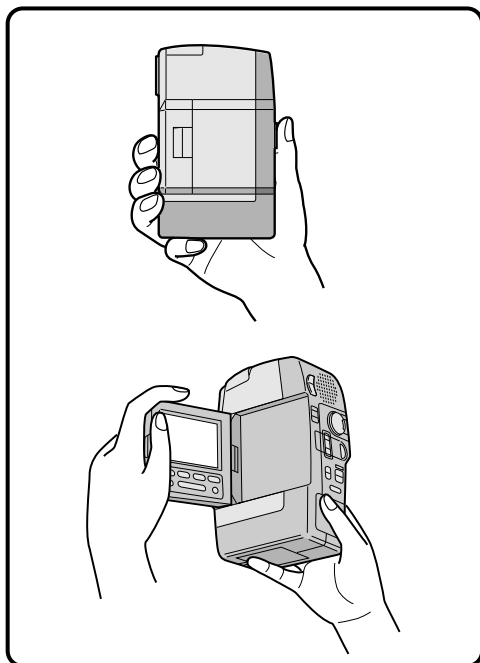
Sujete la cámara de video con el dedo meñique colocado debajo del fondo de la cámara.

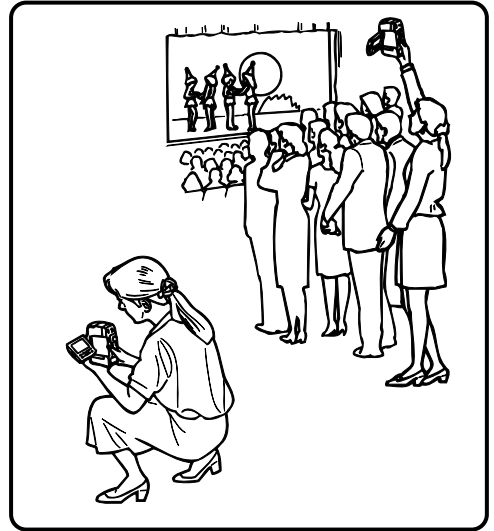
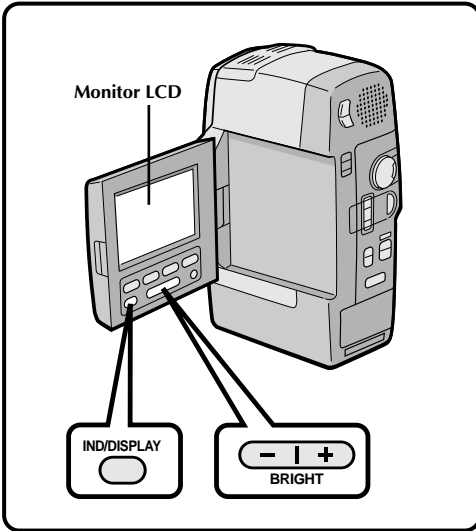
- Asegúrese de emplear la correa para la muñeca suministrada.
- También se recomienda la empuñadura.

2 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Sostenga la cámara de video con ambas manos para obtener una filmación estable.

- Tome precauciones para no presionar el monitor LCD ni los botones que no desea emplear.





Control de brillo

Usted puede ajustar el brillo del monitor LCD presionando del botón $-/+$.

1 AJUSTE DEL BRILLO

Si desea que la imagen sea más brillante...
Presione el botón "+".

Si desea oscurecer la imagen...
Presione el botón "-".

- La indicación de brillo aparece en el monitor LCD.

Indicaciones del monitor LCD

Usted puede llamar/borrar las indicaciones del LCD.

1 BOTON IND/DISPLAY

Cuando no desea que aparezcan las indicaciones presione el botón **IND/DISPLAY**. Algunas indicaciones desaparecerán. Presiónelo otra vez para llamar las indicaciones.

- Si mantiene presionado este botón durante más de 2 segundos, el monitor LCD se apaga. Para encenderlo otra vez, mantenga presionado **IND/DISPLAY** durante más de 2 segundos.

NOTA:

Es imposible borrar en el monitor LCD las indicaciones de transporte de cinta y de advertencia.

Filmación periodística

En algunas situaciones puede ser necesario filmar desde diferentes ángulos para obtener resultados más dramáticos.

1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto.

2 INCLINACION DEL MONITOR LCD

Incline el monitor LCD en la dirección más conveniente.

- El monitor LCD puede girar casi un círculo completo (270°: 90° hacia abajo y 180° hacia arriba).

Filmación con interconexión

Usted se puede filmar a sí mismo mientras mira su propia imagen en el monitor LCD.

1 INCLINACION DEL MONITOR LCD HACIA ARRIBA

Abra el monitor LCD e inclínelo hacia arriba hasta 180 grados, de tal manera que apunte hacia adelante.

2 INICIO DE LA GRABACION

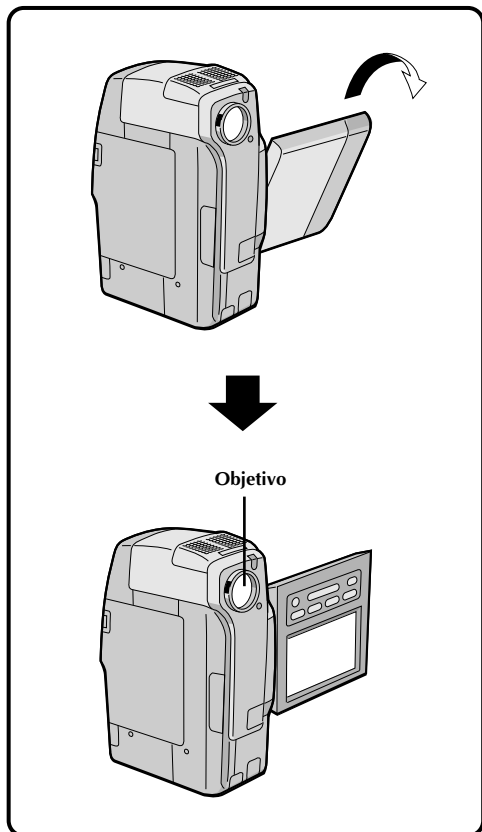
Apunte el objetivo a sí mismo y comience la grabación.

- Durante la filmación con interconexión, el indicador de cinta restante y las indicaciones de advertencia (p. 74 y 75), son las únicas que aparecen horizontalmente invertidas en la pantalla, pero no aparecen invertidas en la grabación.

NOTA:

El indicador de cinta restante no aparecerá durante la filmación con interconexión. Sin embargo, cuando el tiempo restante sea 2 minutos, el indicador aparecerá indicando el tiempo restante:

⌘ — [] (parpadeando) → ⌘ — [] (parpadeando)
 → ⌘ [] (parpadeando)



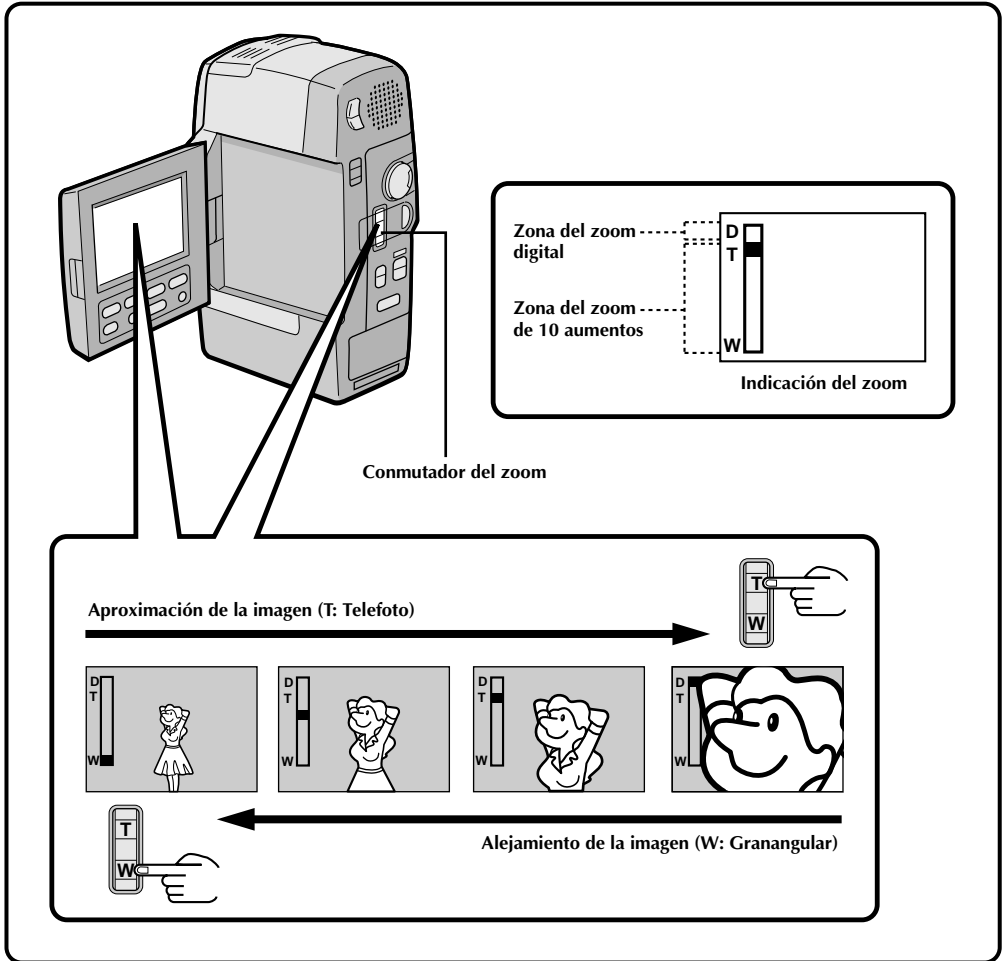
Zoom

Seleccione cualquiera de los tres aumentos para “acercar” el sujeto (☞ p. 31).

Simplemente deslice el conmutador del zoom (hacia “+”), para aproximar la imagen y hacia (“-”) para alejar la imagen. La velocidad del zoom es variable, y cuanto más rápidamente deslice el conmutador del zoom, más rápida será la acción del mismo.

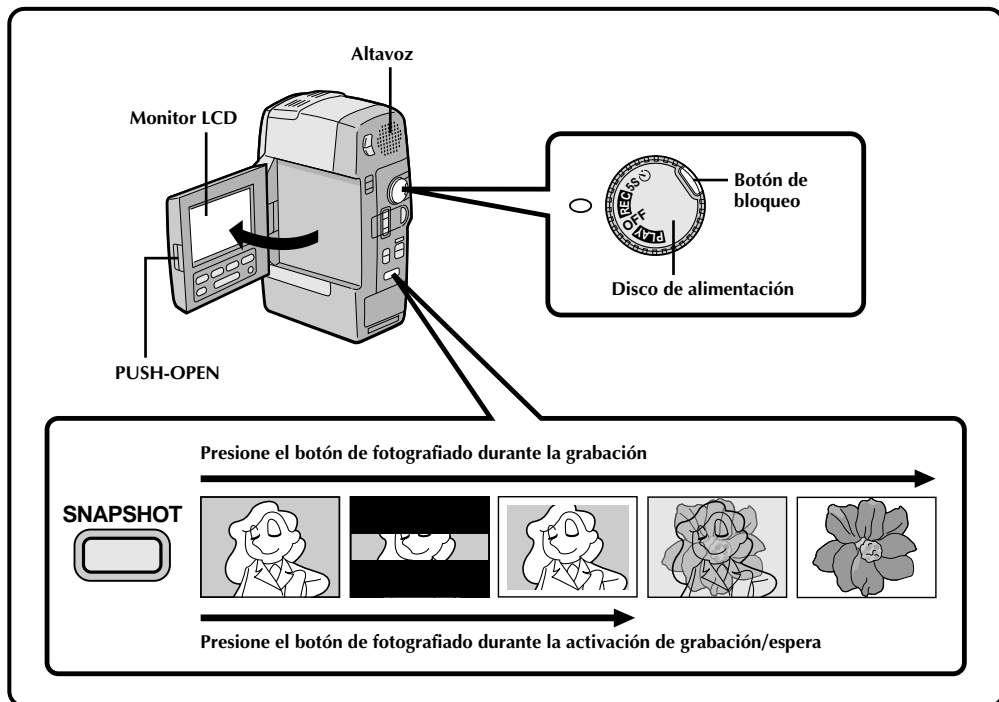
NOTA:

El zoom digital (20 y 100 aumentos) no puede ser utilizado con el efecto de eco de video (☞ p. 41), la función de reemplazo/disolución de imagen (☞ p. 36) ni con el modo 5SD (☞ p. 28), activados.



Fotografiado

Utilice su cámara de video como una cámara normal y tome una o varias fotografías en sucesión.



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Presione el conmutador **PUSH-OPEN** y abra el monitor LCD completamente.

2 SELECCION DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Presione el botón de bloqueo en el disco de alimentación y coloque el disco de alimentación en "REC", "5S" o "☺".

3 TOMA DE UNA FOTOGRAFIA

Presione el botón **SNAPSHOT**. "PHOTO" aparece en el monitor LCD y la imagen enmarcada por un marco blanco, será grabada y visualizada en el monitor LCD durante 6 segundos. La próxima imagen se superpondrá gradualmente sobre la fotografía y se reinicia la grabación normal.

- Cuando utilice la función de fotografiado con pausa de grabación, la cámara vuelve a éste modo después de transcurridos 6 segundos.
- El efecto de sonido del disparo de un obturador es grabado conjuntamente con la imagen.

Modo motorizado:

El mantener **SNAPSHOT** presionado produce un efecto similar al fotografiado en serie. (El intervalo entre imágenes fijas es de 0,7 segundos aprox.)

Cambio del ajuste de fotografía:

- Es posible grabar una imagen fija sin marco (☺ p. 32).
- Cuando no desee escuchar el sonido del obturador, coloque BEEP/TALLY en "NO" en el menú de sistema (☺ p. 32). Aunque no se escuche el sonido proveniente del altavoz, el mismo es grabado en la cinta.

Búsqueda de fotografía

La función de fotografiado le permite acceder rápida y fácilmente a las escenas grabadas en el modo de fotografiado, o escenas en las que se utilizó el modo estroboscópico.

1 ACTIVACION DE LA BÚSQUEDA DE FOTOGRAFÍA

Coloque el disco de alimentación en "PLAY".

2 REBOBINADO DE CINTA

Presione **REW**. Permita que la cinta se rebobine hasta el principio y pare automáticamente.

3 INICIO DE LA BÚSQUEDA

Presione **SNAPSHOT**. La cámara de video comienza a buscar la primera escena grabada en el modo de fotografiado o en la que se utilizó el efecto estroboscópico.

- Si la primera escena de la cinta fue grabada en modo de fotografiado o con efecto estroboscópico, la cámara de video puede no ser capaz de localizar el principio exacto de la escena.

La búsqueda de fotografía puede fallar si la cinta grabada tiene:

- Un tiempo demasiado corto entre fotografías
- Espacios sin grabar entre grabaciones
- Fotografías tomadas utilizando el modo motorizado

Parada de la búsqueda de fotografía durante el proceso . . .

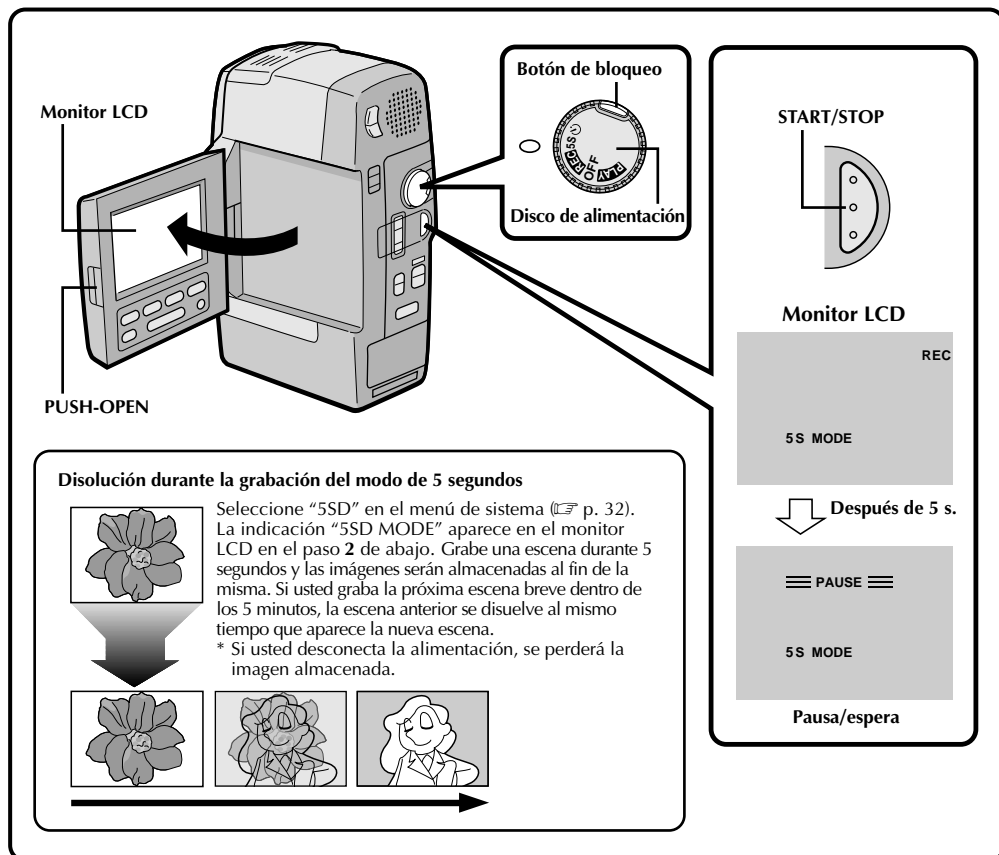
..... Presione **SNAPSHOT** otra vez.

NOTAS:

- Para detener temporariamente la reproducción, presione **PAUSE**. A esto se le llama "reproducción de imagen fija". Presione otra vez **PAUSE** para continuar con la reproducción normal. Si la reproducción de imagen fija continúa durante más de 3 minutos, la cámara de video activará automáticamente el modo de parada. Si el modo de parada queda activado durante más de 5 minutos, la alimentación de la cámara de video se desconecta automáticamente.
- Es posible la conexión de la cámara de video a una estación de anclaje y con una impresora de video, posibilitando la impresión de fotografías. (☞ p. 49).

Escena

Filme sus vacaciones o eventos importantes en escenas breves de 5 segundos para mantener la acción en movimiento. La función de 5 segundos también puede ser activada durante la operación completamente automática. Mientras el modo de 5 segundos está activado, no es posible utilizar los efectos de fundido/reemplazo de imagen (☞ p. 34), P.AE/efectos (☞ p. 40), ni otras operaciones manuales.

**1 ABERTURA DEL MONITOR LCD**

Presione el conmutador **PUSH-OPEN** y abra el monitor LCD completamente.

2 SELECCION DEL MODO

Presione el botón de bloqueo ubicado en el disco de alimentación y coloque el disco de alimentación en "5S". Luego presione el **botón de START/STOP (inicio/parada) de grabación**. Se visualizará "5S MODE" en el monitor LCD y la luz indicadora se encenderá indicando el inicio de la grabación. Después de transcurridos 5 segundos la cámara ingresa en el modo de pausa de grabación.

- Si mantiene **inicio/pausa de grabación** presionado dentro de los 5 segundos después del inicio de la grabación, no se activará el modo de pausa de grabación.

3 DESACTIVACION DEL MODO DE 5 SEGUNDOS

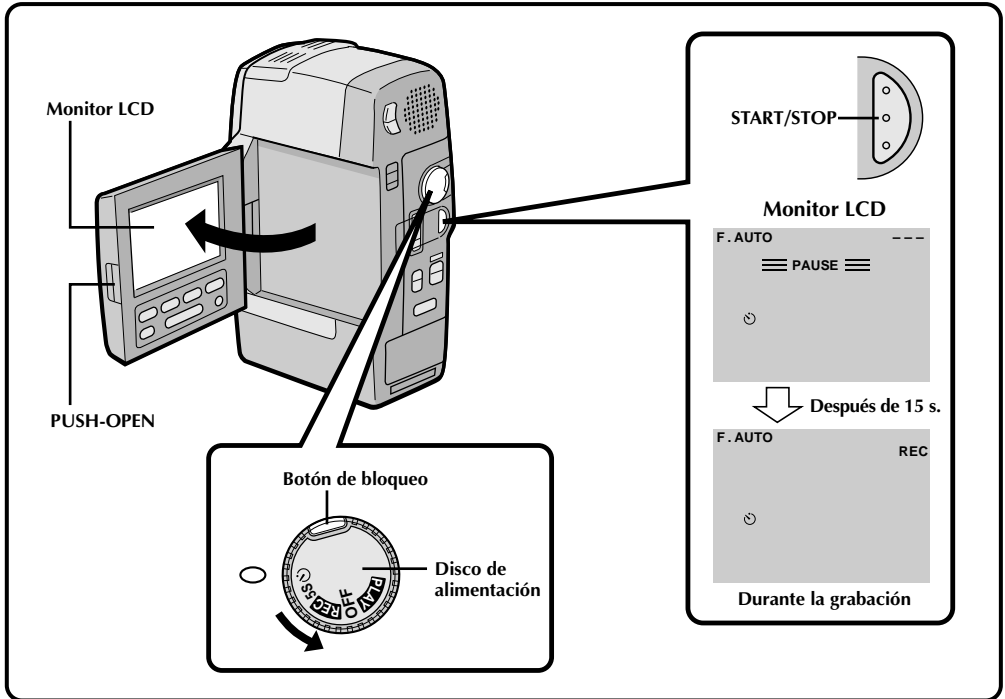
Coloque el disco de alimentación en la posición "REC" u "OFF".

Toma de una fotografía en el modo de 5 segundos . . .

..... En lugar de presionar **inicio/pausa de grabación** en el paso 2, presione **SNAPSHOT**. La cámara de video grabará una imagen fija durante 6 segundos conjuntamente con el sonido de un obturador (☞ p. 26).

Autodisparador

Una vez que la cámara de video está activada, el operador de la cámara de video puede participar de la escena en una forma más natural dándole el toque final a una imagen memorable.



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Presione el conmutador **PUSH-OPEN** y abra el monitor LCD completamente.

- Usted puede inclinar el monitor LCD 180 grados hacia arriba para que apunte hacia adelante y verse a sí mismo mientras se graba.

2 SELECCION DEL MODO

Presione el botón de bloqueo ubicado en el disco de alimentación y coloque el disco de alimentación en "⏻". Luego presione **START/STOP (inicio/parada) de grabación**. "⏻" aparecerá en el monitor LCD y la lámpara testigo comenzará a parpadear durante 15 segundos antes de que se inicie la grabación. Cuando la luz deja de parpadear y permanece encendida, se inicia la grabación.

3 FIN DE LA GRABACION

Presione **START/STOP (inicio/parada) de grabación** y coloque el disco de alimentación en la posición "REC" u "OFF".

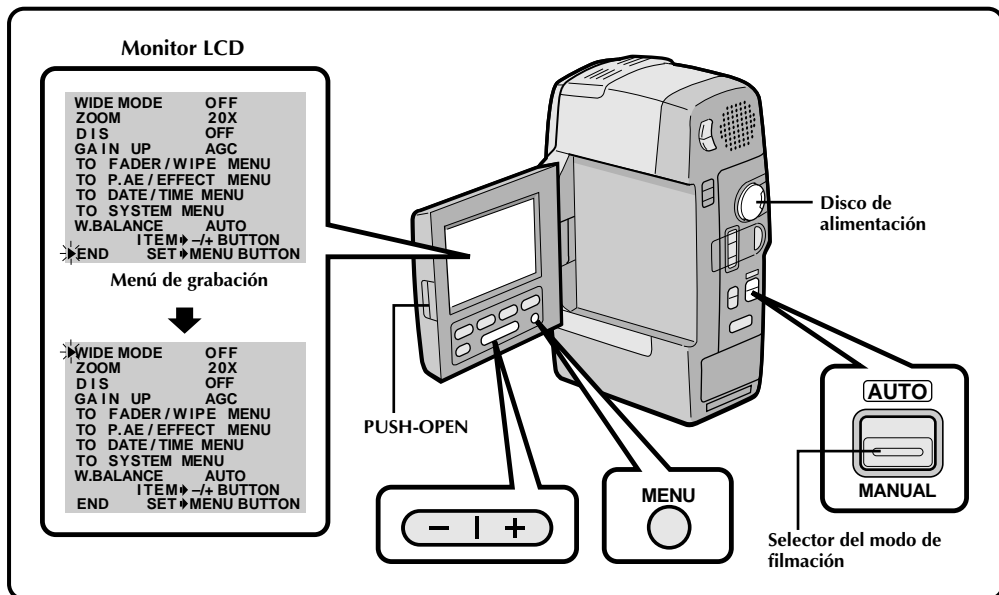
- Cuando la desconecte "OFF", no es necesario presionar el botón de bloqueo.

Toma de una fotografía en el modo de autodisparador . . .

.... En el paso 2 presione **SNAPSHOT** en lugar de **inicio/parada de grabación**. Después de transcurridos 15 segundos, la cámara grabará una imagen fija durante 6 segundos conjuntamente con el efecto de sonido de disparo de un obturador. Después de ello la cámara de video ingresa en el modo de pausa de grabación.

Menúes

El menú de grabación le permite activar las siguientes funciones: *Modo pantalla ancha*, *Amplificación del zoom*, *Estabilizador de imagen digital*, *Ganancia*, *FADE/WIPE* (☞ p. 38), *P.AE/Efectos* (☞ p. 42), *Menú de fecha/hora*, *menú de sistema* y *Balance del blanco* (☞ p. 44). El procedimiento de selección siguiente se aplica al modo pantalla ancha, amplificación de zoom, estabilización y *Granancia*.



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Primero presione el botón **PUSH-OPEN** y abra el monitor LCD completamente.

- El monitor LCD se conecta/desconecta automáticamente cuando se lo abre/cierra a 45 grados aprox.
- El monitor LCD puede ser inclinado hacia arriba 180 grados máximo y 90 grados hacia abajo.

2 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Coloque el disco de alimentación en "REC" presionando hacia abajo el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector del modo de filmación en "MANUAL".

3 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione **MENU**. El menú de grabación será visualizado en el monitor LCD.

4 SELECCION DE FUNCION

Coloque el cursor próximo a la función deseada, presionando el botón **-/+** y luego presione **MENU**. El cursor deja de parpadear indicando que la función ha sido seleccionada.

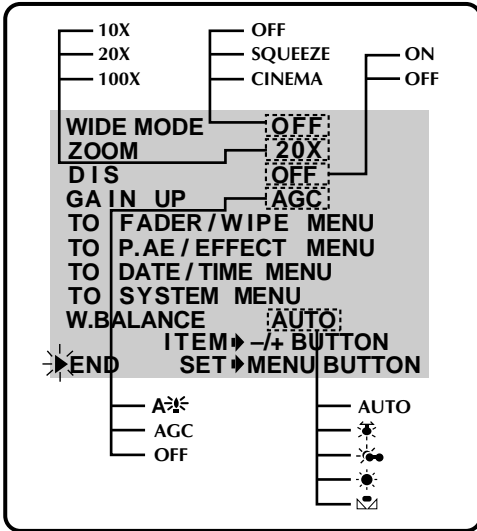
5 AJUSTE DE LOS PARAMETROS DE FUNCION

Presione el botón **-/+** circulando por los ajustes disponibles de las funciones seleccionadas y deténgase cuando visualice los que desea utilizar. Luego presione **MENU** y el cursor se moverá automáticamente hacia "END".

- Para ajustar los parámetros de una función diferente, repita los pasos 4 y 5.


6 CIERRE DEL MENU DE GRABACION

Presione **MENU**. La selección queda completada y el menú desaparece.






DIS (Estabilizador de imagen digital)

Cuando grabe sosteniendo la cámara con las manos o cuando filme un sujeto con poco o sin contraste, los leves movimientos de la mano hacen que la imagen grabada se mueva.

ON—Compensa los movimientos relativamente leves que ocurren durante la filmación de primeros planos. “” aparece en el monitor LCD durante la grabación. *Esta función queda disponible cuando se coloca el selector de modo de filmación en “MANUAL”.


OFF—Cuando filme con la cámara de video en una posición fija o sobre un trípode, coloque el estabilizador en “OFF”. Si lo deja activado y mueve o gira la cámara para seguir un sujeto, ocurre una compensación innecesaria y ésta puede resultar en una imagen grabada que no es natural.

NOTAS:

- El estabilizador no puede compensar los grandes movimientos de la mano mientras filma.
- El estabilizador no funcionará con ciertos efectos PAE (película clásica, estroboscópico, lento 1,2  p. 41) y efectos de fundido/reemplazo de imagen (reemplazo/disolución de imagen  p. 36), activados. La indicación “” aparece en el monitor LCD parpadeando.

WIDE MODE (Modo pantalla ancha)

Este modo de grabación es compatible con TV de pantalla ancha (formato 16:9). Para utilizar este modo consulte el manual de instrucciones del TV de pantalla ancha.

SQUEEZE (Modo comprimido)—Para reproducción en TV con un formato de 16:9. Expande naturalmente la imagen para que llene la pantalla sin distorsión.  aparece en el monitor LCD. Durante la reproducción/grabación en monitores de TV/LCD de 4:3, la imagen quedará verticalmente elongada.

CINEMA (cine)—Inserta bandas negras en la parte inferior y superior de la pantalla. Durante la reproducción en TV de pantalla ancha, las barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla son cortadas y la relación de imagen se vuelve 16:9. Durante la reproducción/grabación en TV/monitores LCD de 4:3, aparecen barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla y la imagen aparece como en una película de relación 16:9.

OFF (desactivado)— Selección “OFF” cuando no desee utilizar ninguno de los modos arriba mencionados (primero coloque el selector de modo de filmación en “MANUAL”). *Durante la operación completamente automática, no es posible utilizar los modos pantalla ancha y cine.

Una señal discriminadora es automáticamente grabada cuando usted selecciona “SQUEEZE” o “CINEMA” para la grabación. Si su TV de pantalla ancha posee una función de discriminación automática, conecte un cable de S-Video al conector S2 del TV y al conector de salida S-Video de la estación de anclaje. Durante la reproducción las imágenes son naturalmente expandidas para que llenen la pantalla ancha, sin distorsión proporcional.

Si su TV de pantalla ancha no posee conector S2, la discriminación de señal automática no puede ser ejecutada y debe ser realizada manualmente.

NOTAS:

- Cuando reproduzca una cinta a través de un grabador de cassettes de video o de un TV que no posee función automática de discriminación, cambie manualmente el ajuste del TV.
- Cuando reproduzca una cinta grabada en modo comprimido del modo cine y cine, el modo comprimido no puede ser distinguido durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta.

ZOOM (Amplificación con zoom)

Usted puede seleccionar 10, 20 o 100 aumentos con zoom.

10x—El zoom óptico no degrada la calidad de la grabación.

20x—Procesamiento electrónico del zoom digital que le permite tomar primeros planos.

100x—Imágenes electrónicamente procesadas con 100 aumentos.

GAIN UP (Ganancia)

Posibilita la toma de grabaciones brillantes y naturales inclusive dentro de áreas donde hay iluminación reducida o insuficiente.

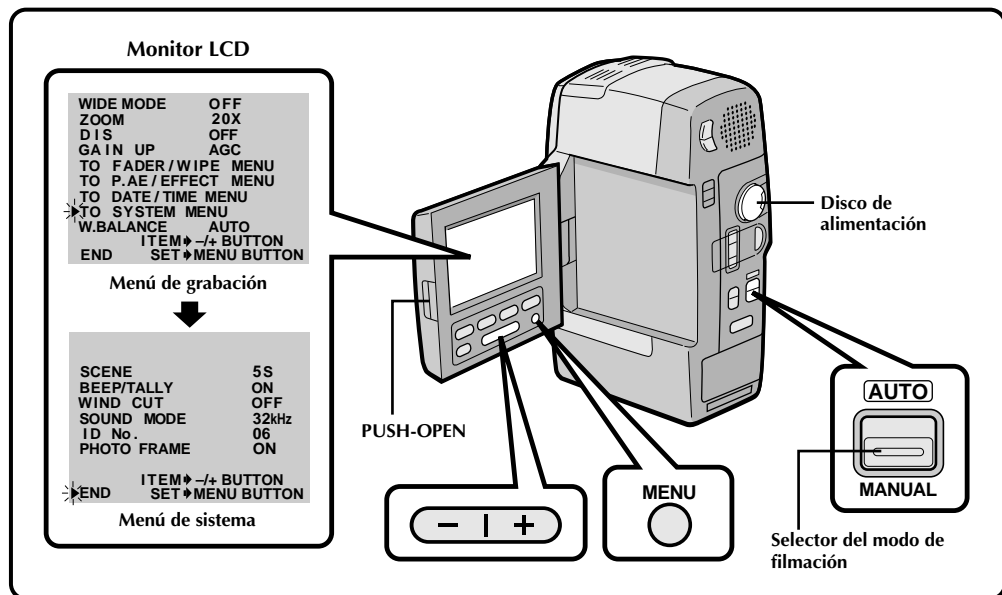
A—La velocidad del obturador se ajusta automáticamente (1/30 — 1/200 s.). El filmar un sujeto con iluminación reducida o insuficiente con una velocidad de obturación de 1/30 s. produce imágenes más brillantes que en el modo AGC, pero los movimientos del sujeto no son suaves ni naturales.

OFF—Seleccione este ajuste cuando no haya problemas de iluminación.

AGC—Este es el ajuste de fábrica que se activa automáticamente durante la operación completamente automática. El aspecto general es distorsionado, pero la imagen es brillante y los movimientos son más naturales que en el modo “**A**”.

Menú de sistema

El menú de sistema le permite ajustar las siguientes funciones: *escena, pitido/lámpara testigo, silenciamiento del ruido del viento, modo de sonido, números de ID y fotografía enmarcada.*



1 ABERTURA DEL MONITOR LCD

Primero presione el botón **PUSH-OPEN** y abra el monitor LCD completamente.

- El monitor LCD se conecta/desconecta automáticamente cuando se lo abre/cierra a 45 grados aprox.
- El monitor LCD puede ser inclinado hacia arriba 180 grados máximo y 90 grados hacia abajo.

2 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Coloque el disco de alimentación en "REC" presionando hacia abajo el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector del modo de filmación en "MANUAL".

3 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione **MENU**. El menú de grabación será visualizado en el monitor LCD.

4 ACCESO AL MENU DE SISTEMA

Coloque el cursor próximo a "TO SYSTEM MENU" presionando el botón +/- y luego presione **MENU**. El menú de sistema aparecerá en el monitor LCD.

5 SELECCION DE FUNCION

Coloque el cursor próximo a la función deseada presionando el botón +/- y luego presione **MENU**. El cursor deja de parpadear indicando que la función ha sido seleccionada.

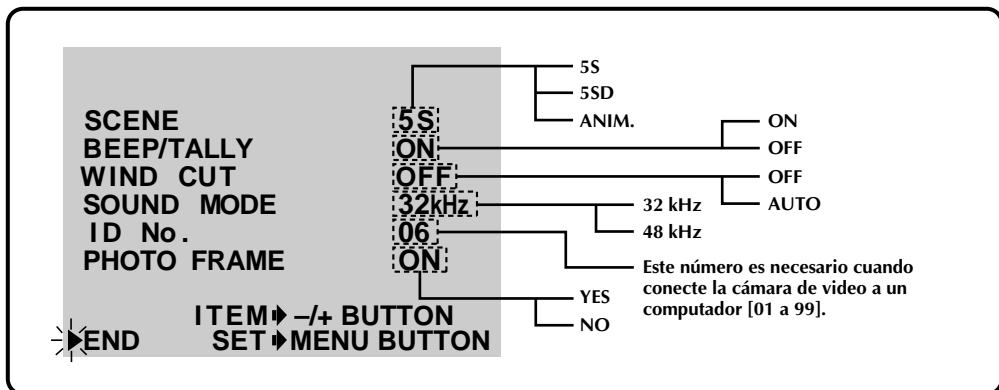
6 AJUSTE DE LOS PARAMETROS DE FUNCION

Presione el botón +/- circulando los ajustes disponibles para la función seleccionada y deténgase cuando visualice el ajuste deseado. Luego presione **MENU** y el cursor se moverá automáticamente hacia "END".

- Para ajustar los parámetros de funciones diferentes repita los pasos 5 y 6.

7 CIERRE DEL MENU DE SISTEMA

Presione **MENU** dos veces. El ajuste queda completado y desaparece el menú de sistema.



SCENE (Escena) (modo de 5 segundos)

Para habilitar este modo, abra completamente el monitor LCD y gire el disco de alimentación a "5S" mientras presiona el botón de bloqueo.

5S—El presionar el botón de inicio/parada de grabación le permite tomar una escena de 5 segundos. Presiónelo repetidamente para grabar escenas cortas en sucesión.

5SD—Si usted graba una escena de 5 segundos dentro de los 5 minutos después de la anterior, el fin de la escena anterior se disuelve y es reemplazado por la nueva escena durante un período de 2 segundos (☞ p. 28).

ANIM. (Animation)—Cada vez que usted presiona el botón de inicio/parada de grabación, la cámara graba una escena de 1/8 segundos de duración. Utilizando un objeto inanimado y cambiando el ángulo de filmación, usted puede grabar al sujeto como si se estuviese moviendo.

NOTAS:

- Durante el uso del efecto SCENE, el enfoque (☞ p. 46) y el control de exposición (☞ p. 47) ingresan en el modo de operación totalmente automático.
- La animación no está disponible en el modo LP. Si usted intentó grabar en el modo LP después de seleccionar ANIM., el indicador del modo "LP" comienza a parpadear y el modo conmuta a "SP" continuando la grabación.

BEEP/TALLY (Pitido/lámpara testigo)

Cuando se conecta o desconecta la alimentación suena un pitido y también al inicio y al fin de la grabación. El sonido del obturador se escuchará cuando presione el botón SNAP SHOT.

ON—Para activar el pitido/sonido del obturador y la lámpara testigo.

OFF—Para desactivar el pitido/sonido del obturador y la lámpara testigo. Aunque no se escuche el sonido del obturador cuando filma, el mismo será grabado en la cinta.

NOTA:

El pitido se activa automáticamente durante la operación totalmente automática.

WIND CUT

(Silenciamiento del ruido del viento)

El activar este modo ayuda a reducir el ruido causado por el viento.

AUTO—Cuando filme en un lugar con viento fuerte, el ruido del mismo será reducido automáticamente.

- En el monitor LCD se visualiza "☞".
- La calidad del sonido cambiará. Esto es normal.

OFF—Esta función queda desactivada.

NOTA:

El modo de corte de viento queda desactivado durante la operación totalmente automática.

SOUND MODE (Sonido)

Las señales de sonido pueden ser muestreadas a 32 o 48 kHz.

32 kHz—La cámara de video ha sido preajustada en fábrica para 32 kHz. Este ajuste permite la grabación de sonido estereofónico en cuatro canales independientes, y es recomendado para la copia de audio.

48 kHz—Este ajuste permite la grabación de sonido estereofónico en dos canales independientes. *Las cintas grabadas en 48 kHz no pueden ser utilizadas para copia de audio.

PHOTO FRAME (Fotografía enmarcada)

La función de fotografiado posee dos tipos de efectos fotográficos, con marco y sin marco.

ON—Cuando se lo activa durante la grabación habrá un corte momentáneo tipo obturación de cámara, el efecto de sonido del obturador será grabado en la cinta y la imagen fija indicada será grabada con un marco blanco.

OFF—Cuando se lo activa durante la grabación, aparecerá una imagen fija que será grabada.

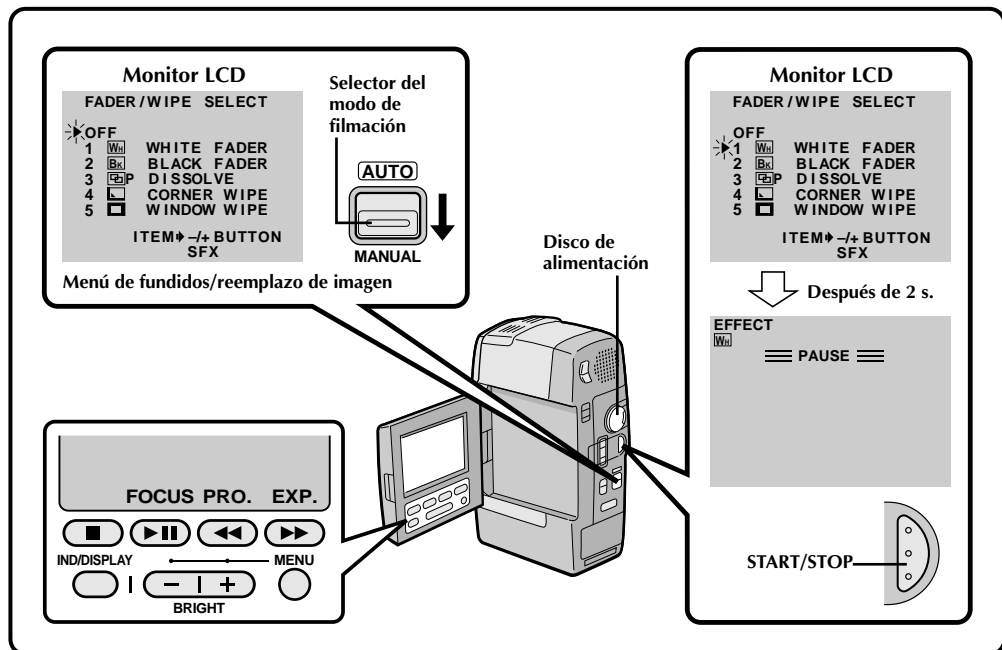
NOTA:

El marco de la fotografía se activa durante la operación completamente automática.

Efectos de fundido/reemplazo de imagen (FADE/WIPE)

Utilícelos para sazonar la transición de una escena a otra. Usted también puede modificar las transiciones entre escenas.

Seleccione cualquiera de los efectos en el menú de fundido/reemplazo de imagen. Para utilizar los efectos que no están indicados en el menú, modifíquelos (☞ p. 38, 39).



1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENÚ DE FUNDIDOS/REEMPLAZO DE IMAGEN

Presione ◀◀. En el monitor LCD se visualizará el menú de fundidos/reemplazo de imagen.

3 SELECCION DEL EFECTO

Coloque el cursor próximo al efecto deseado presionando el botón +/-.

- Una vez que haya seleccionado el efecto deseado, el menú de fundidos/reemplazo de imagen desaparecerá y el efecto queda activado después de transcurridos 2 segundos. El indicador que representa el efecto seleccionado aparecerá en el monitor LCD.

NOTA:

Para los efectos de fundido/reemplazo de imagen y las técnicas, refiérase a las páginas de 35 a 39.

4 NICIO DE LA GRABACION

Presione START/STOP (inicio/parada) de grabación. Se escuchará un pitido indicando el inicio de la grabación.

5 DESACTIVACION DE LOS EFECTOS DE FUNDIDO/REEMPLAZO DE IMAGEN

Coloque el cursor próximo a "OFF" en el paso 3.

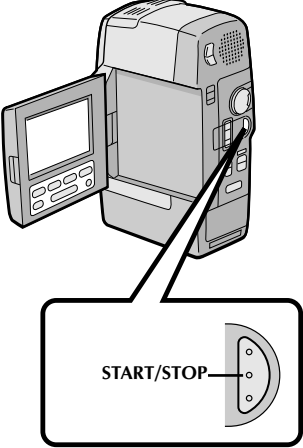
NOTAS:

- Cuando "PRO." no aparece en el monitor LCD, los efectos FADE/WIPE no pueden ser activados. Para llamar la indicación presione el botón IND/DISPLAY.
- Si se activan ciertos efectos P.AE, no será posible usar algunos efectos de fundido/reemplazo de imagen. Si usted selecciona un efecto de fundido/reemplazo de imagen que no puede ser activado en las circunstancias presentes, la indicación parpadeará.
- Al presionar ◀◀ dos veces, aparece el menú de efectos P.AE. Presione ◀◀ otra vez para visualizar el menú de fundidos/reemplazo de imagen.
- El pitido no sonará si coloca el selector del modo de filmación en "MANUAL", si "BEEP" en el menú de sistema está colocado en "OFF" (☞ p. 32).

Fundidos y reemplazo de imagen

La escena aparece o desaparece gradualmente en una pantalla blanca o negra. Seleccione el fundido o el reemplazo de la imagen en el menú de fundidos/reemplazo de imagen (☰ p. 34).


Seleccione cualquiera de los efectos en el menú de fundido/reemplazo de imagen. Para utilizar los efectos que no están indicados en el menú, modifíquelos (☰ p. 38).



Fundido

Ejemplo **Wh** **WHITE FADER**
(Fundido en pantalla blanca)

Aparición gradual →




← Desaparición gradual

Reemplazo de imagen

Ejemplo **▲** **SCROLL WIPE** (Reemplazo de imagen por movimiento vertical)

Aparición de la imagen desde pantalla negra →



← Desaparición de imagen en pantalla negra

1 ACTIVACION DEL FUNDIDO O REEMPLAZO DE IMAGEN

Presione **START/STOP** (inicio/parada) de grabación para iniciar la grabación y el fundido o el reemplazo de imagen se producirá automáticamente.

2 ACTIVACION DE LA DESAPARICION DE IMAGEN EN PANTALLA BLANCA O NEGRA

Cuando desee parar la grabación de la escena presione **START/STOP** (inicio/parada) de grabación. Antes de que la cámara ingrese en el modo de pausa de grabación, la desaparición de la imagen en pantalla blanca o negra se realizará automáticamente.

NOTA:

*Usted puede extender la longitud del fundido o reemplazo de imagen manteniendo presionado el botón **START/STOP** (inicio/parada) de grabación.*



WHITE FADER
(Fundido en pantalla blanca):

La imagen aparece o desaparece en una pantalla blanca.



BLACK FADER
(Fundido en pantalla negra):

La imagen aparece o desaparece en una pantalla negra.



BLACK & WHITE FADER
(Fundido en blanco y negro):

La imagen aparece gradualmente en colores desde una pantalla en blanco y negro o la pantalla en colores desaparece en una pantalla blanco y negro.



MOSAIC FADER (Fundido en mosaico):

La imagen aparece o desaparece desde/en una pantalla con efecto de mosaico.



CORNER WIPE

(Reemplazo desde una esquina):

La imagen aparece sobre una pantalla negra desde la esquina superior derecha hacia la esquina inferior izquierda, o desaparece desde la esquina inferior izquierda hacia la esquina superior derecha dejando una pantalla negra.



WINDOW WIPE (Reemplazo tipo ventana):

La escena aparece en el centro de una pantalla negra difundiéndose hacia las esquinas, o proviene de las esquinas desapareciendo gradualmente en el centro.



SLIDE WIPE (Reemplazo deslizante):

La imagen aparece de izquierda a derecha o desaparece de izquierda a derecha.



DOOR WIPE (Reemplazo tipo puerta):

La imagen aparece a medida que la pantalla negra se abre a derecha e izquierda desde el centro, dejando ver la escena o desaparece en una pantalla negra cuando las dos mitades de la misma se cierran.



SCROLL WIPE

(Reemplazo con movimiento vertical):

La escena aparece desde la parte inferior y superior de una pantalla negra o desaparece desde la parte superior e inferior de la pantalla dejando una pantalla negra.



SHUTTER WIPE (Reemplazo tipo persiana):

La imagen aparece hacia el centro de una pantalla negra desde la parte superior e inferior de la misma, o desaparece desde el centro hacia la parte superior e inferior de la pantalla.

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

Reemplazo (Picture Wipe)/disolución de imagen (dissolve)

Combina las funciones de reemplazo y disolución de imagen, lográndose una transición con efecto profesional. Existen 6 efectos de reemplazo de imagen y 1 efecto de disolución. Seleccione el efecto de reemplazo de imagen en el menú de fundidos/reemplazo de imagen (☞ p. 34).

Seleccione cualquiera de los efectos en el menú de fundido/reemplazo de imagen. Para utilizar los efectos que no están indicados en el menú, modifíquelos (☞ p. 38).

Fin de la escena anterior

Ejemplo **SCROLL WIPE (Reemplazo con movimiento vertical)**

La próxima escena aparece gradualmente sobre la escena anterior.

Dentro de los 5 minutos . . .

Aparición por reemplazo con movimiento vertical

1 INICIO DE LA GRABACION

Presione el botón de **START/STOP** (inicio/parada) de grabación.

2 ACTIVACION DEL MODO DE PAUSA DE GRABACION

Presione **START/STOP** (inicio/parada) de grabación cuando una escena haya terminado. El punto en el cual la escena terminó es almacenado en memoria.

3 REINICIO DE LA GRABACION

Si usted inició la grabación de una nueva escena dentro de los 5 minutos desde el fin de la grabación anterior (sin desconectar la alimentación de la cámara de video), la escena anterior desaparece desde el fondo hacia la parte superior de la pantalla, revelando la nueva escena.

NOTAS:

- Si desconecta la alimentación de la cámara después de haber grabado una escena, el punto almacenado se borra. Esto desactiva la combinación de reemplazo/disolución de imagen. Cuando ocurra esto, el indicador de reemplazo/disolución de imagen parpadea. Intente grabar otra vez, pero no desconecte la alimentación de la cámara cuando haya terminado. La cámara de video almacena el punto final de la última escena grabada y usted puede utilizar reemplazo/desaparición de imagen entre la última escena y la próxima.
- El sonido al final de la última escena grabada no es almacenado.



DISSOLVE (Disolución):

La nueva escena aparece gradualmente a medida que la vieja desaparece gradualmente.



CORNER WIPE

(Reemplazo desde una esquina):

La nueva escena aparece sobre la anterior desde la esquina superior derecha hacia la esquina inferior izquierda.



WINDOW WIPE

(Reemplazo tipo ventana):

La próxima escena aparece gradualmente desde el centro de la pantalla hacia las esquinas, cubriendo la escena anterior.



SLIDE WIPE (Reemplazo deslizante):

La próxima escena aparece gradualmente sobre la previa de derecha a izquierda.



DOOR WIPE (Reemplazo tipo puerta):

La escena anterior desaparece del centro a la derecha y izquierda, como una puerta que se abre revelando la próxima escena.



SCROLL WIPE

(Reemplazo con movimiento vertical):

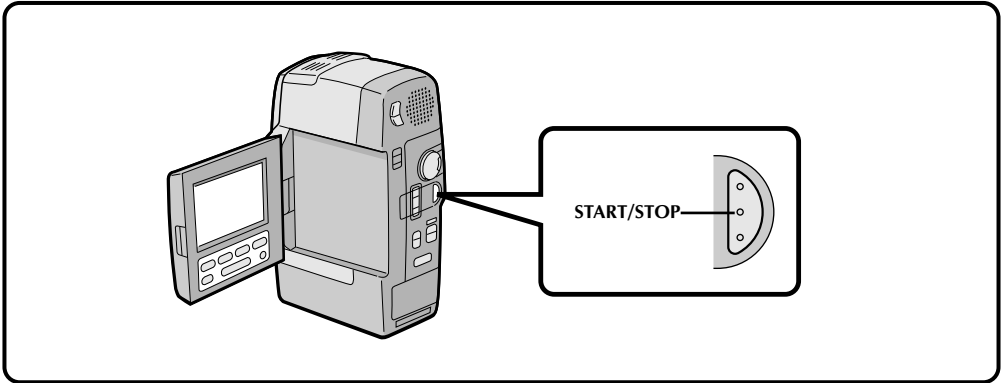
La nueva escena aparece sobre la anterior desde la parte inferior hacia la parte superior de la pantalla.



SHUTTER WIPE

(Reemplazo tipo persiana):

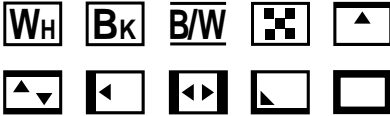
La nueva escena aparece sobre la anterior desde el centro hacia la parte superior e inferior de la pantalla.



Variaciones aleatorias

[?R] RANDOM FADER (Fundido aleatorio):

Cuando activa esta función, la cámara de video selecciona aleatoriamente el efecto utilizado para la transición de escena (efectos de fundido o reemplazo de imagen).



La cámara de video selecciona aleatoriamente un fundido/reemplazo de imagen.

Seleccione cualquiera de los efectos en el menú de fundido/reemplazo de imagen. Para utilizar los efectos que no están indicados en el menú, modifíquelos (☞ p. 38).

1 INICIO DE LA GRABACION

Presione **START/STOP (inicio/parada) de grabación**. “[?R]” aparece en el monitor LCD. La cámara de video selecciona aleatoriamente un efecto.

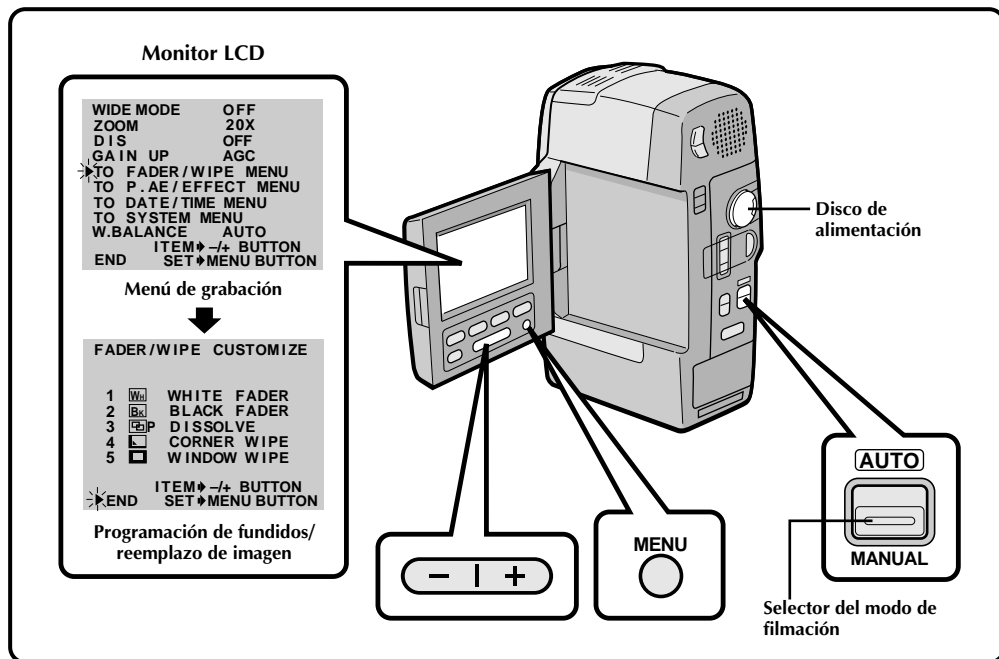
- La grabación se inicia con aparición de imagen por fundido o reemplazo. Si usted presiona **START/STOP (inicio/parada) de grabación** durante la grabación, el modo de pausa de grabación, es precedido por la desaparición de imagen por fundido o reemplazo. Cuando usted reinicia la grabación la misma se inicia con aparición de imagen por fundido o reemplazo.

NOTA:

La función de reemplazo de imagen/disolución está inhabilitada cuando el fundido aleatorio está activado.

Cambio de efectos FADE/WIPE

Usted puede reemplazar los 5 efectos que aparecen en el menú, por otros 5 diferentes. Después de cambiar los efectos, los nuevos aparecen en el menú de fundidos/reemplazo de imagen.



1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione MENU. El menú de grabación aparecerá en el monitor LCD.

3 ACCESO AL MENU DE PROGRAMACION DE FUNDIDOS/ REEMPLAZO DE IMAGEN

Coloque el cursor próximo a "TO FADER/WIPE MENU" presionando el botón +/-, y luego presione MENU. Aparecerá el menú de programación de fundidos/reemplazo de imagen.

4 SELECCION DEL EFECTO A SER REEMPLAZADO

Coloque el cursor próximo al número de efecto que desea reemplazar presionando el botón +/-, luego presione MENU. El cursor deja de parpadear.

5 SELECCION DEL NUEVO EFECTO

Circule por los efectos restantes presionando el botón +/- y deténgase cuando visualice el efecto que desea. Presione MENU.

- El cursor se moverá automáticamente hacia "END".
- Para reemplazar otros efectos repita los pasos 4 y 5.

6 CIERRE DEL MENU

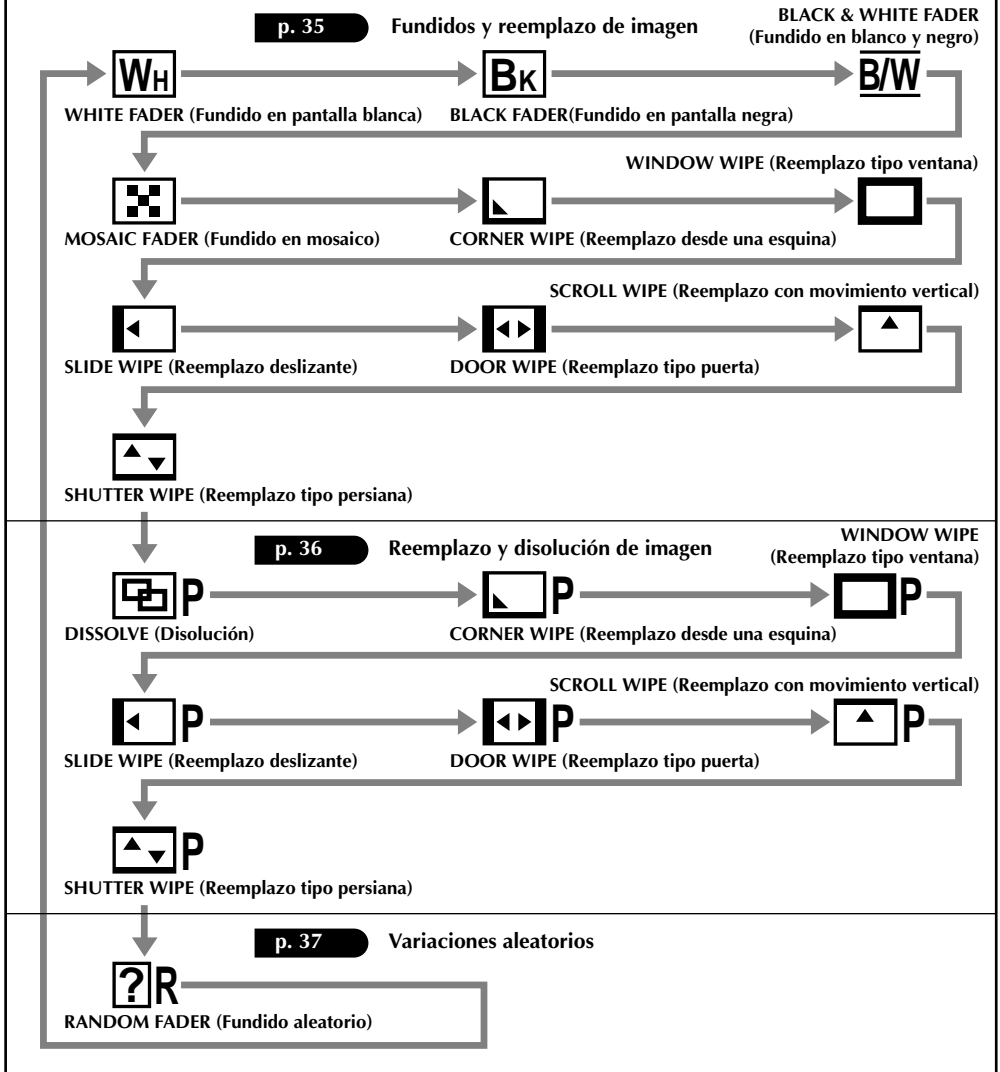
Presione MENU dos veces. La selección queda completada y usted puede utilizar los nuevos efectos durante la grabación (☞ p. 34).

Para emplear los efectos FADE/WIPE intercambiados, refiérase a las siguientes páginas:

- Fundidos y reemplazo de imagen ☞ p. 35
- Reemplazo de imagen/disolución ☞ p. 36
- Variaciones aleatorias ☞ p. 37

Refiérase a la página 34 para el uso de efectos intercambiados.

18 transiciones de escena



FADER/WIPE CUSTOMIZE Monitor LCD

1	WH	WHITE FADER	
2	BK	BLACK FADER	
3	?	DISSOLVE	
4	◁	CORNER WIPE	
5	◻	WINDOW WIPE	

→ Seleccione 5 de las 18 transiciones de escena, una por una.

⏏ END ITEM ↔ -/+ BUTTON Programación de fundidos/reemplazo de imagen
 SET ↔ MENU BUTTON

P.AE/efectos

Usted puede seleccionar cualquiera de los efectos en el menú de P.AE/efectos. Además usted puede cambiar 5 de las 13 opciones que aparecen, para obtener otros efectos disponibles (☞ p. 42).

Monitor LCD

P. AE/EFFECT SELECT

☼ OFF

1 1/250 SHUTTER 1/250

2 TWILIGHT

3 SEPIA

4 B/W MONOTONE

5 CLASSIC FILM

ITEM ↻ -/+ BUTTON SFX

Menú de P.AE/efectos (ajuste de fábrica)

Monitor LCD Después de 2 s.

P. AE/EFFECT SELECT

OFF

1 1/250 SHUTTER 1/250

2 TWILIGHT

☼ 3 SEPIA

4 B/W MONOTONE

5 CLASSIC FILM

ITEM ↻ -/+ BUTTON SFX

Se visualiza el indicador del modo seleccionado y el modo escogido queda activado.

1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENU DE P.AE/EFFECTOS

Presione ◀ dos veces. En el monitor LCD aparecerá el menú de P.AE/efectos.

3 ACTIVACION DEL EFECTO

Presionando el botón -/+, coloque el cursor próximo al efecto deseado.

- Aproximadamente 2 segundos después de que usted haya colocado el cursor, el menú de P.AE/efectos, desaparecerá y el modo seleccionado queda activado. El nombre o el símbolo del modo seleccionado aparece en el monitor LCD.

4 DESACTIVACION DEL EFECTO

Para desactivar el efecto seleccionado, llame otra vez el menú de P.AE/efectos y coloque el cursor próximo a "OFF", presionando el botón -/+.

NOTAS:

- Cuando "PRO." no aparece en el monitor LCD, los efectos P.AE no pueden ser activados. Para llamar la indicación presione el botón IND/DISPLAY.
- Si se activan ciertos tipos de fundido o reemplazo de imagen, algunos efectos de P.AE/efectos no pueden ser utilizados. Si usted selecciona un efecto de P.AE/efectos que no puede ser utilizado en la situación presente, el nombre o el símbolo que representa el efecto, comenzará a parpadear.

B/W MONOTONE (Blanco y negro) ✓

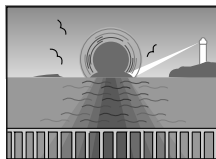
Al filmar con B/W su filmación será tal como las películas clásicas en blanco y negro. Si se lo utiliza conjuntamente con la función de cine, el efecto de "película clásica" será aumentado.

**SEPIA (Sepia)** ✓

Las escenas grabadas tendrán un tinte marrón como las fotografías viejas. Combine este efecto con el modo cine para que la filmación luzca clásica.

**CLASSIC FILM (Película clásica)** ✓

Hace que las escenas sean grabadas con un efecto de estroboscopio.

**TWILIGHT (Atardecer)** ✓

Hace que las escenas luzcan más naturales.

**** Los efectos con la marca "✓" fueron ajustados en fábrica.**

Para utilizar otros efectos refiérase a "Reemplazo de P.AE/efectos" en la página 42.

SLOW (Obturación lenta)

Usted puede iluminar aun más los sujetos o áreas oscuras que el brillo que tendrían con buena iluminación natural.



x 4 = 4 veces más sensibilidad
(1/15 s. de velocidad de obturación)



x 10 = 10 veces más sensibilidad
(1/6 s. de velocidad de obturación)

NOTAS:

- Cuando utilice obturación lenta, la imagen tendrá un efecto similar al estroboscópico.
- Utilice obturación lenta en lugares oscuros.
- Cuando se utiliza obturación lenta la indicación de enfoque manual puede aparecer y destellar.
- Si la imagen está desenfocada, ajuste el enfoque manualmente. También se recomienda que utilice un trípode si es posible.

**VIDEO ECHO (Eco de video)**

Agrega un "fantasma" al sujeto, produciendo un efecto de "fantasía" en la grabación.

**STROBE (Estroboscópico)**

Sus grabaciones parecerán una serie de fotografías continuadas.

**SHUTTER (Obturación) (Velocidad variable de obturación)**

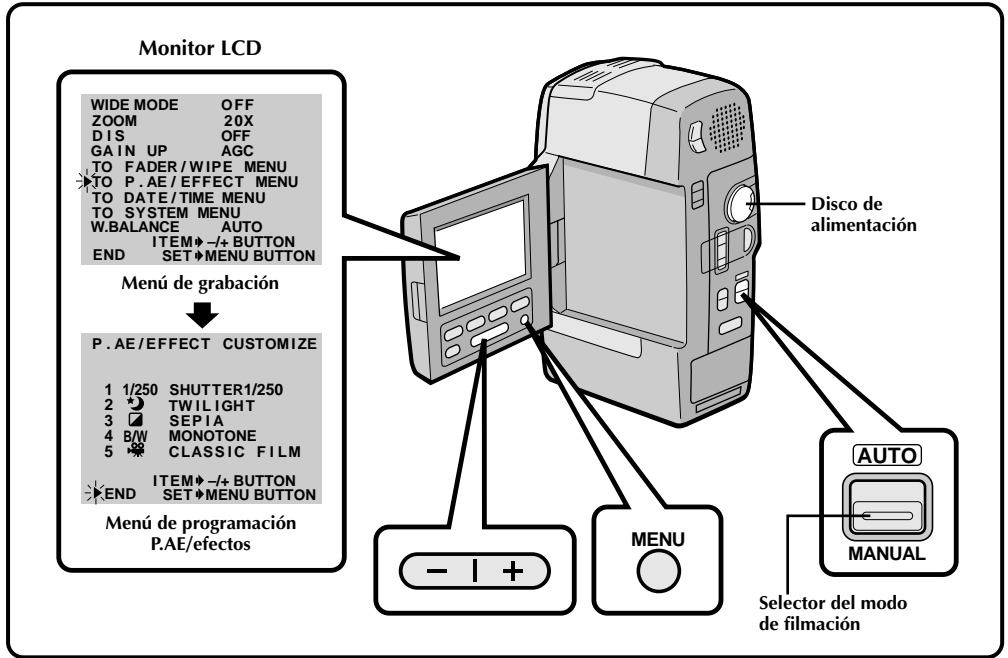
1/60—Generalmente utilizado cuando graba imágenes provenientes de un TV NTSC, en el que aparece una banda negra. El ajustar la velocidad de obturación en 1/60 reduce las bandas.

1/100—Cuando se utiliza la cámara en áreas donde la CA es de 50Hz, y cuando filma bajo luz fluorescente o de gas de mercurio, la imagen parpadeará. El ajustar la velocidad de obturación en 1/100 reducirá el parpadeo.

1/250 (ajustado en fábrica), 1/500—Estos ajustes permiten capturar las imágenes que se mueven rápido un fotograma cada vez, produciendo una reproducción vívida, y estable en cámara lenta. Cuanto mayor sea la velocidad de obturación, más oscura se vuelve la imagen. Utilícelas en áreas con buena iluminación.

Reemplazo de P.AE/efectos

Usted puede reemplazar 5 de los efectos que aparecen en el menú por otros 5 efectos diferentes. Refiérase a la página 40 para el uso de efectos intercambiados.



1 SELECCION DEL MODO

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione MENU. El menú de grabación aparecerá en el monitor LCD.

3 ACCESO AL MENU DE PROGRAMACION DE EFECTOS

Coloque el cursor próximo a "TO P.AE/EFFECT MENU", presionando el botón +/- . Luego presione MENU para llamar al monitor LCD el menú de cambio de P.AE/efectos.

4 SELECCION DEL EFECTO A REEMPLAZAR

Coloque el cursor próximo al número de efecto que desea reemplazar presionando el botón +/- y luego presione MENU. El cursor deja de parpadear.

5 SELECCION DEL NUEVO EFECTO

Circule a través de los efectos restantes presionando el botón +/- y deténgase cuando visualice el efecto que desea. Presione MENU.

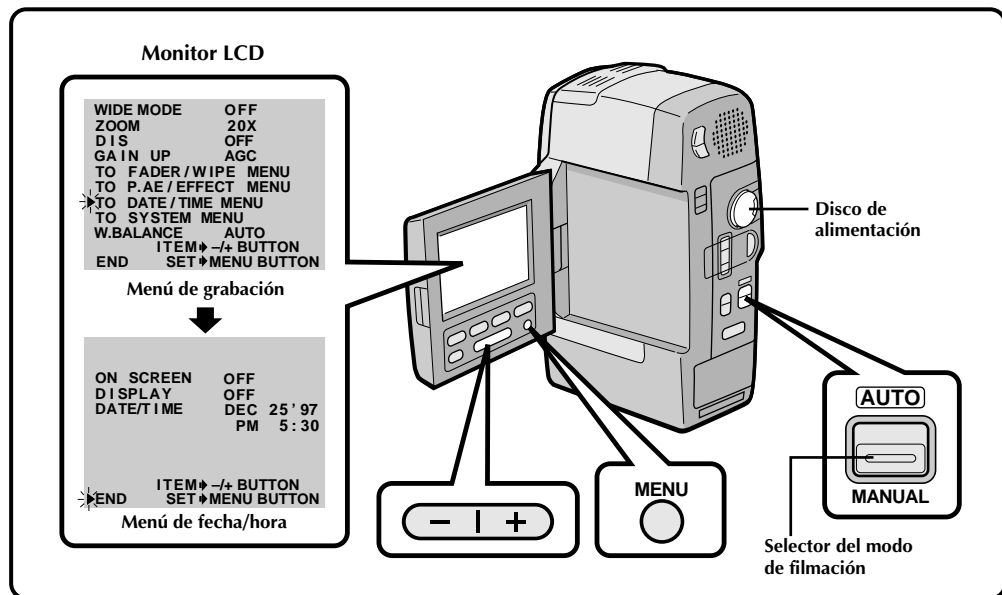
- El cursor se mueve automáticamente hacia "END".
- Para reemplazar otros efectos, repita los pasos 4 y 5.

6 CIERRE DEL MENU

Presione MENU dos veces. La selección queda completada y usted puede utilizar los nuevos efectos para la grabación (p. 40).

Indicación de fecha y hora durante la grabación

Usted debe ajustar previamente la fecha y la hora (ver "Ajustes de fecha/hora" ☞ p. 12). Coloque **DISPLAY** en "ON" en el menú de fecha/hora. La fecha/hora serán visualizadas en el monitor LCD al colocar el selector del modo de filmación en "MANUAL". La fecha/hora siempre aparece en el monitor LCD cuando se coloca el selector del modo de filmación en "AUTO".



1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione **MENU**. El menú de grabación aparecerá en el monitor LCD.

3 ACCESO AL MENU DE FECHA/HORA

Coloque el cursor próximo a "TO DATE/TIME MENU" presionando el botón **-/+**. Presione **+** para moverlo hacia arriba y **-** para moverlo hacia abajo. Presione **MENU** para llamar el menú de fecha/hora al monitor LCD.

4 INGRESO DE LA FECHA Y HORA

Coloque el cursor próximo a "DISPLAY" presionando el botón **-/+** y luego presione **MENU**. El cursor deja de parpadear indicando que la función ha sido seleccionada.

5 AJUSTE DE LOS PARAMETROS DE FUNCION

Circule por los ajustes disponibles para la función seleccionada presionando el botón **-/+** y deténgase cuando visualice el ajuste deseado. Luego presione **MENU** y el cursor se moverá automáticamente hacia "END".

6 CIERRE DEL MENU DE GRABACION

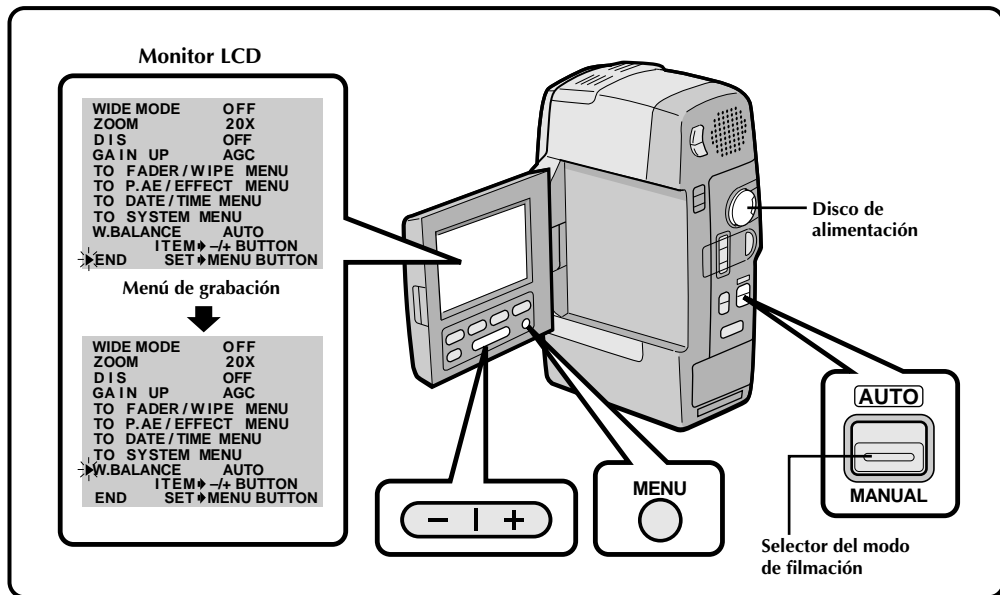
Presione **MENU** dos veces. La selección queda completada y el menú desaparece.

NOTAS:

- Conecte la cámara de video a un TV y ajuste "ON SCREEN" en "ON" en el menú de fecha/hora. La indicación aparece en el TV conectado cuando la cámara de video está en pausa de grabación.
- La función de indicación/pantalla cancela estos ajustes. Si usted ha seleccionado la función ON SCREEN o DISPLAY, y la indicación no aparece en la pantalla, presione el botón IND/DISPLAY (☞ p. 23).

Ajuste del balance del blanco

Es un término que se refiere a la exactitud de la reproducción de color bajo diferentes tipos de iluminación. Si el balance del blanco es correcto, todos los otros colores serán reproducidos con precisión. Usualmente el ajuste del balance del blanco es automático. Sin embargo, un operador más avanzado de la cámara de video puede preferir controlar esta función manualmente y lograr una reproducción de color/tinte más profesional.



1 SELECT MODE

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENU DE GRABACION

Presione MENU. En el monitor LCD aparecerá el menú de grabación.

3 ACCESO AL MENU DE BALANCE DEL BLANCO

Coloque el indicador próximo a "W. BALANCE" presionando el botón -/+. Presione "+" para moverlo hacia arriba y "-" para moverlo hacia abajo. Luego presione MENU. El indicador para de parpadear indicando que la función ha sido seleccionada.

AUTO— El balance del blanco se ajusta automáticamente. Esta es la posición ajustada en fábrica.

"☀"— Cuando utilice una luz de video u otro tipo similar de iluminación.

"☁"— Cuando filme al aire libre en días nublados.

"☀"— Cuando filme al aire libre en días soleados.

"☑"— Cuando filma con el balance del blanco ya ajustado sobre el sujeto (☑ p. 45).

4 AJUSTE DE LOS PARAMETROS DE FUNCION

Circule por los ajustes disponibles de las funciones seleccionadas presionando el botón -/+, y pare cuando visualice el ajuste que desea. Luego presione MENU para mover el indicador automáticamente a "END".

5 CIERRE DEL MENU DE GRABACION

Presione MENU otra vez. La selección queda completada y el menú desaparece.

Vuelta al balance automático del blanco . . .

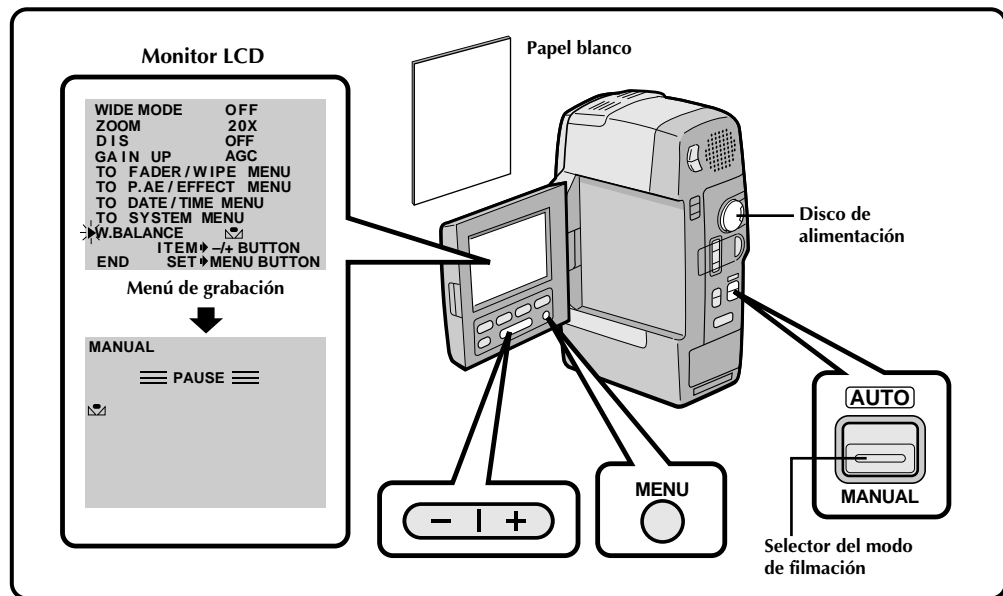
..... Seleccione "AUTO" en el paso 3, o coloque el selector del modo de filmación en "AUTO".

NOTA:

El balance del blanco no puede ser utilizado cuando los efectos P.AE, sepia o blanco y negro están activados.

Operación manual del balance del blanco

Si la cámara está funcionando en el modo manual, efectúe el balance manual del blanco cuando filme bajo diversos tipos de iluminación.



1 SELECCION DE MODO

Para ajustar el balance del blanco siga los pasos 2 y 3 (p. 44), seleccione "MANUAL". "MANUAL" comienza a parpadear.

2 AJUSTE MANUAL DE BALANCE DE BLANCO

Sostenga una hoja de papel blanco frente al sujeto. Ajuste el zoom o cambie de posición de tal manera que el papel blanco llene la pantalla.

3 INGRESO DEL AJUSTE

Mantenga presionado "-" o "+". Cuando "MANUAL" comience a parpadear rápidamente, suelte el botón.

- Cuando haya completado el ajuste "MANUAL" para de parpadear y "▶" se mueve a "END".

4 SALIDA DEL MENÚ DE GRABACION

Presione MENU. El indicador del ajuste manual del balance del blanco "MANUAL" aparece en el monitor LCD.

Cambio del tinte para grabación . . .

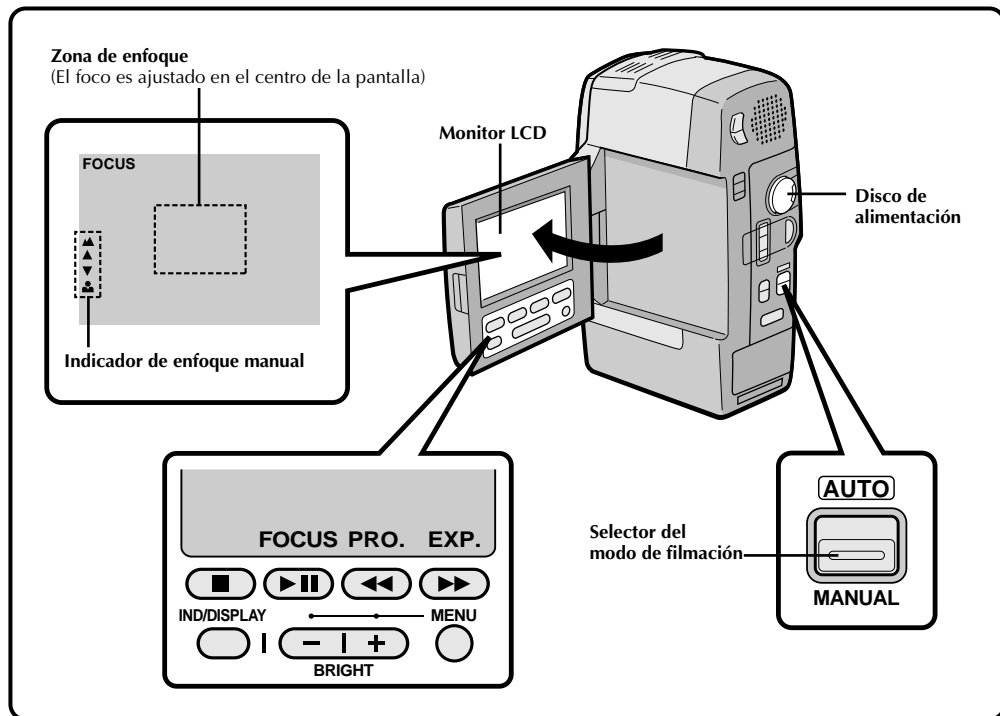
.... En el paso 2 substituya el papel de color blanco por uno de color. El balance del blanco queda ajustado en base al color, cambiando el tinta. Papel rojo — verde más profundo; papel azul — naranja; papel amarillo — púrpura más profundo.

NOTAS:

- Es posible filmar un sujeto bajo diferentes tipos de iluminación en interiores (natural, fluorescente, luz de vela, etc.). Como la temperatura de color es diferente dependiendo de la fuente de luz, el tinte del sujeto diferirá dependiendo de los ajustes del balance del blanco. Utilice esta función para obtener resultados más naturales.
- Una vez que haya ajustado el balance del blanco durante la operación manual del balance del blanco, el ajuste se conserva aunque se desconecte la alimentación o se extraiga la pila.

Ajuste del enfoque manual

La cámara de video en la mayoría de los casos puede ajustar automáticamente el enfoque de 10 cm a infinito. Sin embargo, cuando el enfoque es difícil o cuando el sujeto no está en el centro del monitor LCD es necesario ajustar el enfoque manualmente.



1 SELECCION DEL MODO

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO A LA INDICACION DE ENFOQUE MANUAL

Presione ►||. El indicador de enfoque manual "FOCUS" aparece en el monitor LCD. El enfoque queda bloqueado en este punto.

3 AJUSTE DE ENFOQUE

Presione "+" para ajustar sujetos distantes, o "-" para enfocar los sujetos cercanos.

- Cuando el enfoque llega a su límite proximal o distal la indicación "▲" o "●" comenzarán a parpadear.
- Cuando no es posible ajustar el enfoque manualmente, accione el zoom y después intente otra vez el ajuste manual del enfoque.

Comutación al modo de enfoque automático . . .

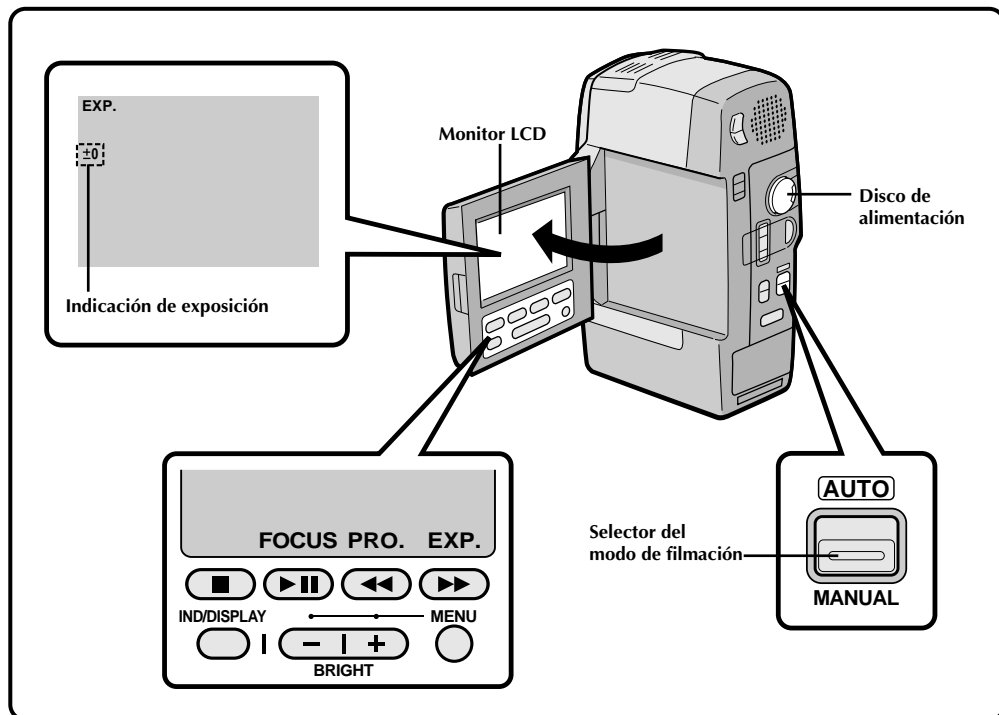
..... Presione ►|| una vez y brevemente. Desaparecerá el indicador de enfoque manual. O, coloque el selector del modo de filmación en "AUTO".

NOTAS:

- Cuando "FOCUS" no aparece en el monitor LCD, el ajuste manual de enfoque no puede ser activado. Para llamar la indicación presione el botón IND/DISPLAY.
- Se recomienda utilizar el enfoque manual en las siguientes situaciones:
 - Cuando filma una pared plana, un cielo azul o un objeto con poco o sin contraste.
 - Cuando haya obstáculos tales como cables, u otros entre la cámara de video y el sujeto.
 - Cuando filme en lugares oscuros.
 - Cuando filme objetos con diseño o patrón detallado.
 - Cuando filme con iluminación fluorescente o parpadante.

Control de exposición

Generalmente la exposición se ajusta automáticamente. Sin embargo, cuando el fondo es demasiado brillante o demasiado oscuro en comparación con el sujeto, es necesario ajustar la exposición manualmente.



1 SELECCION DE MODO

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 AJUSTE DE LA EXPOSICION

Presione ►►. "EXP." y el indicador de control de exposición aparecerán indicados en el monitor LCD.

- Los límites de ajuste van de -6 a +6. Presione "+" para que la imagen sea más brillante o hacia "-" para oscurecerla.

Regreso al control automático de exposición ...

..... Presione ►► brevemente. Desaparecerá el indicador de control de exposición. O, coloque el selector del modo de filmación en "AUTO".

NOTAS:

- Cuando "EXP." no aparece en el monitor LCD, el control manual de exposición no puede ser activado. Para llamar la indicación presione el botón IND/DISPLAY.
- Se recomienda el ajuste de exposición manual en las siguientes condiciones:
 - Cuando filme utilizando iluminación invertida o cuando el fondo sea demasiado brillante.
 - Cuando filme un fondo natural reflejante tal como una playa o cuando esquía.
 - Cuando el fondo es demasiado oscuro o el sujeto es una luz.

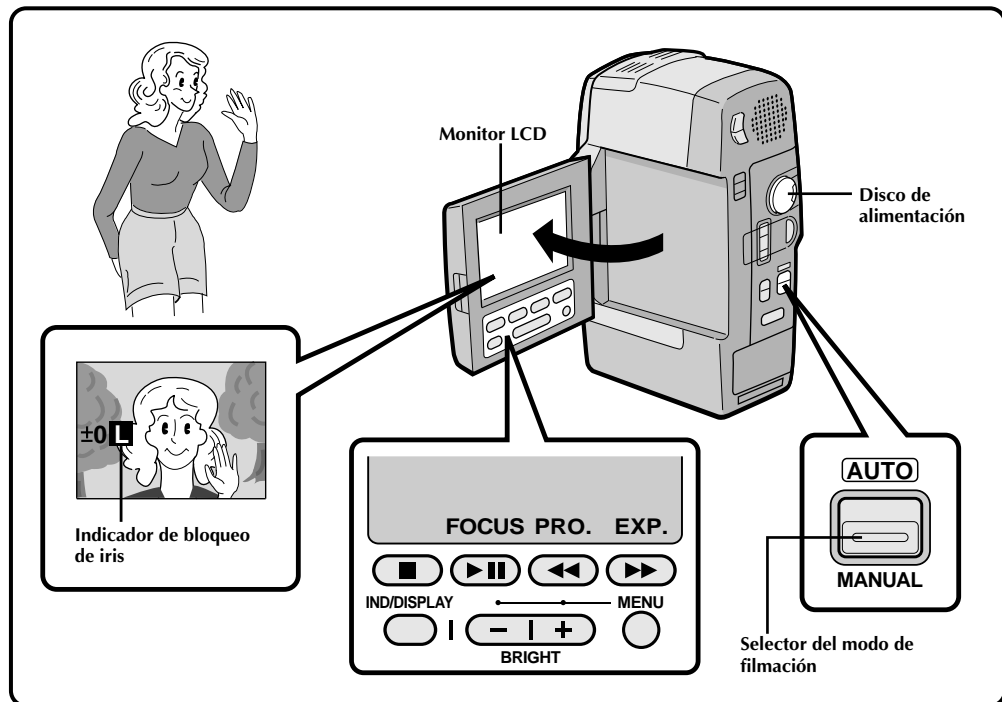
Control de brillo del monitor LCD

Para ajustar el brillo del monitor LCD, presione **BRIGHT** en el monitor LCD (☞ p. 23). Note que el brillo de la imagen grabada no puede ser cambiado presionando este botón.

Bloqueo del iris

Utilice esta función cuando filme un objeto en movimiento, cuando utilice el zoom, cuando la distancia al sujeto cambie (y por ello su tamaño en el monitor LCD), o cuando desee bloquear el nivel de brillo.

Cuando el sujeto está cerca mantenga el iris bloqueado. Aunque el sujeto se mueva lejos de usted, la imagen no se oscurecerá.



1 SELECCION DE MODO

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté totalmente abierto, coloque el disco de alimentación en "REC" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco y coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 CENTRADO DEL SUJETO Y BLOQUEO DEL IRIS

Presione ►►. "EXP" aparecerá indicado en el monitor LCD. Ajuste el zoom de tal manera que el sujeto llene el monitor LCD, luego mantenga presionado ►► durante 2 segundos aproximadamente. Aparecerá la indicación de ajuste de exposición y "☐" indicándole que el iris está bloqueado.

Vuelta al control automático de iris . . .

..... Presione ►►. Desaparecerá el indicador de control de exposición y "☐". O, coloque el selector del modo de filmación en "AUTO".

NOTAS:

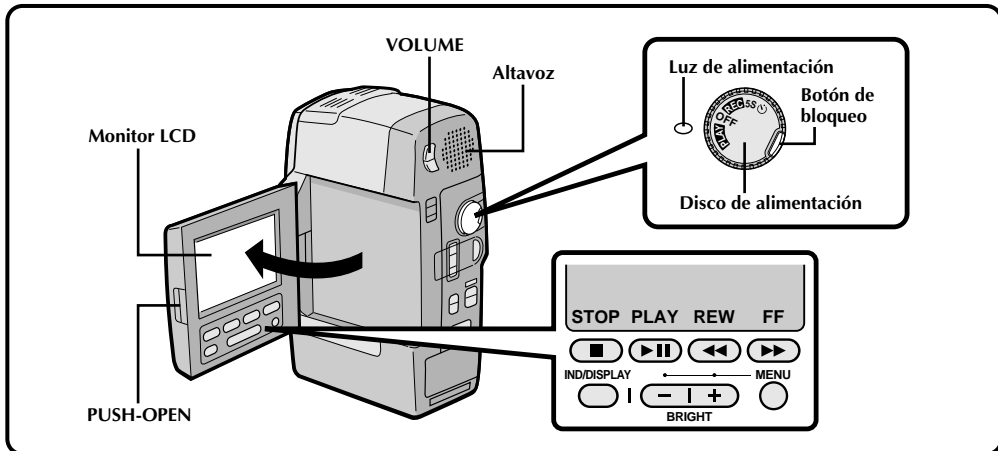
Se recomienda utilizar el bloqueo de iris en las siguientes situaciones:

- Cuando filme un fondo natural reflejante tal como una playa o cuando esquí.
- Cuando filme objetos bajo una foco de luz.
- Cuando el sujeto se está alejando.
- Cuando utiliza el zoom.

**Bloqueo del control de exposición y del iris

Después del paso 1, ajuste la exposición utilizando el botón -/+. Luego bloquee el iris en el paso 2. Para el bloqueo automático, presione ►► brevemente. El control de iris pasará a automático después de transcurridos 2 segundos aproximadamente.

Usted puede ver lo que ha grabado en el monitor LCD.



- 1 ABERTURA DEL MONITOR LCD**
Presione **PUSH-OPEN** para abrir el monitor LCD.
- 2 SELECCION DEL MODO DE OPERACION**
Coloque el disco de alimentación en "PLAY" al mismo tiempo que presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco.
- 3 REBOBINADO DE LA CINTA**
Presione **◀◀**. "REW" aparece indicado en el monitor LCD. Si rebobina la cinta hasta el fin, la misma se detiene automáticamente.
- 4 PARA MIRAR LA GRABACION**
Press **▶▶**. "PLAY" aparece indicado en el monitor LCD y las escenas filmadas pueden ser vistas otra vez.
- 5 FIN DE LA REPRODUCCION**
Presione **■**. "STOP" aparece indicado en el monitor LCD. Coloque el disco de alimentación en "OFF".
• Para desconectarlo "OFF" no es necesario presionar el botón de bloqueo.

Búsqueda de alta velocidad . . .

..... Presione **◀◀** o **▶▶** después de presionar **▶▶**. La cinta se moverá 9 veces más rápido que la velocidad de reproducción normal. Observe el monitor LCD y cuando llegue al punto que desea ver, presione **▶▶** para continuar con la reproducción normal.

Sonido de reproducción

Usted puede escuchar el sonido proveniente del altavoz o emplear los auriculares conectados al conector para auriculares, durante la reproducción. Para ajustar el volumen del sonido, presione el botón **VOLUME**. La indicación del volumen de sonido aparece en el monitor LCD. Presione "+" para aumentar el volumen o "-" para reducirlo.

NOTAS:

- Usted también puede efectuar una búsqueda de alta velocidad manteniendo presionado **◀◀** o **▶▶** con el modo de reproducción activado. La búsqueda continuará mientras usted mantenga presionado el botón. Una vez que lo suelte, se reanudará la reproducción normal.
- Durante la búsqueda de alta velocidad, la imagen aparecerá con un leve efecto de mosaico.
- El sonido no se escucha durante la búsqueda de alta velocidad.

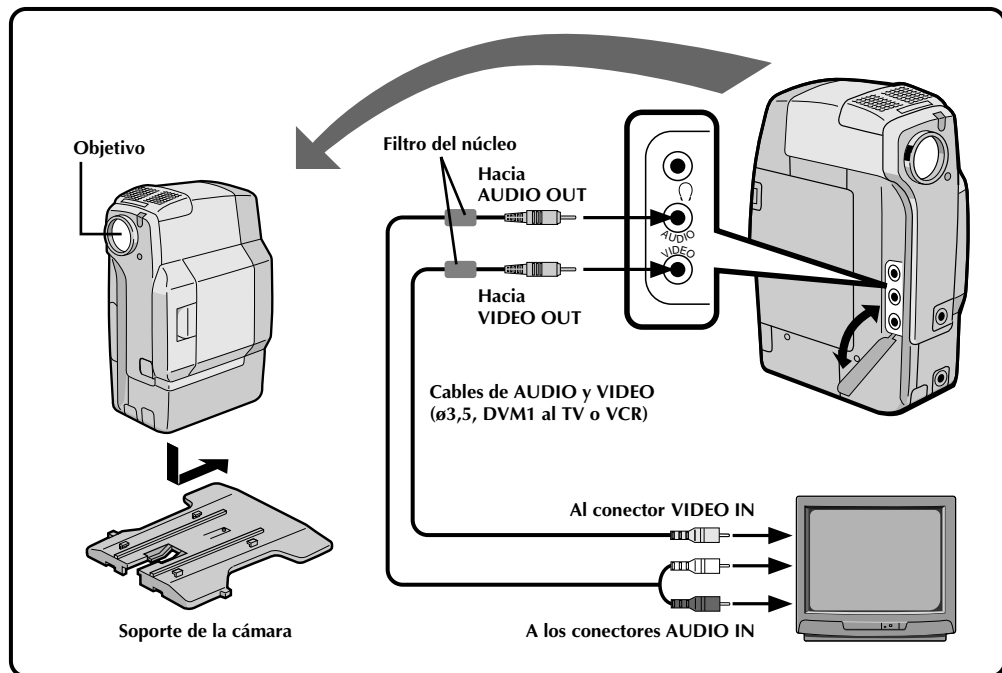
Reproducción de imagen fija

Para detener temporariamente la reproducción presione **▶▶**. Para continuar la reproducción normal, presiónelo otra vez. Si la reproducción de imagen fija continúa más de 3 minutos aproximadamente, la cámara de video ingresa automáticamente en el modo de parada. Después de transcurridos 5 minutos en el modo de parada, la alimentación de la cámara de video se desconecta automáticamente.

Impresión de escenas

Es posible imprimir las escenas grabadas empleando una impresora de video opcional. Conecte la cámara de video a la estación de anclaje y conecte la estación a una impresora de video. Opere la impresora de video empleando el monitor LCD. Cuando conecta el conector **PRINTER** de la estación (p. 76) al conector de salida de video de la impresora de video, el código de fecha y de hora no son indicados en el monitor LCD. Si desea imprimir una escena con la fecha, conecte el conector de salida de video de la impresora de video al TV y opere la impresora de video empleando un monitor de TV.

Conexión a un VCR/TV

**1 CONEXION DE LA CAMARA DE VIDEO AL TV O VCR**

Conéctela como se muestra en la ilustración.

- Para la reproducción, se recomienda colocar la cámara de video sobre el soporte de la cámara. (☞ p. 10)

2 CONEXION DE ALIMENTACION

Coloque el disco de alimentación en "PLAY" para conectar la alimentación del TV/VCR.

3 SELECCION DEL MODO DE VIDEO EN EL TV

Sintonice el TV en el canal o active el modo apropiado para la reproducción de video.

Si utiliza UN VCR . . . vaya al paso 4.

De lo contrario . . . vaya al paso 5.

4 CONEXION DE LA SALIDA DEL VCR A LA ENTRADA DEL TV

Refiérase al manual de instrucciones de su VCR.

5 INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione PLAY. Usted podrá observar en el TV las escenas que grabó.

6 FIN DE LA REPRODUCCION

Presione STOP, y si no va a continuar utilizando la cámara de video, coloque el disco de alimentación en "OFF".

NOTAS:

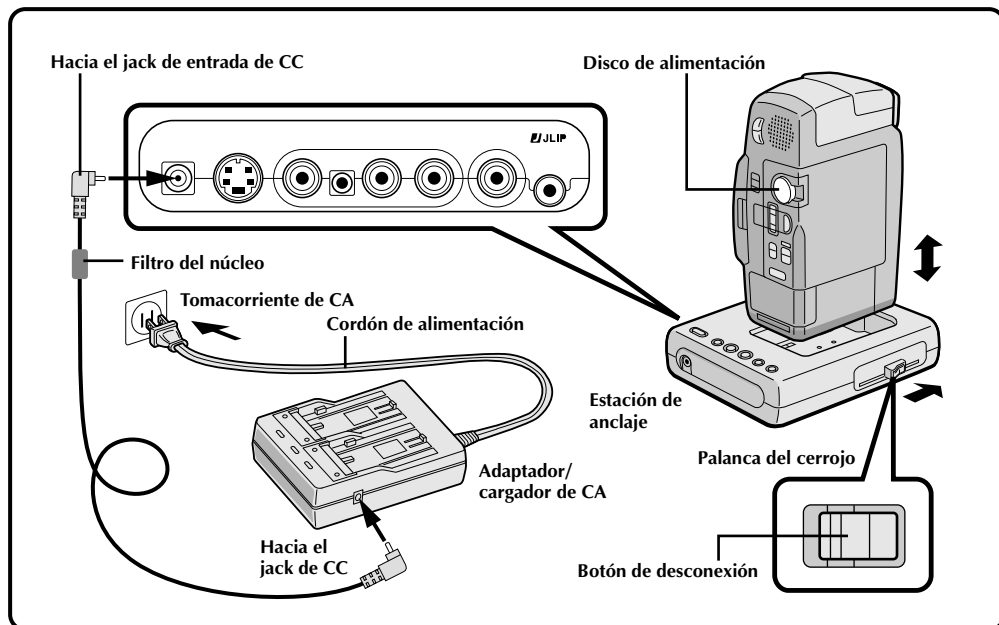
- Cuando emplea el cable de VIDEO suministrado (ø3,5, DVM1 al TV o VCR), o cable AUDIO (ø3,5, DVM1, al TV o VCR), asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la cámara de video. El filtro del núcleo mejora las prestaciones del equipo.

Para seleccionar la visualización o no de la siguiente indicación en el TV conectado . . .

- Antes de abrir la cubierta del cassette, desconecte los auriculares y los conectores AUDIO/VIDEO de los jacks ya que la cubierta del cassette obstaculizará los mismos.
- Fecha/hora, código de tiempo
..... Debe ser colocado en "ON" u "OFF" en el menú de reproducción (☞ p. 54).
- Indicación del modo de sonido de reproducción
..... Coloque el disco de alimentación en "REC" y coloque "ON SCREEN" en el menú de fecha/hora (☞ p. 12), en "ON" u "OFF". Luego coloque el disco de alimentación en "PLAY".

Conexión a la estación de anclaje

Cuando usted conecta la cámara de video a la estación de anclaje, podrá obtener muchos efectos interesantes durante la reproducción.



1 CONFIRMACION DE DESCONEXION DE ALIMENTACION

Asegúrese de que la alimentación de la cámara de video está desconectada.

2 CONEXION Y CERROJOS

Presione la cámara de video hacia abajo y deslice la palanca del cerrojo en la dirección de la flecha. La cámara de video y la estación de anclaje quedarán firmemente conectadas.

- Para extraer la cámara de video, deslice la palanca de bloqueo en el sentido opuesto al de la flecha mientras mantiene presionado el botón de extracción y levanta la cámara de video para retirarla.

3 ALIMENTACION

Es necesario conectar la alimentación de la estación de anclaje con el adaptador de CA estando la pila colocada en la cámara de video o no.

- La estación de anclaje no puede funcionar utilizando alimentación de la pila de la cámara de video.

4 SELECCION DEL MODO

Coloque el disco de alimentación en "PLAY".

Uso del mando a distancia durante la reproducción

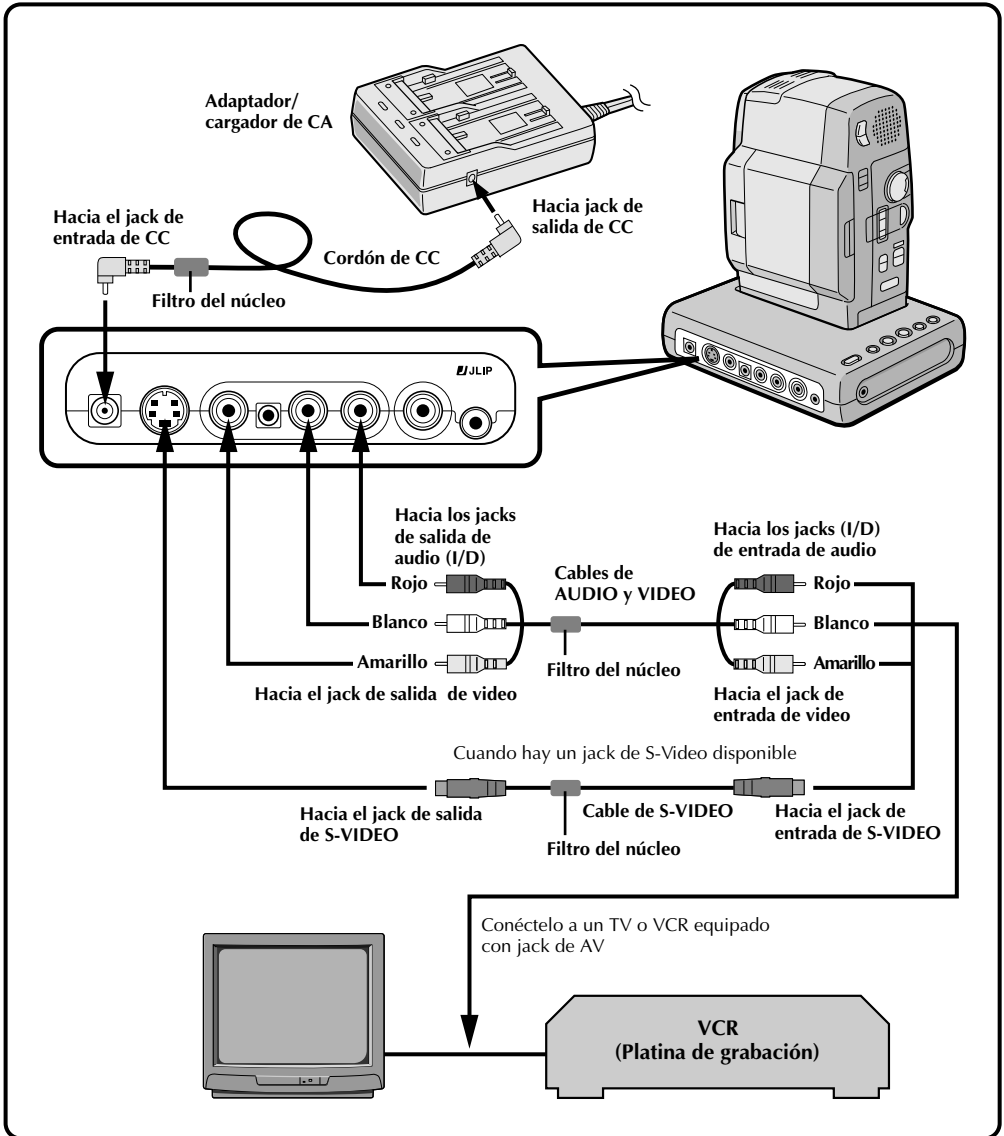
Una vez que la cámara de video esté conectada a la estación de anclaje, podrá utilizar el mando a distancia RM-V708U para la reproducción normal, cámara lenta (velocidad 1/10 aproximadamente – (p. 53), reproducción con zoom (p. 56), y efectos/P.AE (p. 40).

NOTA:

Cuando emplea el cordón de CC suministrado, asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la estación de anclaje. El filtro del núcleo mejora las prestaciones del equipo.

Reproducción en un TV

* Para la conexión refiérase al manual de instrucciones de su VCR y/o TV.



1 CONEXION DE LA ESTACION DE ANCLAJE A UN TV O VCR

Conéctela como se muestra en la ilustración (☞ p. 50, 52).

2 CONEXION DE LA ALIMENTACION

• Para la reproducción, se recomienda colocar la cámara de video sobre el soporte de la cámara. (☞ p. 10)

3 SELECCION DEL MODO DE VIDEO EN EL TV

Sintonice el TV en el canal o active el modo apropiado para la reproducción de video.

*Si utiliza UN VCR . . . vaya al paso 4.
De lo contrario . . .vaya al paso 5.*

4 CONEXION DE LA SALIDA DEL VCR A LA ENTRADA DEL TV

Refiérase al manual de instrucciones de su VCR.

5 INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione **PLAY**. Usted podrá observar en el TV las escenas que grabó.

6 FIN DE LA REPRODUCCION

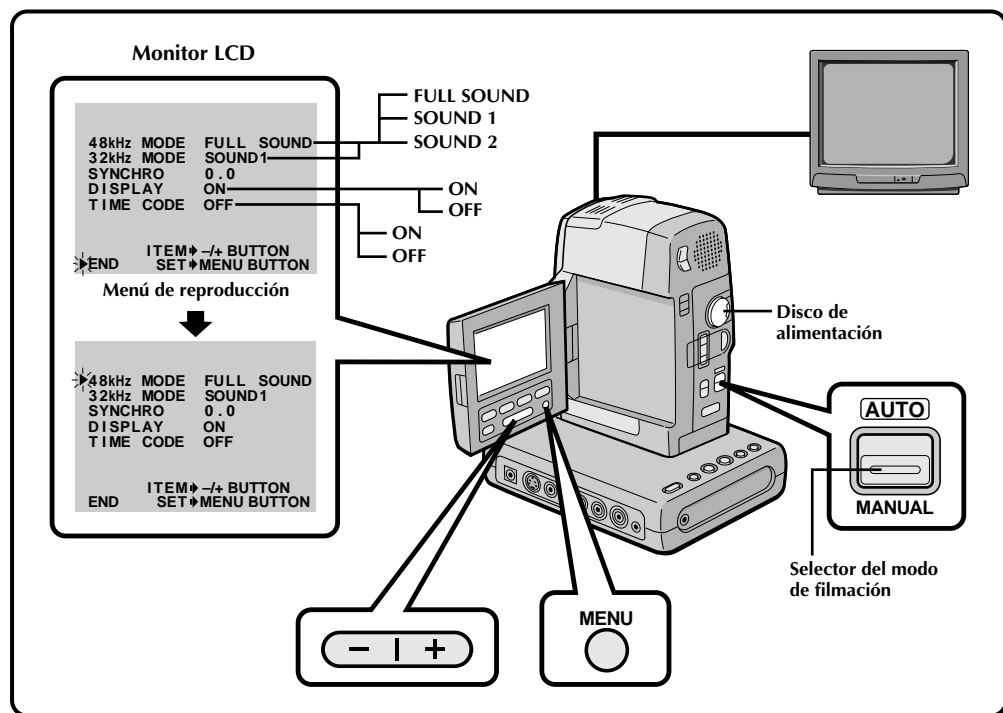
Presione **STOP**, y si no va a continuar utilizando la cámara de video, coloque el disco de alimentación en "OFF".

NOTAS:

- Para cambiar de reproducción normal a cámara lenta, presione **PAUSE** en el punto donde desea iniciar la reproducción en cámara lenta, luego apunte el mando a distancia hacia el sensor de la estación de anclaje y presione **SLOW** (rebobinado/avance). Después de reproducir en cámara lenta de 10 a 20 segundos aproximadamente, se reiniciará la reproducción normal. La velocidad es 1/10 de la normal. Para desactivar la reproducción en cámara lenta, presione **PLAY**.
- Durante la reproducción en cámara lenta y debido al procesamiento digital de imagen, la misma puede tener un efecto de mosaico.
- Después de presionar **PAUSE**, la imagen fija aparece durante unos pocos segundos y la pantalla se vuelve azul durante unos pocos segundos.
- Puede haber un pequeño margen entre el punto de inicio de la reproducción en cámara lenta que usted seleccionó y el punto en el cual la cámara de video comienza la reproducción en cámara lenta.
- Cuando emplee el cable **AUDIO/VIDEO** suministrado (Estación de anclaje a TV o VCR, cordón de CC, cable **S-VIDEO** o cable de edición) asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la estación de anclaje. El filtro del núcleo mejora las prestaciones del equipo.

Menú de reproducción

El menú de reproducción le permite ajustar los siguientes parámetros: *el sonido de reproducción (32 kHz, 48 kHz), Componente sincronizado, indicación y código de tiempo.* El siguiente procedimiento se aplica a todos exceptuando el componente sincronizado (☞ p. 63 y 64).



1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto. Coloque el disco de alimentación en "PLAY" presionando al mismo tiempo el botón de bloqueo ubicado en el disco, luego coloque el selector de modo de filmación en "MANUAL".

2 ACCESO AL MENU DE REPRODUCCION

Presione **MENU**. Aparecerá el menú de reproducción en el monitor LCD y en el TV conectado.

3 SELECCION DE FUNCION

Coloque el cursor próximo a la función deseada presionando el botón -/+ y luego presione **MENU**. El cursor deja de parpadear indicando que la función ha sido seleccionada.

4 AJUSTE DE LOS PARAMETROS DE FUNCION

Presione el botón -/+ para circular por los ajustes disponibles de la función seleccionada y deténgase cuando visualice el ajuste deseado. Presione **MENU** y el cursor se moverá automáticamente hasta "END".

- Para ajustar los parámetros de otras funciones, repita los pasos 3 y 4.

5 CIERRE DEL MENU

Presione **MENU** otra vez y el menú desaparecerá.

Sonido de reproducción

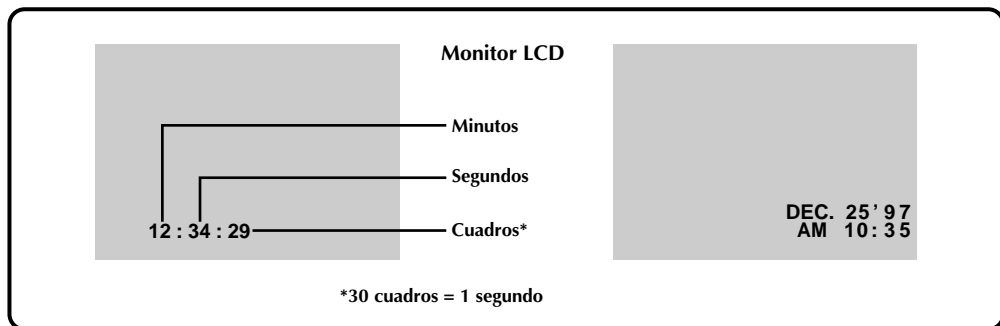
Durante la reproducción la cámara de video detecta el modo de sonido en el cual se ha efectuado la grabación y reproduce el sonido. Seleccione el tipo de sonido que acompañará la reproducción de imagen de su grabación. (32 kHz preajustado en "SOUND 1" y 48 kHz preajustado en "FULL SOUND").

SONIDO DE REPRODUCCION	INDICACION	SONIDO DE SALIDA
32 kHz	FULL SOUND	Sonido estereofónico
	SOUND 1	
	SOUND 2	
48 kHz	FULL SOUND	Sonido estereofónico
	SOUND 1	El sonido "L" sale por ambos canales.
	SOUND 2	El sonido "R" sale por ambos canales.

Si desea cambiar el sonido de salida para mirar una cinta grabada en 32 kHz, llame el menú de reproducción en el paso **3** de la página 54, seleccione "32 kHz MODE" y ajústelo en "FULL SOUND", "SOUND 1" o "SOUND 2"). Cuando reproduzca una cinta grabada en 48 kHz, ajuste de la misma manera. Por más información sobre sonido de salida durante la copia de audio, vea la página 65.

NOTAS:

- Usted también puede utilizar el botón **AUDIO MONITOR** del mando a distancia RM-V708U para cambiar el sonido de salida (sin tener que acceder al menú de reproducción). Asegúrese de apuntar el mando a distancia hacia el sensor de la estación de anclaje.
- Durante la reproducción la cámara de video detecta el modo de sonido en el que se efectuó la grabación. Esta detección no se realiza durante el avance o rebobinado rápido de la cinta.



TIME CODE (Indicación del código de tiempo durante la reproducción)

Usted puede llamar a pantalla el código de tiempo durante la reproducción. Esto es especialmente útil para la edición. Esta función está preajustada en "OFF". Para activarla seleccione "TIME CODE" en el menú de reproducción y modifique el ajuste. (☞ p. 54)

ON– El código de tiempo es indicado en la pantalla durante la reproducción.

OFF– El código de tiempo no aparece.

DISPLAY (Indicación de la fecha durante la reproducción)

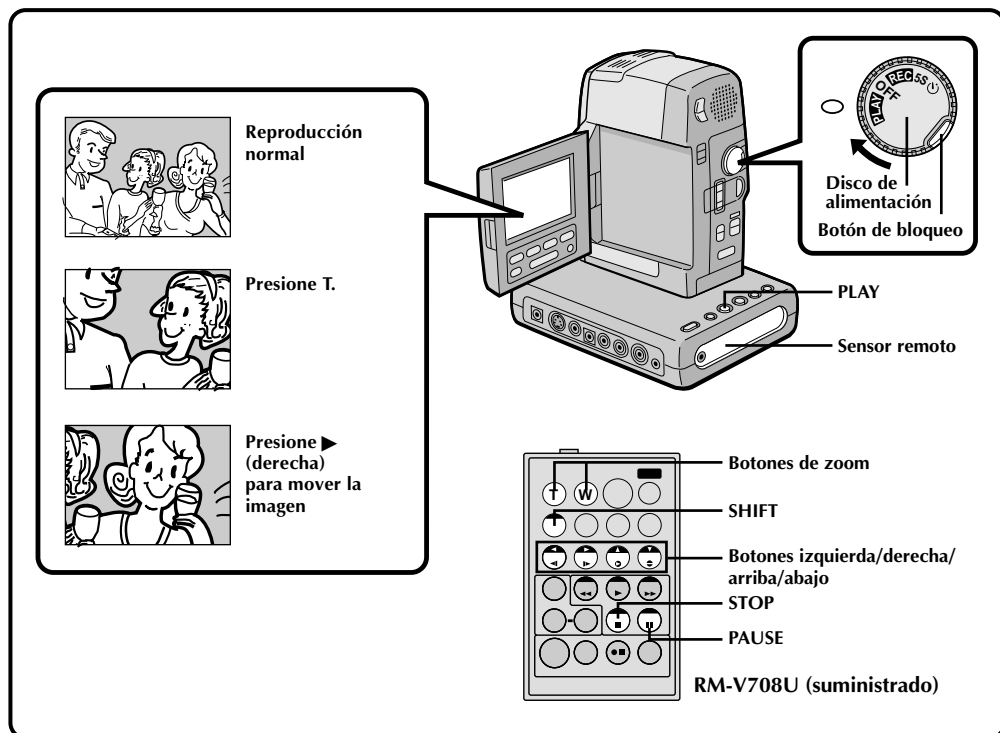
Si la hora ha sido ajustada, la fecha se graba automáticamente independientemente de la señal de video grabada. Usted puede llamar a pantalla a borrar la fecha en cualquier momento durante la reproducción. Esta función está preajustada en "ON". Para desactivarla, seleccione "DISPLAY" en el menú de reproducción y modifique el ajuste. (☞ p. 54)

ON– La fecha es indicada en la pantalla durante la reproducción.

OFF– La fecha no aparece.

Reproducción con zoom

Las imágenes pueden ser amplificadas en cualquier momento un máximo de 10 aumentos.



1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto. Coloque el disco de alimentación en "PLAY" presionando al mismo tiempo el botón de bloqueo ubicado en el disco.

2 UBICACION DE LA ESCENA DE INTERES

Presione reproducción para iniciar la misma y emplee el zoom hacia cualquier escena que desee. Esto puede ser realizado durante la reproducción en cámara lenta.

3 ACTIVACION DEL ZOOM

Presione los botones de zoom (T/W) en el mando a distancia. Asegúrese de que el mando a distancia está apuntado hacia el sensor de la estación de anclaje.

- Presionando T la imagen aumenta.

4 LOCALIZACION DE UNA PORCION DE LA ESCENA AMPLIFICADA

Usted puede mover la imagen sobre la pantalla para localizar una porción particular de la imagen. Mantenga presionado **SHIFT** y presione ◀ (izquierda), ▶ (derecha), ▲ (arriba) o ▼ (abajo).

5 DESACTIVACION DEL ZOOM

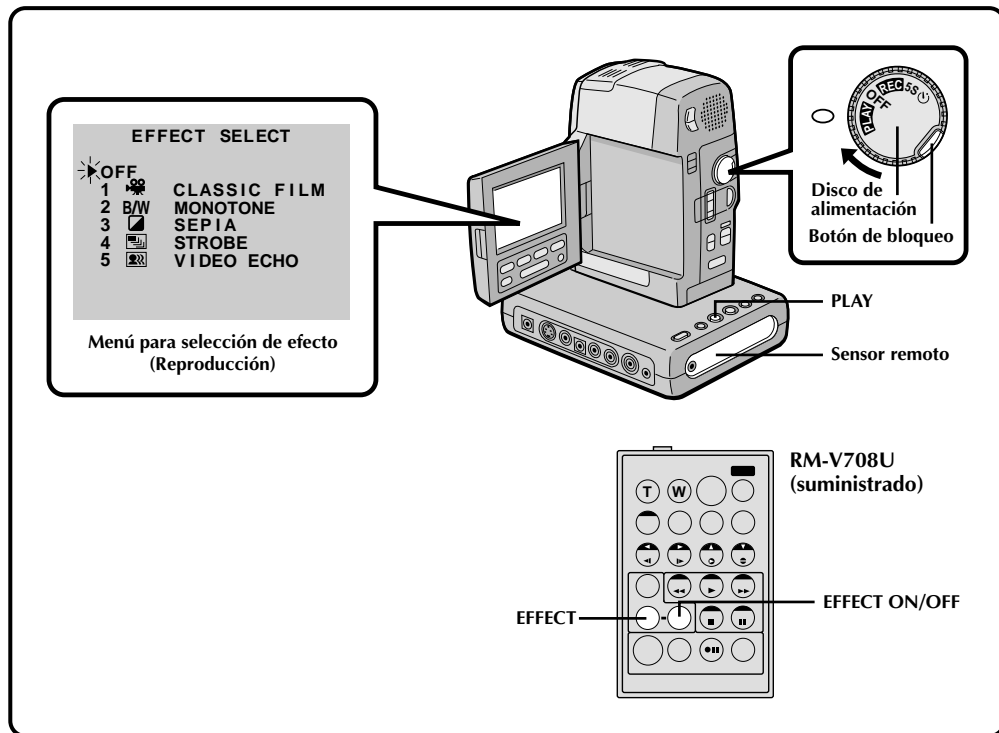
Mantenga presionado **W** hasta que la amplificación regrese a la normal. O presione **STOP** y luego **PLAY**.

NOTAS:

- También es posible utilizar el zoom durante la reproducción en cámara lenta y normal.
- Si el efecto de eco de video (p. 57) se selecciona durante la reproducción con zoom, se cancelará la reproducción con zoom.

Efectos para reproducción

Estos efectos le permiten ser creativo con la imagen reproducida. Usted puede utilizar cualquiera de los 5 efectos.



1 SELECCION DEL MODO DE OPERACION

Primero asegúrese de que el monitor LCD esté completamente abierto. Coloque el disco de alimentación en "PLAY" presionando al mismo tiempo el botón de bloqueo ubicado en el disco.

2 INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione **PLAY**.

3 ACCESO AL MENU DE SELECCION DE EFECTO

Apunte el mando a distancia al sensor de la estación de anclaje y presione **EFFECT**. El menú de efectos de producción aparecerá en el monitor LCD.

4 SELECCION DEL EFECTO

Coloque el cursor próximo al efecto deseado presionando **EFFECT**. Después de transcurridos 2 segundos, el menú desaparece y se activa la función seleccionada.

NOTA:

Para desactivar el efecto seleccionado presione **EFFECT ON/OFF** en el mando a distancia.

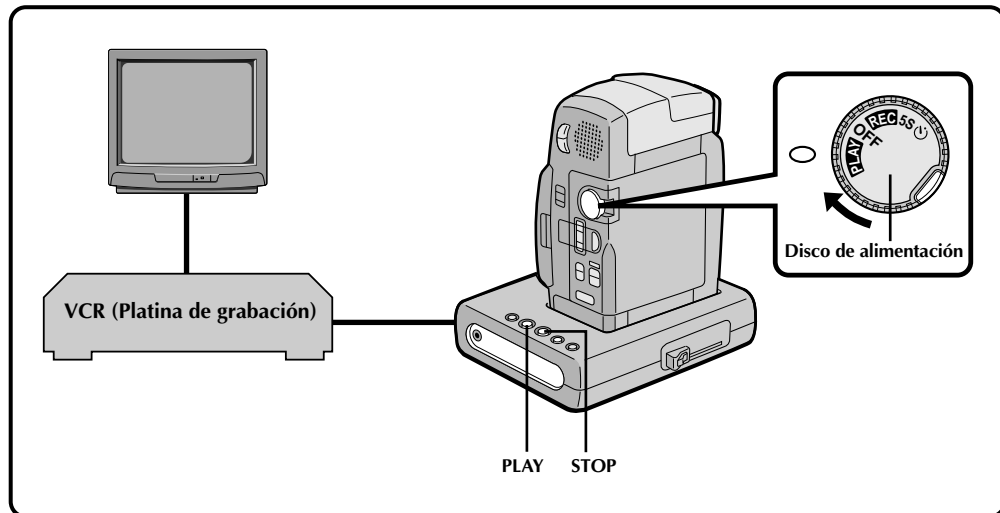
Los efectos que pueden ser utilizados durante la reproducción son: *Película clásica, blanco y negro, sepia, efecto estroboscópico y eco de video*. Los efectos funcionan de la misma manera en la reproducción y en la grabación. Por más información, refiérase a la página 41.

Estación de anclaje

Para los procedimientos de conexión refiérase a "Conexión de la estación de anclaje" en la página 51. Asegúrese de conectar la cámara de video a la estación de anclaje antes de comenzar la edición.

Copia

Usted puede copiar escenas grabadas con una cámara de video en una cinta de video. Por detalles refiérase al manual de instrucción de su VCR.



1 CONEXIONES

Conecte la estación de anclaje a su VCR como se muestra en la ilustración de la página 52.

2 INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione **PLAY** para reproducir la cinta fuente.

3 INICIO DE LA GRABACION

Mientras mira la imagen en el TV conectado, active el modo de grabación en su VCR desde el punto de la cinta fuente desde dónde desee iniciar la grabación.

4 PAUSA DE GRABACION

Active el modo de pausa del VCR para parar de grabar un segmento.

5 FIN DE LA GRABACION

Presione **STOP** para detener la cinta fuente y active el modo de parada del VCR.

NOTAS:

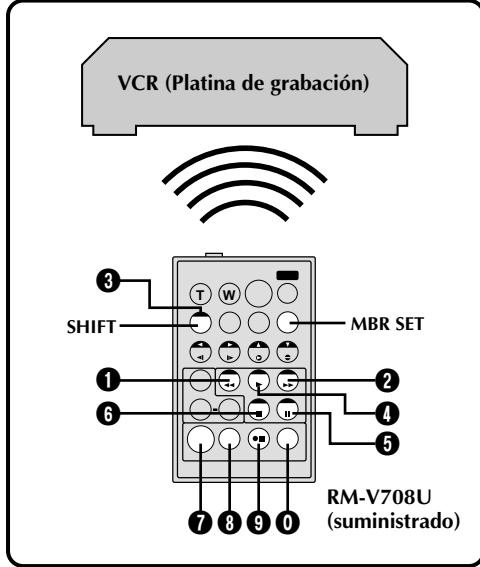
- Usted puede utilizar la reproducción con zoom (☞ p. 56), o los efectos para reproducción (☞ p. 57), en el paso 2.
- Antes de iniciar la copia, asegúrese de que las indicaciones del monitor LCD no aparezcan en el TV conectado. Si aparecen durante la copia, serán grabadas en la nueva cinta. Para cancelar la indicación del modo de sonido de reproducción, presione **DISPLAY** en el mando a distancia RM-V708U.
- Seleccione "DISPLAY" y "TIME CODE" en el menú de reproducción para registrar u omitir la fecha/hora y el código de tiempo en la grabación.
- Para llamar u ocultar todas las indicaciones, presione el botón **IND/DISPLAY** en la cámara de video.

Ajuste de marca

Antes de que pueda efectuar la copia automática, o controlar el VCR utilizando el mando a distancia RM-V708U es necesario ajustar la marca del VCR.

El mando a distancia es capaz de controlar las funciones básicas del VCR (PLAY, FF, REW, PAUSE, STOP). Después de que haya ajustado la marca, apunte el mando a distancia al sensor del VCR y presione el botón apropiado.

* Algunas platinas de grabación no pueden ser controladas usando el RM-V708U.



NOTA:

Asegúrese de que la alimentación del VCR esté desconectada antes de iniciar el procedimiento.

1 BOTON DE AJUSTE (MBR SET)

Mantenga presionado el botón de ajuste asegurándose que el mando a distancia está apuntado hacia el VCR.

2 INGRESO DE LA MARCA

Presione el botón de ajuste de marca adecuado que usted desee, seleccionando (A) y luego (B) en la lista de códigos de VCR.

3 SUELTE EL BOTON DE AJUSTE

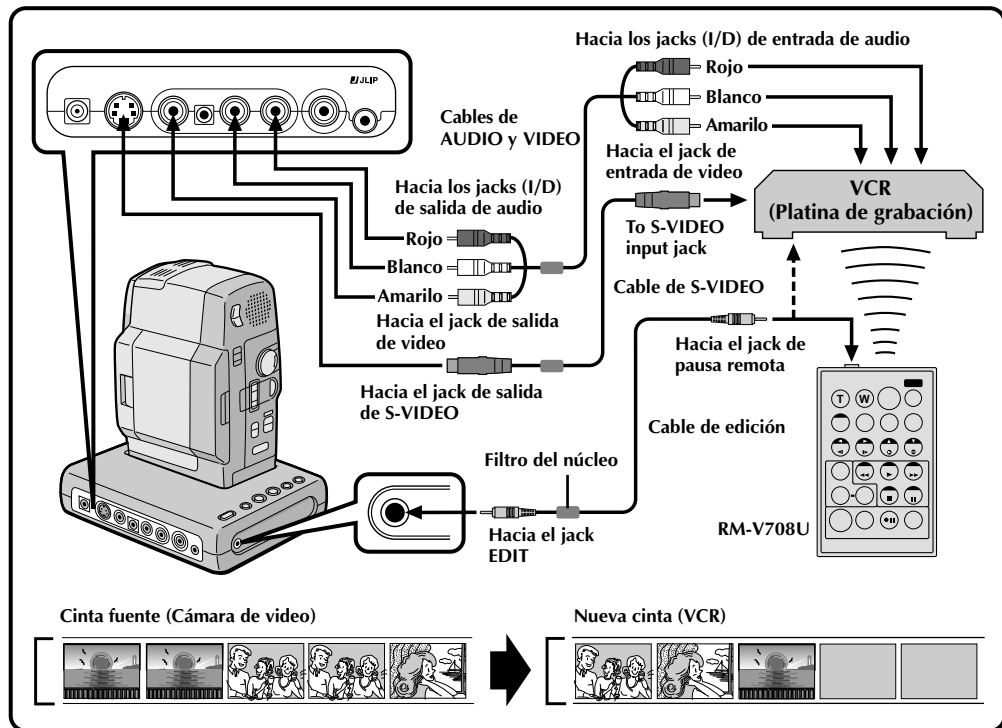
- Conecte la alimentación del VCR y asegúrese de que funcione correctamente.
- Cuando se agotan las pilas del mando a distancia, reajuste la marca después de colocar pilas nuevas.

LISTA DE CODIGOS DEL VCR

NOMBRE DE LA MARCA VCR	BOTONES (A) (B)	NOMBRE DE LA MARCA VCR	BOTONES (A) (B)	
GE	1 1	PHILIPS	1 2	
	9 2		3 3	
	9 0		PANASONIC	1 3
	9 4	1 7		
HITACHI	6 6	1 1		
	6 3	9 4		
JVC	9 1	1 8	RCA	
	9 6	9 2		
	9 3	9 4		
MAGNAVOX	9 5	6 6		6 6
	1 1	6 3	9 0	
	7 1	SANYO	3 6	
7 6	3 5			
MITSUBISHI	6 7	SHARP	1 5	
	6 8		1 0	
NEC	3 7	SONY	6 6	
	3 8		6 0	
PHILIPS	1 9		3 9	3 1
	9 5		TOSHIBA	6 9
	1 1	6 1		
	9 4	ZENITH	1 6	
9 1				
9 6				

Edición de conjuntos aleatorios

Utilizando el mando a distancia RM-V708U usted puede activar efectos P.AE y confeccionar una cinta editada en forma original.



1 CONEXION

Conecte la estación de anclaje a su VCR y asegúrese de que la imagen reproducida y el sonido están disponibles en el TV conectado (p. 52).

2 INICIO DE REPRODUCCION DE LA FUENTE

Primero coloque el disco de alimentación en "PLAY". Presione **PLAY** y luego presione **R.A. EDIT ON/OFF** en el mando a distancia. Asegúrese de apuntar el mando a distancia hacia el sensor de la estación de anclaje.

- El menú de edición de conjuntos aleatorios aparecerá en la pantalla del TV.
- Si no está utilizando fundido/reemplazo de imagen en el punto de entrada de edición para la programa 1, vaya al paso 4.

3 ACTIVACION DE APARICION DE IMAGEN POR FUNDIDO/REEMPLAZO DE IMAGEN

Presione **FADE/WIPE**.

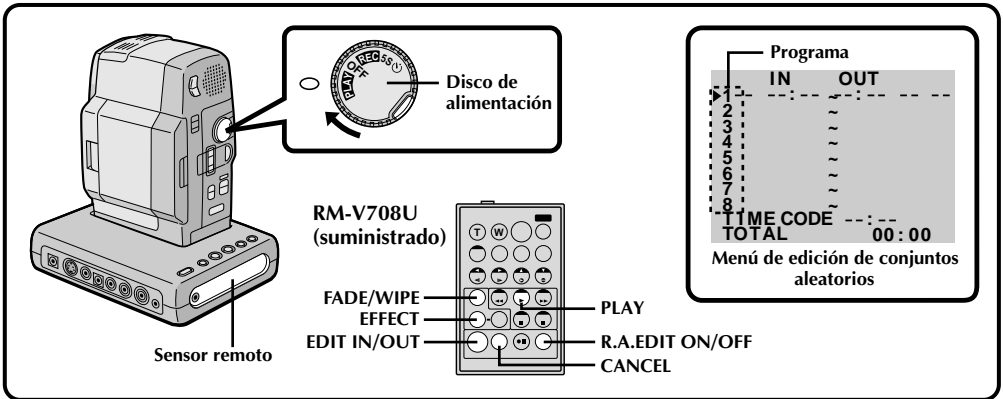
- Circule por los efectos presionando repetidamente el botón y deteniéndose cuando visualice el efecto que desea utilizar.
- No es posible utilizar reemplazo/disolución de imagen al principio del programa 1, o al fin de la última escena.

NOTAS:

- Cuando utiliza un VCR de JVC con terminal de mando a distancia, conecte el jack de edición de la estación de anclaje al terminal de pausa remota del VCR, utilizando un cable para edición.
- Si usted emplea un VCR de JVC que no está equipado con un terminal de pausa remota o un VCR que no sea de JVC, conecte el jack de edición de la estación de anclaje al terminal de pausa remota del mando a distancia empleando un cable de edición.
- Si el VCR posee terminal de entrada de S-Video, conéctelo utilizando un cable de S-Video.
- Si el VCR sólo tiene un terminal de entrada de audio, conéctelo utilizando un enchufe de conversión (no suministrado).
- Cuando emplea el cable suministrado, asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la estación de anclaje.

Operación del VCR con el mando a distancia . . .

..... Mantenga presionado **SHIFT** y presione el botón de control adecuado.



4 AJUSTE DEL PUNTO DE INSERCIÓN DE EDICIÓN

Al principio de la escena presione **EDIT IN/OUT** en el mando a distancia. La posición del punto de inserción de edición aparece en el monitor LCD y en el TV conectado.

5 AJUSTE DEL PUNTO DE CORTE DE EDICIÓN

Al principio de la escena presione **EDIT IN/OUT** en el mando a distancia. La posición del punto de corte de edición aparece en el monitor LCD y en el TV conectado.

6 ACTIVACION DE FUNDIDO/ REEMPLAZO DE IMAGEN EN LA TRANSICION DE ESCENA

Presione **FADE/WIPE**.

- Circule por los efectos presionando el botón repetidamente y deténgase cuando visualice el efecto que desee.
- Si seleccionó un efecto de fundido/reemplazo de imagen en el punto de corte de edición, el efecto se aplicará automáticamente al siguiente punto de inserción de edición.
- Cuando utilice efectos de fundido/reemplazo de imagen, el tiempo será incluido en el tiempo total (esto no se aplica a reemplazo/disolución de imagen).

7 ACTIVACION DEL P.AE/EFFECTO

Presione **EFFECT**.

- Circule por los efectos presionando repetidamente el botón y deténgase cuando visualice el que usted desea.
- Usted puede utilizar el efecto de película clásica, blanco y negro, sepia, estroboscópico o eco de video.

8 CONTINUACION DE LA EDICION

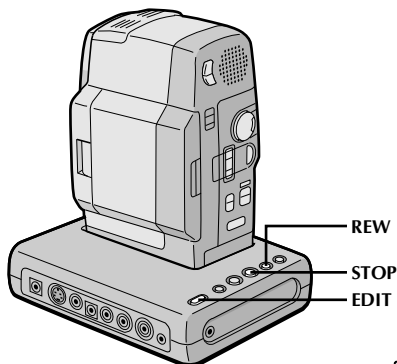
Repita los pasos de 4 a 7.

- Si no está utilizando fundido/reemplazo de imagen o efectos P.AE, repita los pasos 4 y 5 solamente.

NOTAS:

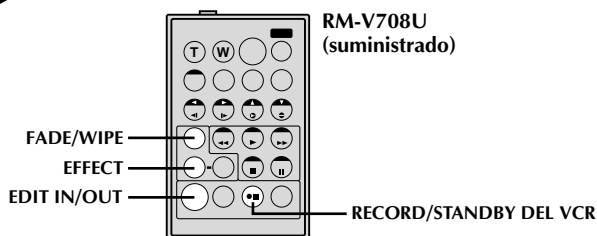
- Antes de la edición de conjuntos aleatorios, asegúrese de que las indicaciones del monitor LCD no aparecen en el monitor de TV. Si aparecen durante la edición de conjuntos aleatorios, serán grabadas en la nueva cinta. Para borrarlas, coloque "ON SCREEN" EN "OFF" (☞ p. 12). Cuando se inicie la edición de conjuntos aleatorios, sus indicaciones desaparecerán y no serán grabadas en la nueva cinta.
- Cuando la cinta fuente tiene más de 2 códigos de tiempo idénticos (☞ p. 21), la cámara de video puede no encontrar el punto de inserción de edición que usted selecciona y puede ocurrir una falla.
- Cuando seleccione una escena, coloque los puntos de inserción y corte de edición de tal manera que haya una diferencia relativamente grande entre ellos.
- Si el tiempo de búsqueda de un punto de inserción de edición excede los 5 minutos, el modo de pausa de grabación de la platina de grabación se desactivará y la edición no se realizará.
- Si hay porciones sin grabar antes o después de los puntos de inserción y corte de edición, la pantalla de color azul puede quedar incluida en la versión editada.
- Como los códigos de tiempo registran tiempo con precisión de segundos solamente, el tiempo total de los códigos de tiempo puede no coincidir exactamente con el tiempo total del programa.
- El desconectar la alimentación de la cámara de video borra todos los puntos registrados de inserción y corte de edición.
- Para utilizar un efecto P.AE, presione repetidamente **EFFECT** en el mando a distancia para circular por los efectos hasta que visualice el que usted desea.
- Para cambiar los puntos ya registrados, presione **CANCEL** en el mando a distancia. Los puntos registrados son borrados uno de cada vez, partiendo del punto más recientemente registrado.
- Si usted utiliza los efectos P.AE sepia o blanco y negro, no podrá usar disolución ni fundido en blanco y negro. En este caso el indicador de disolución o de fundido en blanco y negro comienza a parpadear. Una vez que registra el próximo punto de inserción de edición, el efecto se desactiva. Para combinar estos efectos, utilice sepia o blanco y negro durante la grabación y luego utilice disolución o fundido en blanco y negro durante la edición de conjuntos aleatorios.

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA



	IN	OUT	MODE
1	00:25~02:05		
2	07:18~08:31	--	
3	03:33~05:53		B/W
4	09:30~13:15		
▶5	15:55~--:--	--	--
6	~		
7	~		
8	~		
TIME CODE		15:55	
TOTAL		09:02	

Pantalla de programa de edición R.A.



RM-V708U
(suministrado)

9 PREPARACION DE LA CINTA FUENTE

Rebobine la cinta colocada en la cámara de video hasta el principio de la escena que desea editar y presione **PAUSE**.

10 ACTIVACION DEL MODO DE PAUSA DE GRABACION DEL VCR

Apunte el mando a distancia hacia panel frontal del VCR y presione **VCR RECORD/STANDBY**, o active manualmente el modo de pausa de grabación del VCR.

11 INICIO DE LA EDICION

Presione **EDIT** en la estación de anclaje. La edición procede como se la programó hasta el fin de la última escena registrada.

- Si usted seleccionó un efecto de fundido/reemplazo de imagen, el mismo será activado entre las escenas seleccionadas durante la copia.
- Si usted seleccionó un efecto P.AE, el mismo se activará durante las escenas mientras copia.
- Cuando la copia ha terminado, la cámara de video ingresa en el modo de pausa, y el grabador ingresa en el modo de pausa de grabación.
- Si usted no registra el punto de corte de edición, la cinta será copiada automáticamente hasta el fin.

12 PARADA DE EDICION

Active el modo de parada en la cámara de video y en el grabador.

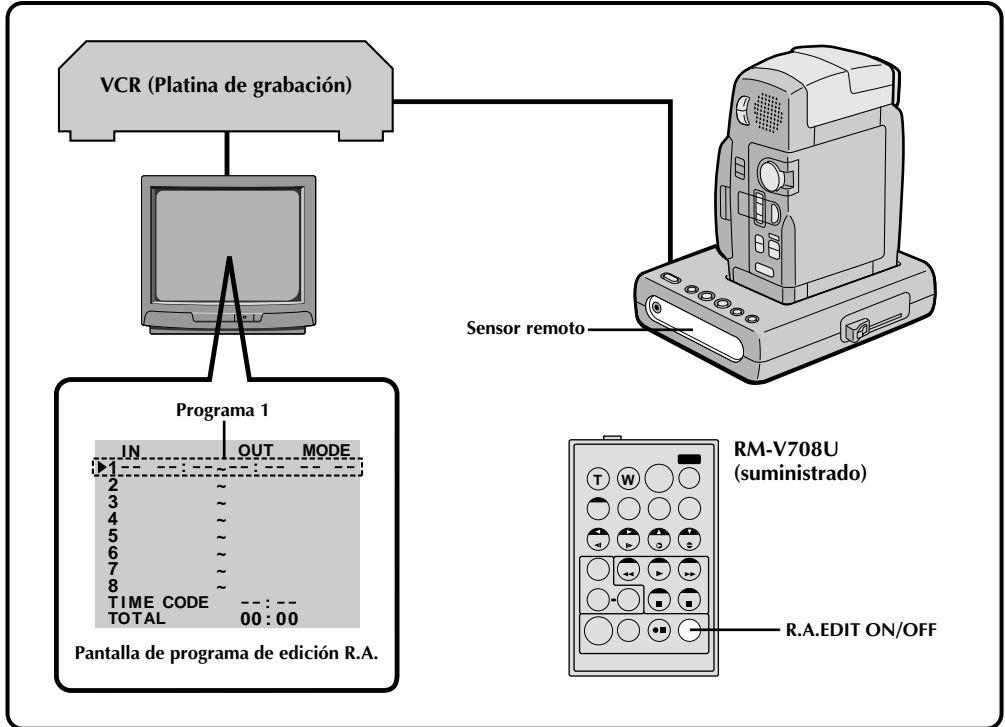
NOTAS:

- Durante la copia asegúrese de que el mando a distancia está apuntado hacia el sensor del grabador y que la ruta entre los dos no tiene obstáculos.
- Si durante la copia usted presiona cualquier botón de la cámara de video, el modo de pausa de grabación se activa automáticamente.
- La edición de conjuntos aleatorios puede no funcionar correctamente cuando emplea una cinta que incluye varios códigos de tiempo duplicados (p. 21).

Para una edición más precisa

Algunos VCR efectúan la transición del modo de pausa de grabación al de grabación más rápido que otros. Aunque usted comience la edición en la cámara de video y el VCR exactamente al mismo tiempo, podrá perder escenas deseadas o hallar que ha grabado escenas que no desea. Para lograr una cinta bien editada, confirme y ajuste la sincronización de la cámara de video de acuerdo con la del VCR.

Diagnosis del VCR en base a la sincronización de la cámara de video.



1 PREPARATIVOS PARA LA EDICION R.A.

Reproduzca la cinta colocada en la cámara de video, luego apunte el mando a distancia hacia el sensor de la estación de anclaje y presione **R.A. EDIT ON/OFF**.

- "R.A. EDIT" aparece en la pantalla del TV.

2 SELECCION DE UNA ESCENA

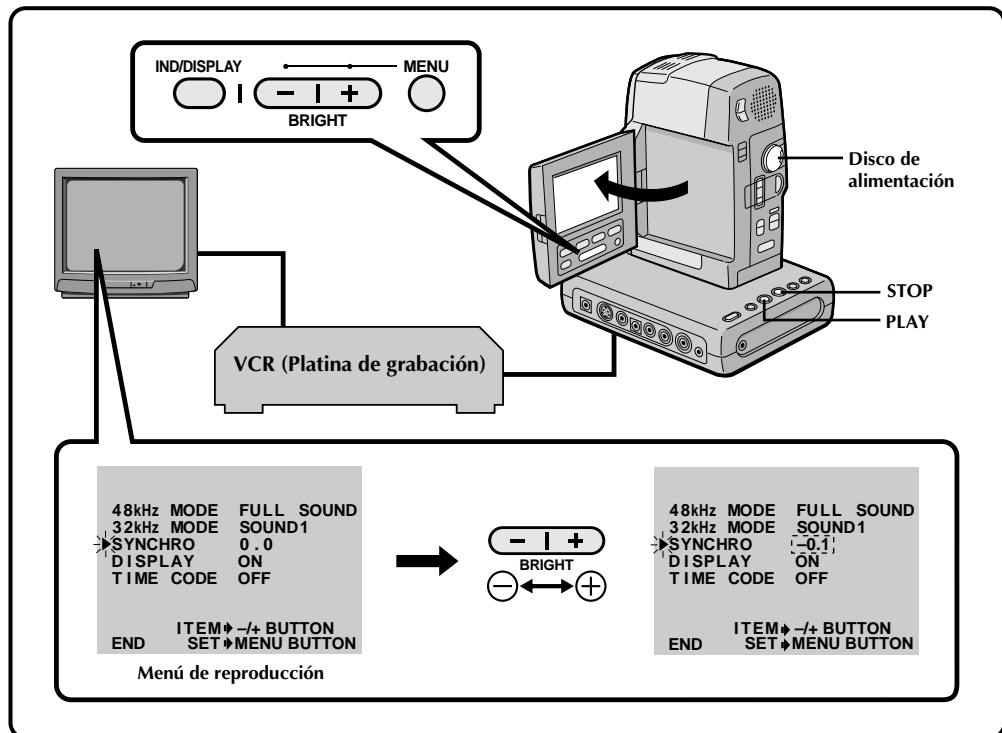
Efectúe la edición de conjuntos aleatorios en la programa 1 exclusivamente. Para verificar la sincronización entre el VCR y la cámara de video, seleccione el principio de una transición de escena como el punto de inserción de edición.

3 REPRODUCCION DE LA ESCENA COPIADA

- Si quedaron grabadas algunas imágenes de la escena anterior a la transición que usted seleccionó como punto de inserción de edición, ello significa que su VCR pasa rápidamente del modo de pausa de grabación al de grabación.
- Si la escena que usted intentó copiar está iniciada, el VCR será lento para iniciar la grabación.

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

Ajuste del VCR en base a la sincronización de la cámara de video.

**4 SELECCION DEL MODO DE OPERACION**

Abra el monitor LCD y coloque el disco de alimentación en "PLAY" al mismo tiempo que presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco.

5 ACCESO AL MENU DE REPRODUCCION

Presione MENU. El menú de reproducción aparecerá en la pantalla del TV.

6 SELECCION DE FUNCION

Coloque el cursor próximo a "SYNCHRO" presionando el botón -/+ y luego presione MENU. El cursor deja de parpadear indicando que la función ha sido seleccionada.

7 INGRESO DE LOS DATOS DE CORRECCION

Basándose en el diagnóstico efectuado (p. 63), usted puede aumentar la velocidad del VCR presionando "+". Usted también puede reducir la velocidad del VCR presionando "-". Los límites de ajuste van de -1,3 a +1,3 segundos en incrementos de 0,1 segundo.

8 CIERRE DEL MENU

Presione MENU dos veces.

- Ahora efectúe la edición de conjuntos aleatorios comenzando por el paso 2 en la página 60.

NOTA:

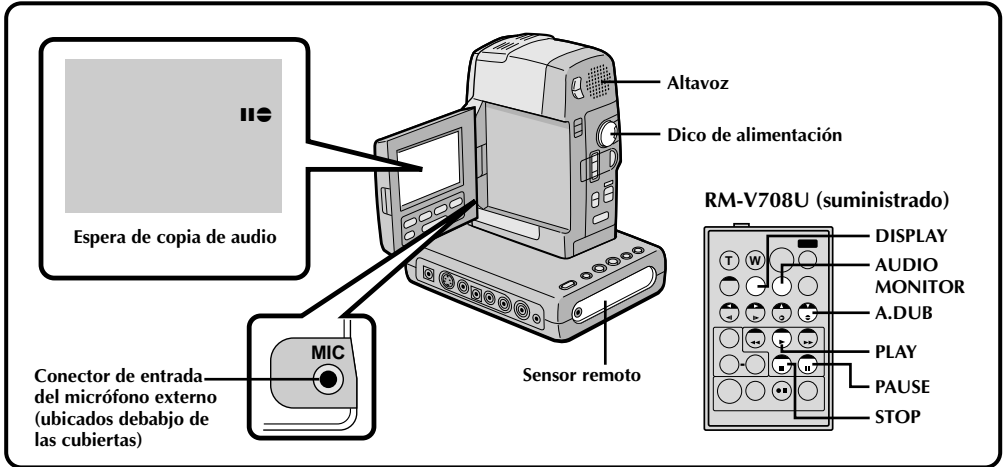
Dependiendo del grabador, puede haber situaciones en las que la diferencia de sincronización no puede ser completamente corregida.

Copia de audio

La pista de audio puede ser modificada a medida sólo cuando se la graba en el modo de 32 KHz (☞ p. 33).

NOTA:

La copia de audio no es posible en una cinta grabada en 48 Hz, en una cinta grabada en el modo LP o en una porción sin grabar de la cinta.



1 BUSQUEDA DEL PUNTO DE INSERCIÓN DE EDICIÓN

Reproduzca la cinta para ubicar el punto dónde iniciará la edición y presione **PAUSE**.

2 CONEXIÓN DEL MICROFONO EXTERNO

Manteniendo presionado **A. DUB** en el mando a distancia, presione **PAUSE**. Aparece "II".

NOTAS:

- La copia de audio es posible empleando un micrófono opcional conectado al conector de entrada EXT.MIC.
- Mientras el micrófono opcional está conectado es imposible emplear el micrófono incorporado.
- Cuando edita en una cinta que fue grabada a 32 kHz, las bandas de sonido vieja y nueva son grabadas independientemente.
- Para seleccionar el sonido deseado para la reproducción, presione **AUDIO MONITOR** en el mando a distancia.
- Si usted copia sobre un espacio sin grabar de la cinta, el sonido puede quedar interrumpido. Asegúrese de editar sólo las áreas grabadas.
- Si ocurre retroalimentación o aullidos durante la reproducción en un TV, posicione la estación de anclaje de tal manera que el micrófono de la cámara de video quede lejos del TV, o reduzca el volumen del mismo.
- Durante la copia de audio no se escucha el sonido de los altavoces. Para escuchar el sonido, conecte los auriculares opcionales al jack para los mismos.
- Si usted cambia de 32 a 48 kHz durante la grabación y luego utiliza la cinta para copia de audio, la copia no podrá realizarse desde el punto en que comenzó a grabar en 48 kHz.
- Durante la copia de audio cuando la cinta llega a escenas grabadas en el modo LP, a escenas grabadas a 48 Hz, o a una porción sin grabar, la copia de audio para y "ERROR: REFER MANUAL" aparece en el monitor LCD.

3 INICIO DE LA COPIA

Presione **PLAY**, luego comience la "narración".

4 PAUSA DURANTE LA COPIA

Presione **PAUSE**.

5 PARADA DE LA COPIA

Presione **STOP**.

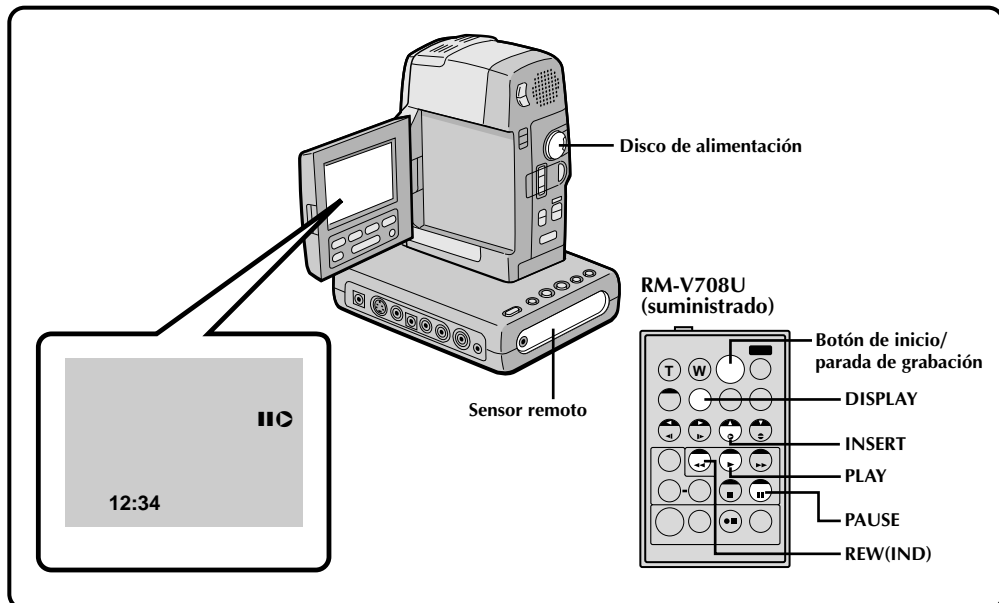
SONIDO DE GRABACION	INDICACION	SONIDO DE SALIDA
32 kHz	FULL SOUND	Las bandas de sonido original y nueva se combinan en una salida estéreo.
	SOUND 1	La banda de sonido original sale por los canales "L" y "R" en forma estéreo.
	SOUND 2	La nueva banda de sonido sale por ambos canales "L" y "R" en forma estéreo.

Edición por inserción

Usted puede grabar una nueva escena en una cinta previamente grabada, reemplazando una sección de la grabación original con interferencia mínima de imagen en los puntos de inserción y corte. El audio original permanece inalterado.

NOTA:

La edición por inserción no es posible en una cinta grabada en el modo LP o en una porción sin grabar de la cinta.



1 BUSQUEDA DEL PUNTO DE CORTE DE EDICION

Abra el monitor LCD y coloque el disco de alimentación en "PLAY" al mismo tiempo que presiona el botón de bloqueo ubicado en el disco. Confirme el código de tiempo en este punto (☞ p. 55)

2 BUSQUEDA DEL PUNTO DE INSERCIÓN DE EDICION

Presione **REW** hasta ubicar el punto y luego presione **PAUSE**.

3 PREPARATIVOS PARA LA EDICION POR INSERCIÓN

Mantenga presionado **INSERT** en el mando a distancia y presione **PAUSE**. "110" y el código de tiempo (m.:s.) aparecerán en el monitor LCD.

4 INICIO DE LA GRABACION

Presione **inicio/parada de grabación** para iniciar la edición.

- Confirme la inserción en el código de tiempo que verificó en el paso 1.

5 PAUSA DURANTE LA EDICION

Presione **inicio/parada de grabación**. Presiónelo otra vez para continuar la edición.

6 PARADA DE EDICION

Presione **inicio/parada de grabación** y luego presione **STOP**.

NOTAS:

- Cuando efectúa la edición por inserción, el área de video de la cinta y el área con el subcódigo (☞ p. 77), son reescritas de tal manera que la información de fecha y hora cambian.
- Si usted efectúa la edición por inserción sobre un espacio sin grabar de la cinta, el audio y el video pueden ser interrumpidos. Asegúrese de editar sólo las áreas grabadas.
- Durante la edición por inserción, cuando la cinta llega a escenas grabadas en el modo LP o a una porción sin grabar de la cinta, la edición por inserción se detiene y en el monitor LCD aparece el mensaje "ERROR: REFER MANUAL".

Si después de seguir las indicaciones de la tabla de abajo el problema persiste, consulte a su agente más cercano de JVC o al Centro de Servicio Técnico.

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
1. No hay alimentación.	1. <ul style="list-style-type: none"> • La alimentación no está correctamente conectada. • La pila está agotada. • El monitor LCD no está completamente abierto cuando graba. 	1. <ul style="list-style-type: none"> • Conecte firmemente el adaptador de CA (☞ p. 10). • Reemplace la pila agotada por una cargada (☞ p. 9). • Abra el monitor LCD completamente. El monitor LCD se conecta/desconecta cuando se lo abre/cierra a un ángulo de 45 grados.
2. No se puede realizar la grabación.	2. <ul style="list-style-type: none"> • La lengüeta de seguridad de grabación del cassette está colocada en "SAVE". • El disco de alimentación está colocado en "PLAY". • La cubierta del cassette está abierta. 	2. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque la lengüeta de seguridad de grabación del cassette en "REC" (☞ p. 13). • Coloque el disco de alimentación en "REC". (☞ p. 19). • Cierre la tapa del portacassette.
3. No hay reproducción de imagen.	3. <ul style="list-style-type: none"> • La cámara de video no recibe alimentación, o hay alguna otra falla. 	3. <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la alimentación de la cámara de video y conéctela otra vez (☞ p. 19).
4. Algunas funciones no están disponibles.	4. <ul style="list-style-type: none"> • El selector del modo de filmación está colocado en "AUTO". • El disco de alimentación está colocado en "5S". 	4. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque el selector del modo de filmación en "MANUAL" (☞ p. 18). • Coloque el disco de alimentación en cualquier posición exceptuando "5S". (☞ p. 28).
5. El enfoque no se ajusta automáticamente.	5. <ul style="list-style-type: none"> • El enfoque está colocado en "MANUAL". • La grabación fue realizada en un lugar oscuro, o el contraste era insuficiente. • El objetivo está sucio o cubierto por condensación. 	5. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque el enfoque en "AUTO" (☞ p. 46). • Limpie el objetivo y compruebe el enfoque otra vez (☞ p. 72).
6. El cassette no puede ser correctamente colocado.	6. <ul style="list-style-type: none"> • El cassette está en posición incorrecta. • La carga de la pila es insuficiente. 	6. <ul style="list-style-type: none"> • Colóquelo en la posición correcta. (☞ p. 13). • Coloque una pila cargada (☞ p. 8).
7. Las funciones de reproducción, rebobinado y avance rápido no funcionan.	7. <ul style="list-style-type: none"> • El disco de alimentación no está colocado en "PLAY". • La tapa del cassette está abierta. 	7. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque el disco de alimentación en "PLAY" (☞ p. 49). • Coloque el selector del modo de filmación en "MANUAL" (☞ p. 13).

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

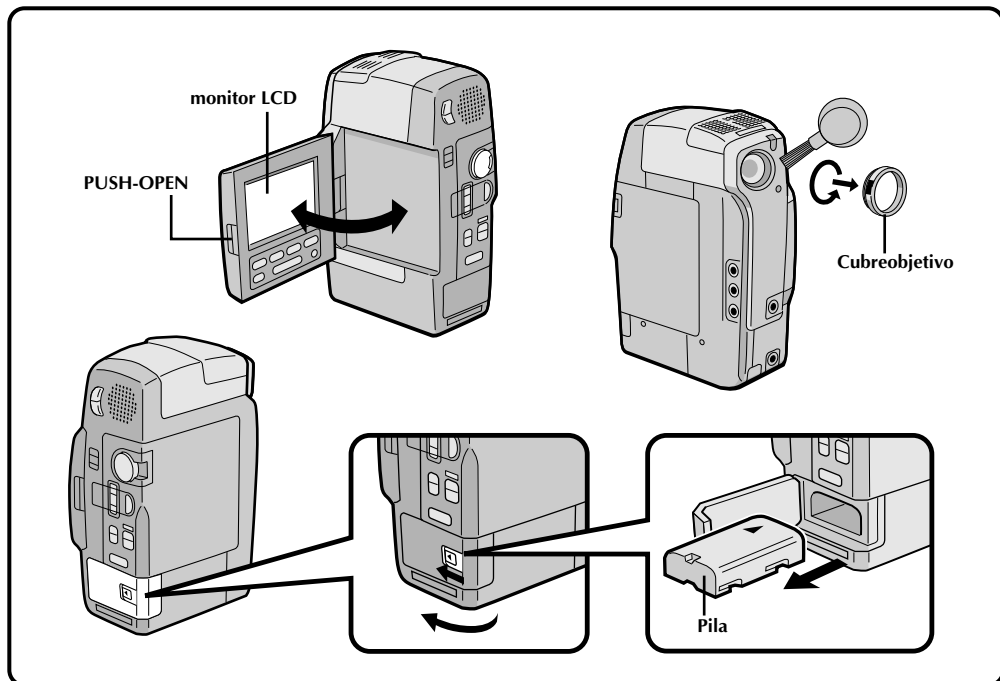
SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
8. Las funciones de reproducción, rebobinado y avance rápido no funcionan.	8. • El monitor LCD está desconectado. • Su TV posee terminales de entrada AV, pero no activó el modo de VIDEO el mismo.	8. • Mantenga presionado el botón IND/DISPLAY durante más de 2 segundos (☞ p. 23). • Active el TV en el canal o modo apropiado para la reproducción de video (☞ p. 53).
9. En el modo de 5 segundos la grabación termina antes de que transcurran 5 segundos.	9. • El modo de 5 segundos en el menú de sistema está ajustado en "ANIMATION".	9. • Seleccione "5S" o "5SD" en el menú de sistema (☞ p. 33).
10. Aunque se haya colocado "GAIN UP" en "A" las escenas filmadas en lugares oscuros no se iluminan.	10. • Dependiendo de la fuente de luz, la velocidad de obturación de 1/30 puede ser desactivada para reducir el movimiento de la imagen.	10. _____
11. No se puede utilizar el modo de fotografiado.	11. • Los efectos P.AE sepia, blanco y negro o lento (obturación lenta), están activados. • Se ha seleccionado el modo comprimido.	11. • Desactívelos (☞ p. 40). • Desactive el modo comprimido (☞ p. 31).
12. Aunque el botón SNAP-SHOT esté presionado, el borde blanco no aparece.	12. • "PHOTO FRAME" está colocado en "OFF" en el menú de sistema. • El modo de cine está activado, inhabilitando el borde blanco.	12. • Coloque "PHOTO FRAME" en "ON" en el menú de sistema (☞ p. 32). • Desactive el modo de cine (☞ p. 31).
13. El zoom digital no funciona.	13. • Se ha seleccionado el zoom óptico de 10 aumentos. • El efecto de eco de video está activado. • Los efectos de reemplazo de imagen o disolución están siendo utilizados en la transición de una escena. • La grabación de 5 segundos fue realizada con el disco de alimentación colocado en "5S", y con "5SD" seleccionado en el menú de sistema. • La disolución fotográfica fue intentada durante el zoomado digital.	13. • Desactive el efecto de eco de video (☞ p. 41). • Espere hasta que los efectos de reemplazo de imagen o disolución hayan sido completados (☞ p. 36). • Cambie el ajuste del menú de sistema o del disco de alimentación (☞ p. 32). • No intente tomar una fotografía cuando efectúa el zoomado digital (☞ p. 26).
14. Los efectos P.AE y fundido/reemplazo de imagen no funcionan.	14. • El selector del modo de filmación está colocado en "AUTO". • El disco de alimentación está colocado en "5S".	14. • Coloque el elector del modo de filmación en "MANUAL" (☞ p. 18). • Cambie el ajuste del disco de alimentación.
15. El fundido en blanco y negro no funciona.	15. • Están activados los efectos sepia o blanco y negro.	15. • Desactive los efectos sepia y blanco y negro (☞ p. 40).
16. La función de disolución no funciona.	16. • Están activados los efectos P.AEsepia, blanco y negro u obturación lenta. • Fue seleccionado el modo comprimido.	16. • Desactive los efectos sepia y blanco y negro antes de agregar disolución a una transición de escena (☞ p. 40). • Asegúrese de que el modo comprimido en el menú de grabación, esté colocado en "OFF" (☞ p. 31).

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
<p>17. Las funciones de reemplazo de imagen y disolución no funcionan.</p>	<p>17. • Está terminando la última escena seleccionada para edición. • Al fin de la última escena seleccionada para edición, se colocó el disco de alimentación en "OFF". • La alimentación está desconectada. • El efecto P.AE previamente seleccionado fue cambiado después de registrar la última escena seleccionada para edición. • Los efectos P.AE en el menú de grabación fueron modificados después de que la última escena seleccionada para edición fue registrada.</p>	<p>17. • Seleccione reemplazo de imagen o disolución antes de iniciar la grabación. Los efectos se activarán automáticamente (☞ p. 36). • No desconecte la alimentación de la cámara de video después de ajustar el punto de inserción o corte de edición, ya que pueden borrarse (☞ p. 36). • La cámara de video se desconecta automáticamente después de estar 5 minutos en el modo de espera de grabación. Asegúrese de continuar las operaciones dentro de los cinco minutos después de activar el modo de grabación/espera (☞ p. 19). • Asegúrese de haber seleccionado los efectos P.AE que desea antes de iniciar la edición (☞ p. 40). • El modificar los efectos P.AE puede desactivar el efecto que seleccionó. Una vez que haya seleccionado un efecto, no lo modifique antes de iniciar la edición. De lo contrario, asegúrese de no reemplazar el efecto que seleccionó (☞ p. 40).</p>
<p>18. La función de reemplazo de imagen no funciona.</p>	<p>18. • El efecto de obturación lenta está activado. • El modo comprimido o de cine es seleccionado en el menú de grabación.</p>	<p>18. • Asegúrese de que el modo comprimido, cine o efecto obturación lenta no estén activados cuando efectúa los preparativos para utilizar la función de reemplazo de imagen (☞ p. 31, 41).</p>
<p>19. Aunque no se haya activado obturación lenta, la imagen luce como si la hubiese activado.</p>	<p>19. • Cuando filma en un lugar oscuro con GAIN UP colocado en A2L, la unidad se vuelve altamente sensible a la luz y la imagen tiene un efecto similar al de obturación lenta.</p>	<p>19. • Si desea que la iluminación luzca más natural, coloque GAIN UP en "AGC" o en "OFF" en el menú de grabación (☞ p. 31)</p>
<p>20. El efecto de eco de video no funciona.</p>	<p>20. • Están siendo utilizadas las funciones de reemplazo de imagen o disolución. • Ha sido seleccionado el modo comprimido del menú de grabación. • La disolución de fotografía está activada. • La aparición o desaparición de imagen por fundido (fundido en pantalla blanca, negra o blanco y negro) está activada.</p>	<p>20. • Asegúrese de que el modo comprimido está ajustado en "OFF" (☞ p. 31). • No intente utilizar el efecto de eco de video durante la aparición o desaparición de imagen por fundido (☞ p. 35).</p>

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
21. No aparece el efecto estroboscópico cuando se activan los efectos de película clásica y estroboscópico.	21. • Las funciones de reemplazo de imagen o disolución están activadas. • La disolución de fotografía está activada.	21. • No intente utilizar los efectos de película clásica o estroboscópico durante la transición de una escena (☞ p. 41).
22. El balance del blanco no puede ser activado.	22. • Las funciones de reemplazo de imagen o disolución están activadas. • La disolución de fotografía está activada.	22. • Desactive los efectos sepia o blanco y negro antes de ajustar el balance del blanco (☞ p. 41). • Espere hasta que la disolución de fotografía termine antes de ajustar el balance del blanco (☞ p. 26).
23. Cuando filma un sujeto iluminado por una luz brillante, aparecen líneas verticales.	23. • Esto es el resultado de un contraste extremadamente alto y no es una falla.	23. _____
24. Hay disturbios de audio y video.	24. • Si la copia de audio o edición por inserción han sido repetidamente activadas en la misma porción de la cinta, ello puede resultar en disturbios del sonido y de la imagen.	24. • Utilice una cinta nueva o poco usada para la copia de audio y edición por inserción (☞ p. 60, 65).
25. Durante la grabación no se visualiza la fecha/hora.	25. • "DISPLAY" está colocado en "OFF" en el menú de fecha/hora. • Se está efectuando la filmación por interconexión. • La pila de litio del reloj no está colocada, o tiene poca carga.	25. • Coloque "DISPLAY" en "ON" en el menú de fecha/hora (☞ p. 12) • Durante la filmación por interconexión no se visualiza la fecha/hora (☞ p. 24). • Confirme que la pila de litio del reloj esté colocada y que tenga carga suficiente (☞ p. 11).
26. Los indicadores no aparecen en el monitor LCD.	26. • Usted ha borrado los indicadores del monitor LCD.	26. • Presione el botón IND/ DISPLAY para llamar los indicadores al monitor LCD (☞ p. 23).
27. Las imágenes en el monitor LCD aparecen oscuras o blancas.	27. • En lugares sujetos a bajas temperaturas, las imágenes pueden oscurecerse debido a las características del monitor LCD. Cuando ocurra esto, los colores mostrados difieren de los grabados. Esto no es un defecto de la cámara de video. • Cuando la luz fluorescente del monitor LCD llega al fin de su vida de servicio, las imágenes en el monitor LCD se oscurecen. Consulte con su agente JVC más cercano o con el Centro de Servicio Técnico.	27. • Ajuste el brillo y el ángulo del monitor LCD (☞ p. 23).
28. La parte trasera del monitor LCD está caliente.	28. • La luz empleada para iluminar el monitor LCD hace que éste se caliente.	28. • Cierre el monitor LCD para apagarlo o coloque el disco de alimentación en "OFF" y deje que la unidad se enfríe (☞ p. 23).

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
29. Los indicadores y el color de la imagen en el monitor LCD no están contrastados.	29. • Esto puede ocurrir cuando presiona la superficie o el borde del monitor LCD.	29. _____
30. Las imágenes en el monitor LCD fluctúan.	30. • El volumen del altavoz está demasiado alto.	30. • Reduzca el volumen del altavoz (☞ p. 73).
31. El monitor LCD y el objetivo están sucios (ej.: huellas digitales)	31. _____	31. • Límpielos con un paño suave. El limpiarlos con fuerza puede causar daños.
32. Las indicaciones en el visor parpadean.	32. • Ciertos efectos FADE/WIPE, P.AE y otras funciones que no pueden ser usadas conjuntamente, han sido seleccionadas al mismo tiempo.	32. • Lea otra vez las secciones que cubren los efectos de fundido/reemplazo de imagen y efectos P.AE (☞ p. 34 a 42).
33. Aparecen puntos brillantes en todo el monitor LCD.	33. • El monitor LCD está fabricado con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puntos negros o brillantes de luz (roja, verde o azul), pueden aparecer constantemente en el monitor LCD. Estos puntos no son grabados en la cinta. Esto no se debe a falla de la unidad. (Puntos efectivos: más del 99,99%)	33. _____
34. Las indicaciones en el monitor LCD están distorsionadas.	34. • Durante la reproducción de una porción sin grabar, las indicaciones de búsqueda de alta velocidad y de reproducción de imagen fija en el monitor LCD pueden presentar distorsión. Esto no es un defecto.	34. _____
35. Una indicación inusual aparece en el monitor LCD.	35. _____	35. • Verifique la sección del manual que explica las indicaciones del monitor LCD (☞ p. 74, 75).
36. En el monitor LCD aparece un error de indicación (E01 — E07).	36. • Ha ocurrido alguna falla. En este caso las funciones de la cámara de video no pueden ser utilizadas.	36. • Extraiga la cinta o la pila. Espere unos pocos minutos para que se borre la indicación. Después que se borre la misma, podrá continuar utilizando la cámara de video. Si la indicación permanece en el visor, consulte a su agente JVC más cercano o al Centro de Servicio Técnico.
37. El indicador de carga en el adaptador/cargador de CA no se enciende.	37. • La temperatura de la pila es extremadamente alta/baja. • La carga es difícil en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas/bajas.	37. • Para proteger la pila, se recomienda cargarla en lugares con una temperatura de 10° a 30° C (☞ p. 9).
38. El indicador del modo "LP" parpadea en el monitor LCD.	38. • Esto ocurre cuando la grabación en el modo LP no es posible. Después de que el indicador parpadea, el modo de grabación conmuta a "SP" y la grabación continúa.	38. _____

Limpieza de la cámara de video

**1 LIMPIEZA EXTERNA**

Límpiala gentilmente con un paño suave.

2 EXTRACCION DEL CUBREOBJETIVO

☞ p. 14.

3 SUMINISTRO DE ALIMENTACION REMOTA

Extraiga la pila o desconecte el adaptador/cargador de CA.

4 RECOLOCACION DEL CUBREOBJETIVO

No coloque el cubre objetivo empleando fuerza ya que puede dañarlo.

5 EXTRACCION DE LA PILA

Extraiga la pila o desconecte el adaptador/cargador de CA.

6 ABERTURA DEL MONITOR LCD

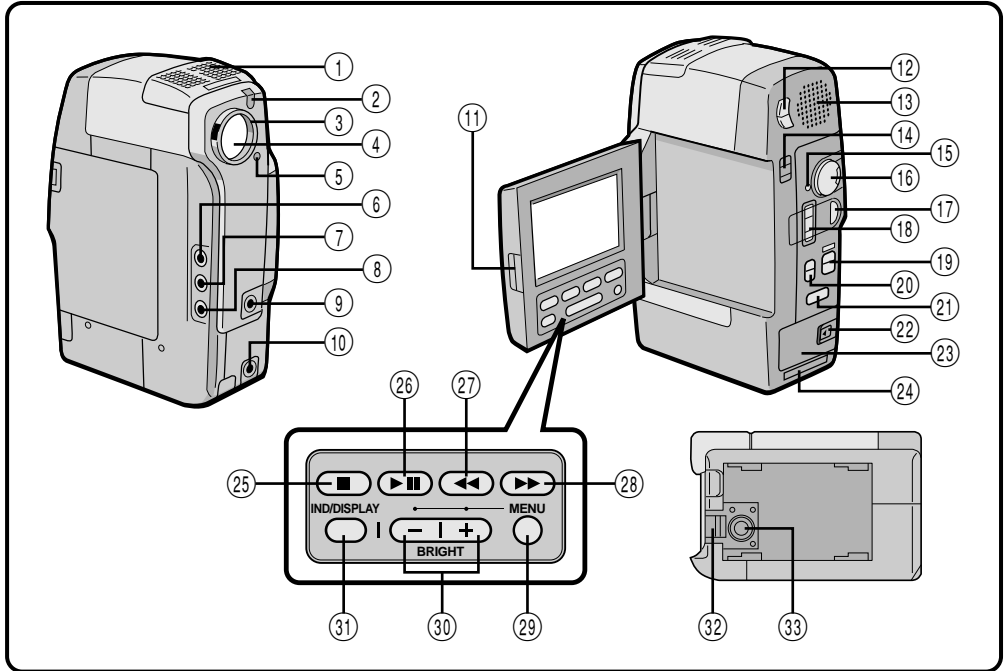
Presione el conmutador **PUSH-OPEN** para abrir completamente el monitor LCD.

7 LIMPIEZA DEL MONITOR LCD

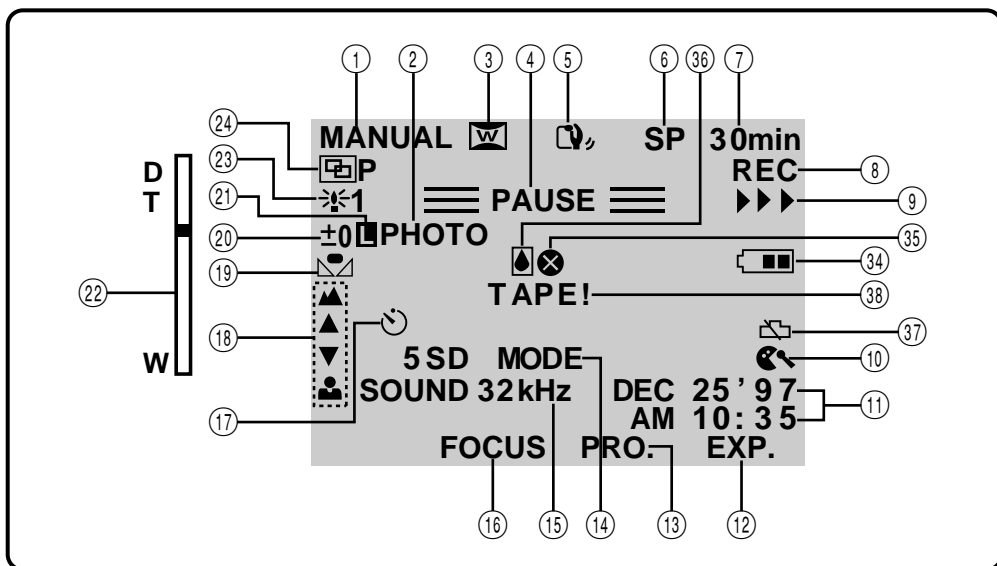
Limpie el monitor LCD con un paño suave sin ejercer fuerza, con movimientos semicirculares. Evite ejercer demasiada presión ya que manchará la pantalla del monitor, dificultando la limpieza.

8 CIERRE DEL MONITOR LCD



Unidad principal



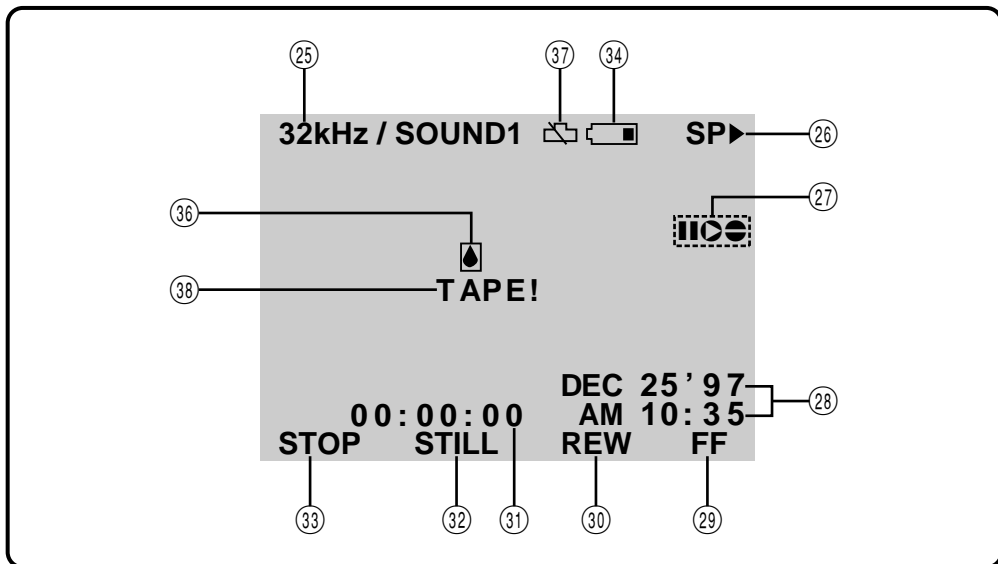
- 1 **Micrófono estereofónico**
Tome precauciones para no cubrir el sensor con la mano mientras filma.
- 2 **Sensor del balance del blanco**
Tome precauciones para no cubrir el sensor con la mano mientras filma.
- 3 **Cubreobjetivo** p. 14
Antes de emplear un objetivo de conversión opcional o un filtro de objetivo (comercialmente disponible) primero deberá extraer el cubreobjetivo.
- 4 **Objetivo**
- 5 **Lámpara testigo (indicador de grabación)**
Se enciende durante la grabación.
- Los jacks de 6 a 10 están ubicados debajo de las cubiertas.
- 6 **Jack de los auriculares**
- 7 **Jack de salida AUDIO** p. 50
- 8 **Jack de salida VIDEO** p. 50
- 9 **Jack de entrada del micrófono externo** ... p. 65
Es posible conectar un micrófono adicional para uso mientras filma o copia audio. Cuando se emplea un micrófono interno, el micrófono incorporado se desconecta automáticamente.
- 10 **Jack de entrada de CC** p. 10
- 11 **Conmutador PUSH-OPEN del monitor LCD** p. 19
- 12 **Botones VOLUME** p. 49
Ajustan el volumen del altavoz.
- 13 **Altavoz** p. 26
- 14 **Conmutador de apertura/eyección (OPEN/EJECT)** p. 13
- 15 **Luz de alimentación** p. 19
- 16 **Disco de alimentación** p. 19
- 17 **Botón de inicio/parada de grabación (START/STOP)** p. 19
- 18 **Interruptor del zoom** p. 25
- 19 **Selector del modo de filmación** p. 18
- 20 **Conmutador de modo de grabación SP-LP** p. 14
- 21 **Botón de fotografiado (SNAPSHOT)** p. 26
- 22 **Conmutador de apertura de la cubierta de la pila** p. 9
- 23 **Cubierta de la pila** p. 9
- 24 **Conector múltiple**
Está ubicado dentro de la tapa. Conéctelo al conector múltiple de la estación de anclaje. Para evitar fallas de funcionamiento, no toque este conector ni fuerce la tapa para abrirla.
- 25 **Botón de parada** p. 49
- 26 **Botón de reproducción/pausa** p. 49
- 27 **Botón de enfoque** p. 46
- 27 **Botón P.AE/efectos** p. 34
- 27 **Botón de rebobinado** p. 49
- 28 **Botón de exposición** p. 47
- 28 **Botón de avance rápido** p. 49
- 29 **Botón de menú (MENU)** p. 12
- 30 **Botón -/+** p. 12
- 31 **Botón IND/DISPLAY** p. 23
- 32 **Ojal para la correa para la mano** p. 14
- 33 **Conexión de montaje del trípode** p. 16



Indicaciones del monitor LCD durante la grabación

No.	NOMBRE Y FUNCION
①	Posición del selector del modo de filmación e indicaciones de ajuste (☞ p. 18) Indica la posición del selector del modo de filmación. Cuando seleccione funciones, aparecerán indicados los nombres ("FOCUS", "EFFECT", "EXP.", etc.).
②	Indicación de fotografiado (☞ p. 26)
③	Modo pantalla ancha (☞ p. 31)
④	Indicador de espera de grabación (☞ p. 19)
⑤	Indicador del estabilizador de la imagen digital (☞ p. 31)
⑥	Indicador de modo de grabación (☞ p. 14) La indicación  de cassette aparece cuando no hay cinta colocada o cuando usted intenta grabar con la lengüeta de protección contra grabación colocada en "SAVE".
⑦	Indicador de cinta restante (☞ p. 22) Cuando las indicaciones del monitor LCD están desconectadas o durante la filmación con interconexión, el indicador de cinta restante no aparece. Sin embargo, cuando el tiempo restante llega a los 2 minutos, aparece  indicando el tiempo restante  (2 m) →  (1 m) →  (0 m)

No.	NOMBRE Y FUNCION
⑧	Indicador de grabación (☞ p. 19)
⑨	Indicador para la cinta en movimiento (☞ p. 19)
⑩	Indicador de silenciamiento del ruido del viento (☞ p. 33)
⑪	Indicación de fecha/hora (☞ p. 12)
⑫	Indicación de ajuste de exposición (☞ p. 47)
⑬	Indicación de efectos de fundido/reemplazo de imagen y P.AE/efectos especiales (☞ p. 34, 40)
⑭	Indicación de escena (☞ p. 28)
⑮	Indicación del modo de sonido (☞ p. 33)
⑯	Indicación de ajuste de enfoque (☞ p. 46)
⑰	Indicación del autodisparador (☞ p. 29)
⑱	Indicaciones de enfoque manual (☞ p. 46)
⑲	Indicación del balance del blanco (☞ p. 45)
⑳	Indicación del control de exposición (☞ p. 47)
㉑	Indicación de bloqueo de iris (☞ p. 48)
㉒	Indicación de nivel del zoom (☞ p. 25)
㉓	Indicación de P.AE/efecto (☞ p. 40)
㉔	Indicación FADE/WIPE (☞ p. 34)



Indicaciones del monitor LCD durante la reproducción

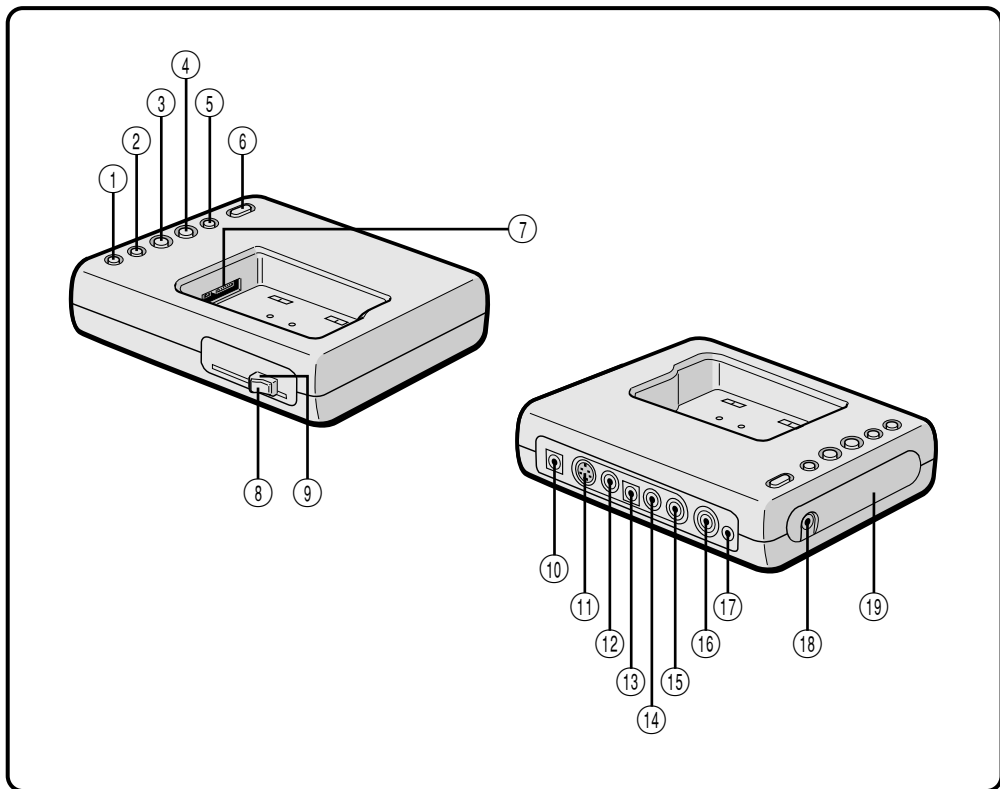
No.	NOMBRE Y FUNCION
25	Indicación del modo de sonido de reproducción (☞ p. 55)
26	Indicador para la cinta en movimiento La indicación de cassette (☞) aparece cuando no hay cassette colocado o cuando la cinta llega al fin.
27	Indicador del modo de copia de audio/edición por inserción (☞ p. 65 y 66)
28	Indicación de fecha/hora (☞ p. 55)
29	Indicación de avance rápido (☞ p. 49)
30	Indicación de rebobinado (☞ p. 49)
31	Indicación del código de tiempo (☞ p. 55)
32	Indicación de reproducción/pausa (☞ p. 49) "STILL" aparece indicado durante la reproducción.
33	Indicación de parada (☞ p. 49)

Indicaciones de advertencia

No.	NOMBRE Y FUNCION
34	Indicador del nivel de carga de la pila Cambia de la siguiente manera de acuerdo al nivel de carga restante del paquete de pilas: ☞☞☞☞ → ☞☞☞☞ → ☞☞☞☞ → ☞☞☞☞ Cuando la carga de la batería es insuficiente, aparece una indicación de batería (☞☞☞☞) en el monitor LCD. Después de presentarse esta indicación, la unidad se desconecta automáticamente. Reemplace la batería por una completamente cargada.

No.	NOMBRE Y FUNCION
35	Advertencia de cabeza obstruída Aparece al inicio de la grabación y parpadea si las cabezas están sucias. Detenga la grabación y limpie las cabezas utilizando el cassette de limpieza. (☞ p. 79)
36	Advertencia de condensación Cuando se visualiza este indicador, todas las funciones quedan inhabilitadas. Desconecte la alimentación de la unidad durante unas pocas horas y cuando la conecte otra vez, el indicador deberá haber desaparecido.
37	Advertencia de la pila del reloj Aparece cuando la pila (litio) del reloj no está en su lugar o está agotada. Para insertar o reemplazar la pila del reloj refiérase a la página 11.
38	Indicador "No Tape Loaded" (no hay cassette colocado) Aparece durante 10 segundos después de conectar la alimentación si no hay ningún cassette colocado.
—	Indicación "Tape End" (fin de cinta) (☞ p. 22)
—	En el monitor LCD aparece el número de código de error (E01, etc.) (☞ p. 71) Consulte con su agente de JVC más cercano.
—	Indicador "ERROR: REFER MANUAL" (☞ p. 65, 66) Aparece cuando es imposible activar la copia de audio o la edición por inserción.

Estación de anclaje



- ① Botón de avance rápido (FF)
- ② Botón de rebobinado (REW) p. 62
- ③ Botón de parada (STOP) p. 58
- ④ Botón de reproducción (PLAY) p. 56
- ⑤ Botón de pausa (PAUSE)
- ⑥ Botón de edición (EDIT) p. 62
- ⑦ Conector múltiple
Conéctelo al conector múltiple de la cámara de video. No toque este conector para evitar fallas.
- ⑧ Botón de apertura (RELEASE) p. 51
- ⑨ Palanca del cerrojo p. 51
- ⑩ Jack de entrada de CC p. 51
- ⑪ Jack de salida de S-Video p. 52
Salida de señal S-Video
- ⑫ Jack de salida de video p. 52
- ⑬ Jack de salida de CC
Para uso del agente.
- ⑭ Jack izquierdo [L] de salida de audio p. 52
- ⑮ Jack derecho [R] de salida de audio p. 52

⑯ Conector de impresora

- Conecta el conector de salida de video de la impresora de video opcional. Este le permite mirar la imagen proveniente de la impresora de video en el monitor LCD sin conectar un televisor (p. 49).
- Cuando conecta el cable VIDEO a este conector, el código de fecha y hora no aparecen en el monitor LCD. Para imprimir una escena con su fecha, conecte el conector de salida de video de la impresora de video a un TV y opere la impresora de video empleando un monitor de TV.

⑰ Jack JLIP (Protocolo de Interconexión de Nivel Conjunto)

- Es utilizado para conectar la cámara de video a un computador personal.
Por más detalles, consulte a su agente más cercano de JVC. La información (en inglés), también está disponible en nuestra página del hogar: <http://www.jvc-victor.co.jp/>

- ⑱ Jack de edición (EDIT) p. 60
- ⑲ Sensor del mando a distancia p. 56

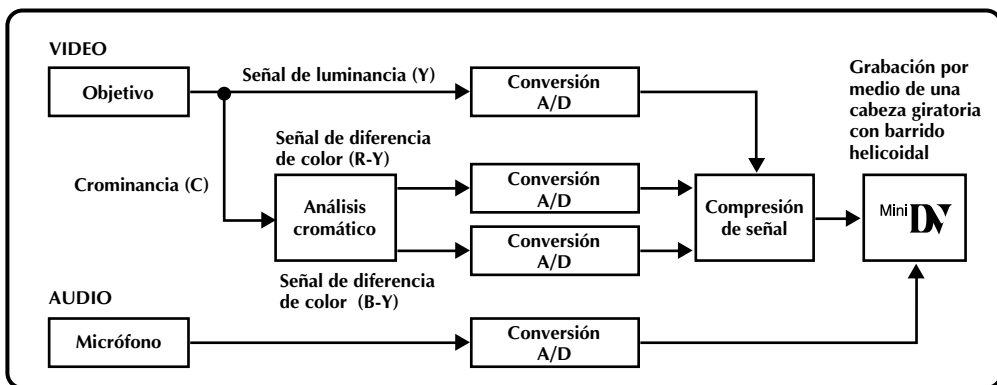
La cámara de video digital convierte las señales entrantes de audio y de video en formato digital para grabarlas.

Una señal de video está compuesta de una señal de luminancia (Y) y de señales de color (R-Y y B-Y). Estas señales son identificadas y grabadas digitalmente (grabación de componente digital). El convertidor A/D (analógico a digital), muestrea la señal Y a 13,5 MHz, y las R-Y y B-Y a 3,375 MHz, y las cambia en señales cuánticas de 8 bits.

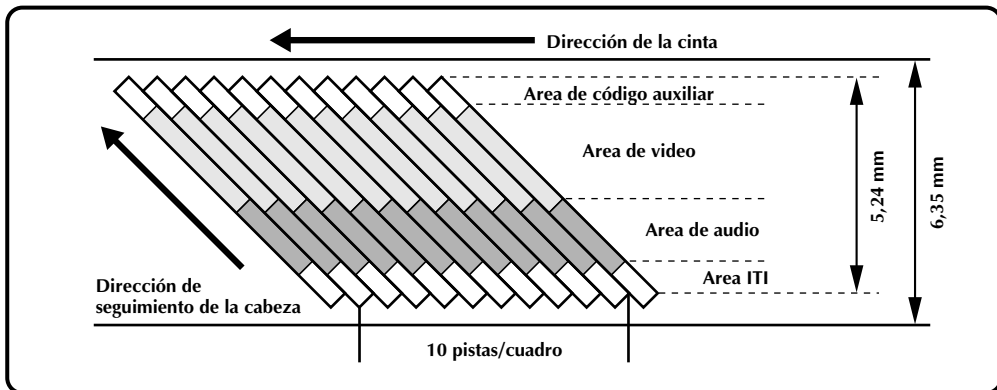
El sonido muestreado a 48 kHz es transformado en una señal cuántica de 16 bit, y el sonido muestreado a 32 kHz es convertido en una señal de 12 bit.

NOTA:

Los datos grabados en una cinta son digitales, pero la salida de la GR-DVM1 es analógica.



La RG-DVM1 divide los datos, escribiendo un tipo de información en cada pista de la cinta.



1 Área de código auxiliar

El código de tiempo y los datos de fecha/hora se escriben aquí, independientemente de los datos de video. Esto le permite a usted, llamar la indicación de fecha y hora durante la reproducción, aunque estos datos no hayan sido llamados durante la grabación.

2 Área de video

Aquí se graba la señal de video digital.

3 Área de audio

Aquí se graba la señal de audio digital.

4 Área ITI (Información de inserción y seguimiento)

Aquí se graban las señales de seguimiento de inserción de edición y de edición posterior de la grabación.

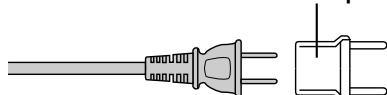
Cuando utilice el Adaptador/Cargador de C.A. en otras áreas que no sean los EE. UU.

- El Adaptador/Cargador de C.A. posee selección automática de voltaje de C.A. que va de 110 a 240 V.

UTILIZACIÓN DEL ENCHUFE ADAPTADOR DE C.A. RESIDENCIAL

Si conecta el cordón eléctrico en un enchufe de C.A. que pertenezca al Estándar Nacional Americano del tipo serie C73, utilice un adaptador de C.A. llamado "Siemens Plug", como el mostrado. Para obtener este enchufe adaptador de C.A. consulte al agente de JVC más cercano.

Enchufe adaptador



INFORMACION

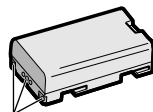
Este mecanismo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes condiciones:

(1) Este mecanismo no causa interferencia pernicioso al ser humano, y (2) este mecanismo recibirá cualquier tipo de interferencia, incluyendo la causada por la operación incorrecta. El cambio o las modificaciones no aprobadas por la parte responsable por el cumplimiento, puede anular la garantía del mismo. Este equipamiento ha sido probado y cumple con los límites para los mecanismos digitales Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra la interferencia pernicioso en una instalación residencial. Este equipamiento genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones puede producir interferencia pernicioso en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipamiento causa interferencia en la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado desconectando y conectando la alimentación del equipamiento, se alienta al usuario para que intente corregir la interferencia por medio una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia que separa el equipamiento y el receptor.
- Conectar el equipamiento en un tomacorrientes o circuito diferente al cual el receptor está conectado.
- Consultar con el agente o un técnico experimentado de radio/TV por ayuda.

Paquetes de pilas

El paquete suministrado contiene pilas de iones de litio. Antes de utilizar el paquete de pilas suministrado o un paquete de pilas opcional, asegúrese de leer las siguientes precauciones:



Terminales

1. Para evitar peligro . . .

- **no** las queme.
- **no** cortocircuite los terminales.
- **no** las modifique ni las desarme.
- **no** exponga la pila a temperaturas que excedan los 60° C ya que esto puede hacer que la pila se recaliente, explote, queme.
- utilice sólo los cargadores especificados.

2. Para evitar daños y prolongar la vida de servicio . . .

- **no** las sujete a choques innecesarios.
- cámbielas en un ambiente dónde las temperaturas estén dentro de las tolerancias mostradas en la tabla de abajo. Estas pilas son de tipo reacción química, el frío impide la reacción química, al mismo tiempo que el calor puede impedir la recarga.
- almacénelas en un lugar fresco y seco. La exposición prolongada a altas temperaturas aumentará la descarga natural y acortará la vida de servicio.
- evite almacenar las pilas descargadas durante un tiempo prolongado.
- extraígalas del cargador o unidad de alimentación cuando no las utilice, ya que algunas máquinas consumen corriente aunque estén desconectadas.

3. Para evitar daños a la cámara de video . . .

- Reemplace el paquete de pilas cuando empiecen a producir menos tiempo de grabación por carga.

NOTA:

Es normal que el paquete de pilas se caliente después de cargarlo o utilizarlo.

Límites de temperatura

Carga 10° a 35° C

Operación 10° a 40° C

Almacenado -10° a 30° C

NOTAS:

- El tiempo de recarga está basado en una temperatura ambiente de 20° C.
- Cuanto más baja sea la temperatura, más tiempo insumirá la recarga.

Cassettes

Para utilizar y almacenar correctamente los cassettes, asegúrese de leer las siguientes precauciones:

1. Durante el uso . . .

- Asegúrese de que el cassette tenga la marca Mini DV.
- a grabación sobre cintas pregrabadas borra automáticamente el video previamente grabado y las señales de audio.
- asegúrese de que el cassette esté colocado correctamente al insertarlo.

- no coloque y extraiga el cassette repetidamente sin permitir que la cinta gire un poco. Esto afloja la cinta y puede resultar en daños.
- no coloque y extraiga el cassette repetidamente sin permitir que la cinta gire un poco. Esto afloja la cinta y puede resultar en daños.

2. Almacene los cassettes . . .

- lejos de calentadores u otras fuentes de calor.
- fuera de la luz directa del sol.
- dónde no queden sujetos a choques y vibraciones innecesarios.
- dónde no queden expuestos a fuertes campos magnéticos (tales como los generados por motores, transformadores o imanes).
- verticalmente, en sus cajas originales.

Unidad principal

1. Por seguridad, NO . . .

- abra el chasis de la cámara de video.
- sesarme o modifique la unidad.
- cortocircuite los terminales del paquete de pilas. Consérvelo lejos de objetos metálicos cuando no lo está utilizando.
- permita que entren en la unidad elementos inflamables, agua u objetos metálicos.
- extraiga el paquete de pilas ni lo desconecte de la unidad de alimentación mientras la alimentación está conectada.
- deje el paquete de pilas colocado cuando no está utilizando la videocámara.

2. Evite utilizar la unidad . . .

- en lugares sujetos a excesiva humedad o polvo
- en lugares con hollín o vapor tales como lugares cercanos a una cocina.
- en lugares sujetos a choques o vibración excesivos.
- cerca de un aparato de televisión.
- cerca de aparatos que generen fuertes campos magnéticos o eléctricos (altavoces, antenas de transmisión, etc.).
- en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas (más de 40° C), o extremadamente bajas (menos de 0° C).

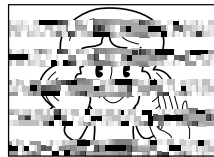
3. NO DEJE la unidad . . .

- en lugares con más de 50°C.
- en lugares donde la humedad es extremadamente baja (menos del 35%), o extremadamente alta (más del 80%).
- expuesta a la luz directa del sol.
- en un automóvil cerrado en verano.
- eerca de un calentador.

4. Para proteger la unidad NO . . .

- permita que se humedezca.
- deje caer la unidad ni la golpee con objetos duros.
- la sujete a choques o vibración excesiva durante el transporte.
- mantenga el objetivo apuntado a objetos extremadamente brillantes durante largos períodos.
- apunte el objetivo hacia el sol.
- la transporte sosteniéndola por el monitor LCD.
- la balancee excesivamente cuando utiliza la correa para la mano.
- Balancee excesivamente el estuche con la cámara dentro.

5. Las cabezas sucias pueden causar los siguientes problemas:



- No hay imagen durante la reproducción.
- Durante la reproducción aparecen bloques de interferencia.
- Durante la grabación aparece en el visor la indicación "X" de advertencia de cabeza obstruida.

En tales casos, utilice el cassette de limpieza opcional. Insértelo y reproduzca. Si el cassette es usado más de una vez consecutivamente, es posible que dañe las cabezas de video. Después de que la cámara de video reproduce durante 20 segundos, para automáticamente. Si después de utilizar el cassette de limpieza todavía hay problemas, consulte a su agente JVC más cercano.

Monitor LCD

1. Para evitar daños al monitor LCD . . .

- No lo presione fuertemente ni lo golpee.
- Coloque la cámara de video con el monitor LCD en la parte de abajo.

2. Para prolongar la vida de servicio . . .

- Evite frotarlo con un paño áspero.

3. Tome precauciones con los siguientes fenómenos para empleo del monitor LCD. Estas no son fallas. . . .

- Mientras usa la cámara de video, es posible que se caliente la superficie alrededor del monitor LCD y/o la parte trasera del mismo.
- Si deja la alimentación conectada durante largo tiempo, la superficie alrededor del monitor LCD puede calentarse.

Acerca de la condensación de humedad . . .

- Usted habrá observado que al verter un líquido frío en un vaso se forman gotas de agua en la superficie externa del mismo. Este es el mismo fenómeno que ocurre el tambor de cabezas de la videocámara cuando se la traslada desde un lugar fresco a uno caliente, habiendo humedad excesiva o en un lugar sujeto directamente al aire frío proveniente de un acondicionador de aire.
- La humedad en el tambor de cabezas puede producir graves daños en la cinta de video y también puede ocasionar daños internos en la videocámara.

Fallas graves

Si ocurre una falla, pare de usar la unidad inmediatamente y consulte a su agente local de JVC.

UNIDAD PRINCIPAL**Generalidades**

Alimentación	: 6,3 V CC (utilizando el adaptador de CA), 7,2 V CC (utilizando la pila)
Consumo de energía	: 8,6 W
Formato	: Formato DV (modo SD)
Formato de señal	: Estándar NTSC
Formato de grabación de la señal de video	: Grabación de componente digital
Relación de compresión de datos	: 25 Mbps
Tecnología de compresión digital	: DCT (Transformación discreta de coseno) y VLC (Codificación de Longitud Variable)
Cassette	: Cassette MINI DV
Velocidad de la cinta	: SP: 18,8 mm/s. LP: 12,5 mm/s.
Tiempo máximo de grabación	: SP: 60 m LP: 90 m (utilizando el cassette DVM-60)
Tiempo de grabación continua	: 60 m aprox. (utilizando una pila BN-V812U completamente cargada)
Tiempo de avance rápido/rebobinado	: 100 s. aprox. (utilizando un cassette DVM-60)
Captación	: CCD 1/3" (única), 570.000 pixels (Área aprox. de grabación de 330.000 pixels)
Zoom	: Zoom óptico de 10 aumentos, Zoom digital de 20/100 aumentos
Diámetro del objetivo (Diámetro del filtro)	: F1,6, f = 4,5~45 mm 27ø
Monitor LCD	: 2,5", panel TFT/LCD de polisilicio de 180.000 pixels Iluminación mínima necesaria: 14 lux, 7 lux (durante la obturación lenta de 1/30 s)
Balance del blanco	: Automático o manual
Iris	: Automático o bloqueo
Micrófono	: Tipo condensador/estereofónico
Temperatura de funcionamiento	: 0 — 40°C
Humedad de funcionamiento	: 35 — 80 %
Temperatura de almacenamiento	: -20 — 50°C
Dimensiones	: 59 (A) x 156 (Alt.) x 94 (D) mm
Peso	: Unidad principal de 620 gr. aprox.
Durante la grabación	: 730 gr. aprox. (Con pila BN-V812U, Cassette M-DV30ME, correa para la mano)

Audio

Frecuencias de muestreo	: 48 kHz, 32 kHz
Canales	: 2 (48 kHz) 4 (32 kHz)
Bits cuánticos	: 16 lineales (48 kHz) 12 no lineales (32 kHz)
Altavoz	: Monofónico

Conectores

Conector de entrada del micrófono	: ø3,5 mm, -62 dB estereofónico
Conector de salida AUDIO	: Salida analógica de ø3,5 mm (-8 dB, 1kΩ)
Conector de salida VIDEO	: Salida analógica de ø3,5 mm (1 Vp-p, 75 Ω)
Conector de auriculares	: ø3,5 mm, estereofónico
Conector de entrada de CC	: 6,3 V
Conector múltiple	: 34 clavijas

* El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

PILA BN-V812U

Capacidad	: 7,2 V/1.250 mA
Dimensiones	: 38 mm (W) x 20 mm (H) x 70 mm (D)
Peso	: 88 gr. aprox.

MANDO A DISTANCIA

Alimentación	: 3 V CC (pilas de litio CR2025)
Vida útil de la pila	: 1 año aprox. (dependiendo del uso)
Distancia efectiva	: 5 m aprox. (eje delantero)
Temperatura de funcionamiento	: 0 a 40°C
Temperatura de almacenamiento	: -20 a 50°C
Dimensiones	: 54 (A) x 86 (Alt.) x 12 (P) mm
Peso	: 26 gr. aprox. (con pila colocada)

ADAPTADOR/CARGADOR DE CA AA-V80U

Alimentación	: 110 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	: 20 W
Potencia de salida	: 7,2 V CC, 1,2 A (en carga) : 6,3 V, 1,8 A CC (cuando conectado a la GR-DVM1)
Temperatura de funcionamiento	: 0 a 40° C (10 a 35°C en carga)
Dimensiones	: 94 (A) x 36 (Alt.) x 122 (P) mm
Peso	: 270 gr. aprox.

ESTACION DE ANCLAJE

Temperatura de funcionamiento	: 0 a 40°C
Conector de edición	: 3,5 mm ø
Conectores de S-Video	
Y	: 1 Vp-p, 75 Ω
C	: 0,286 Vp-p, 75 Ω
Conector de salida de video	: 1 Vp-p, 75 Ω (jack de clavija)
Conector de salida de audio	: -8 dB, 1kΩ (jack de clavija)
Conector JLIP	: 3,5 mm ø
Conector múltiple	: 34 clavijas
Dimensions	: 113 mm (W) x 38 mm (H) x 146 mm (D)
Peso	: 232 gr. aprox.

Adaptador de CA

Es utilizado para cargar la pila. Cuando se lo conecta directamente a la cámara puede ser utilizado como fuente de alimentación.

Balance del blanco

Es un término que se refiere a la exactitud de la reproducción de color bajo diferentes tipos de iluminación. Si el balance del blanco es correcto, todos los otros colores serán reproducidos con precisión.

CCD (Mecanismo acoplado de carga)

El mecanismo de formación de imagen estado sólido utilizado en las cámaras de video como captor de imágenes, es similar a la retina de los ojos, exceptuando que la información de imagen sale como señales eléctricas.

Enfoque automático

El enfoque puede ser automáticamente ajustado para los principiantes que encuentran el ajuste difícil de realizar.

Efecto estroboscópico

Al iniciarse la producción cinematográfica, los destellos estroboscópicos de 1 segundo eran comunes, por eso las películas no presentaban el movimiento suave de las actuales. Esta función le da a las películas un efecto de película vieja titilante.

Estabilizador de imagen digital

Cuando filma sosteniendo la cámara con la mano, aunque usted crea que está perfectamente inmóvil, hay movimientos leves. Esta función compensa esos movimientos.

Fundido

Es un efecto usado en la transición de escenas. Tal como las películas o en el Tv, la escena se oscurece gradualmente o se funde en blanco (desaparición gradual), o aparece desde una pantalla negra o blanca (aparición gradual).

Grabación/espera

Active este modo presionando START/STOP durante la activación de los modos de parada o grabación. Esto significa que la cámara de video o su VCR, están esperando listos para grabar.

Indicación en pantalla

Las indicaciones del visor pueden ser visualizadas en el TV conectado.

Iris

Funciona como la pupila del ojo humano. En un ambiente bien iluminado la pupila humana se contrae para impedir la entrada de exceso de luz. Cuando la iluminación es baja la pupila se dilata para permitir que entre más luz.

NTSC

Es uno de los sistemas estándar de TV a color, utilizado en EE.UU., Canadá, México y Japón, además de otros países. Otros estándares incluyen PAL y SECAM.

Reemplazo de imagen

Es un efecto usado en la transición de escenas. la escena desaparece como se estuviese siendo barrida de la pantalla (desaparición por reemplazo), o aparece de la misma manera (aparición por reemplazo).

Sensor de condensación

Si se forma condensación en el interior de la unidad debido a cambios de temperatura, el indicador aparece en el visor y la cámara de video queda inhabilitada.









Temperatura de color

Es una medida en grados Kelvin que indica el contenido de color de una fuente de luz. La luz azulada posee una temperatura de color más alta que una luz roja. Para reproducir el blanco bajo diferentes tipos de luz, la señal de crominancia debe ser ajustada para adecuarse a la temperatura de color de la fuente de luz. (Ver "Balance del blanco").


Zoom digital

La imagen del zoom óptico de 10 aumentos es tomada y procesada digitalmente suministrando imágenes con 20 o 100 aumentos.










A

- Ajuste de enfoque  p. 46
- Ajuste de fecha/hora  p. 12
- Ajuste de la marca de VCR  p. 59
- Alimentación (CA/Pila)  p. 9, 10
- Animación  p. 33
- Aparición/desaparición de imagen por fundido  p. 35
- Aparición/desaparición por reemplazo de imagen  p. 35
- Autodisparador  p. 29








B

- Balance del blanco  p. 44
- BEEP/TALLY (Pitido/lámpara testigo)  p. 33
- Bloqueo del iris  p. 48
- Búsqueda de fotografía  p. 27



C

- Carga  p. 8
- Cintas  p. 13
- Código de tiempo  p. 21, 77
- Colocación de un cassette de cinta  p. 13
- Conexiones  p. 10, 50, 51, 52
- Control de exposición  p. 47
- Copia  p. 58
- Copia de audio  p. 65
- SSD  p. 28


E

- Edición  p. 58
- Edición de conjuntos aleatorios  p. 60
- Edición por inserción  p. 66
- Efecto estroboscópico  p. 41
- Enfoque automático  p. 46
- Estabilizador de imagen digital  p. 31
- Estación de anclaje  p. 51




F

- Formato de grabación  p. 77
- Fotografía enmarcada  p. 33



G

- Grabación/espera  p. 19









I

- Indicación de fecha/hora  p. 12
- Indicaciones del monitor LCD  p. 74, 75
- Iris  p. 48

L

- Lengüeta de seguridad para grabación  p. 13
- Limpieza de la cámara de video  p. 72





M

- Mando a distancia  p. 17
- Menús en pantalla  p. 30, 32
- Modo comprimido (SQUEEZE)  p. 31
- Modo pantalla ancha  p. 31
- Modo de 5 segundos  p. 28
- Modo de fotografiado  p. 26
- Modo de parada automática  p. 00
- Modo motorizado  p. 26





O

- Obturación/obturación lenta  p. 41

P

- P.AE/efectos  p. 40
- Pila  p. 8
- Pila con carga baja  p. 75
- Pila de litio  p. 3

R

- Reproducción con zoom  p. 56
- Reproducción de imagen fija  p. 27, 49
- Reproducción en cámara lenta  p. 53
- Reproducción en un TV  p. 50, 52, 54, 56, 57

S

- Sonido  p. 33

Z

- Zoom digital  p. 25

GR-DVM1

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED